

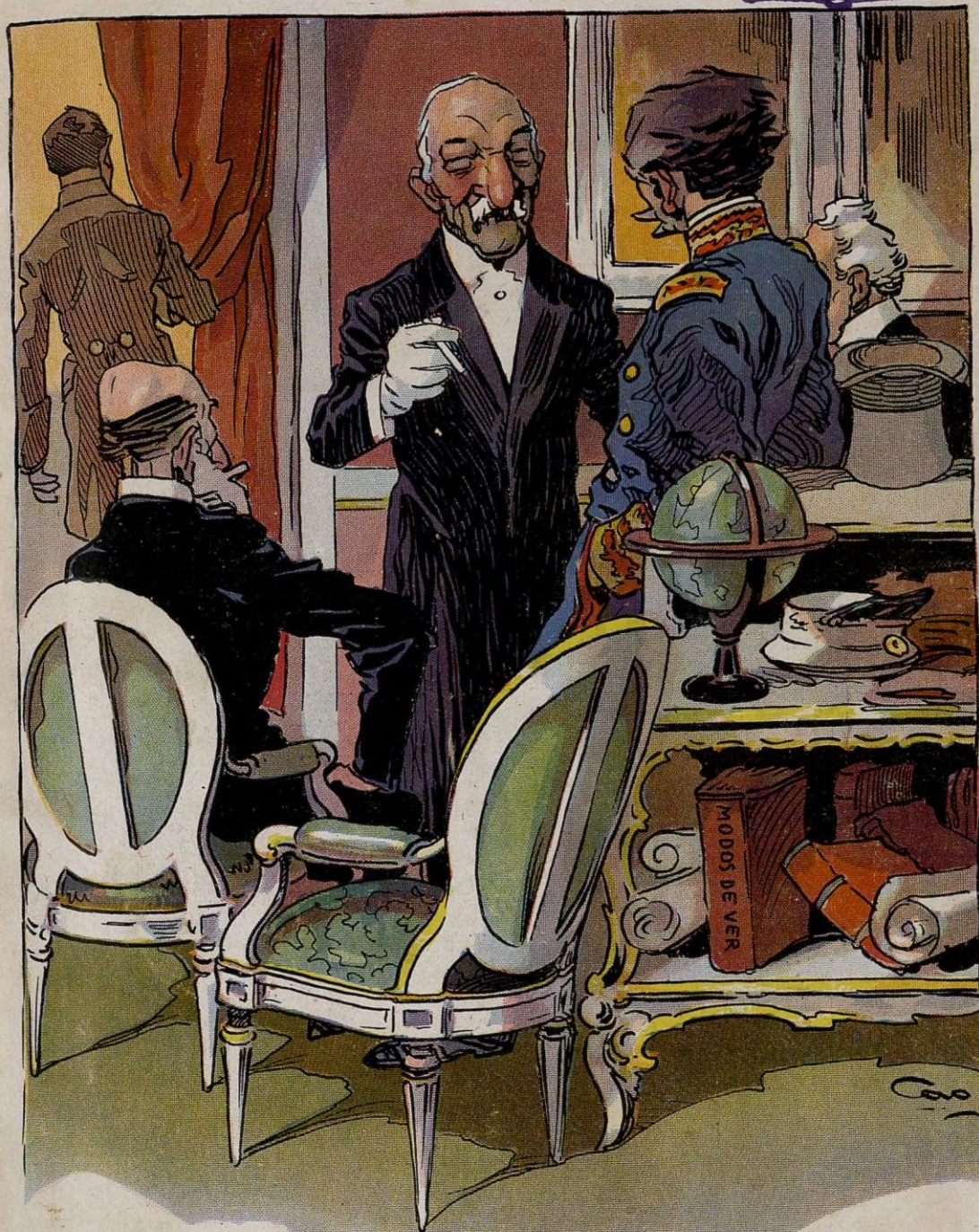
FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 13 DE JUNIO DE 1913



COMO EN CÓRDOBA



- Necesitamos ver lejos, aunque sea con telescopio.
- Como en Córdoba.
- Y debemos hacer economías.
- Como en Córdoba.
- Para que no se diga que somos los mismos de la época de Juárez.
- Como en Córdoba.

Overland

Modelo 1913

EL AUTO MAS PRÁCTICO,
FUERTE Y ECONÓMICO

TIPO IDEAL PARA TAXÍMETROS

VALE \$ 4.000 c/legal
Con lanzador eléctrico „ 5.000 „

Con facilidades de pago.

*SU ADQUISICIÓN DEJARÁ COMPLETAMENTE
SATISFECHO A TODO CHAUFFEUR*

Únicos Introdutores:

Viuda de Canale e Hijos

Martín-García, 316-32

Agente de venta en la Capital:

Sr. ROMANO DUCE

Garage "HUMBERTO"

Calle Humberto I, 1233-35

TEATROS



La tiple Julia Fons, que vuelve a Buenos Aires después de doce años, durante los cuales ha alcanzado extraordinaria popularidad en España. A bordo del "Infanta Isabel" con el maestro Penella y señor Velasco, director y empresario, respectivamente, de la compañía de que aquella forma parte, que debutará en el Argentino

En la Opera ha iniciado su temporada de comedia francesa la actriz Marta Regnier.

En el Odeón ha constituido acontecimiento la "Electra", de Hoffmannsthal.

Coincidió con este estreno clásico el del poema o "evocación dramática" de genuino abolengo autóctono "Santos Vega", obra del señor Luis Bayon Herrera, estrenada en el Nuevo.

En el Buenos Aires la compañía Mimi Aguglia formó también con su estreno: "Gorgona", de Sen Benelli y en el Apolo se celebraron las bodas de plata de Rogelio Juárez.

Ya es una serie de acontecimientos que han venido a animar muy oportunamente el cuadro de la actualidad teatral, bastante desanimado la semana anterior no obstante el funcionamiento de las dos compañías líricas, por las razones de que en nuestra anterior reseña conversáramos.

Marta Regnier reapareció en la Opera con un gran éxito de público y de aplausos, pero con una obra que, como "Le coeur dis-

pose", no dice nada importante. Con motivo de la "Electra", de Hoffmannsthal, se ha dicho que ha servido para revelar la hasta entonces poco visible excelencia artística de la señora Xirgu, que el público ha encontrado, por fin, a la ilustre actriz que tanto anunciara al público su empresario.

No hay que creer esto al pie de la letra. La señora Xirgu dice bastante mal su papel de Electra; lo que hay es que ha conseguido expresar con acertadas actitudes algunas de las situaciones grandes de la tragedia, y, sobre todo, que como la obra, además de ser muy bella, no ha sido repre-



Haciendo el marinero en el transatlántico español



Teatros



Nuevo. — "Santos Vega", evocación poética del señor Bayon Herrera. Escena de la payada

sentada antes aquí por otras actrices, la señora Xirgu aprovecha de la gran ventaja que para ella importa la imposibilidad de las comparaciones, que tan desfavorables le son en otras obras.

El "Santos Vega" del señor Bayon Herrera obtuvo una lisonjera acogida del público y una acogida simpática de la crítica.

Esta evocación poética, que se desarrolla en tres actos y un prólogo, se resiente de una cierta falta de integridad que la presenta algo deshilvanada, y el asunto no alcanza en ella una grande eficacia teatral; no se concreta escénicamente bastanté, y, por el contrario, se diluye en versificación más o menos acertada, pero a la cual el estro del autor no ha conseguido infundirle un vuelo demasiado espacioso.

Pero esa misma versificación es, sin duda, amable al oído criollo; el asunto tiene todos los prestigios y atractivos de lo más genuino de nuestra poesía legendaria, y los clásicos elementos del primitivo drama nacional, — los cuadros de costumbres pintorescas, los bailes, las peleas, las payadas, — aportan a este "Santos Vega" un valor sugestivo de recuerdos que por ser tales son gratos al espíritu.

Por último, la tendencia del autor es plausible, ya que tiende a introducir en el teatro el perflu-

me de nuestra vieja poesía nativa, y todo esto, y lo bien que Pablo Podestá canta, acompañándose con la guitarra, explican el feliz éxito que alcanzó la obra del señor Bayon Herrera, en su estreno.

La compañía de Mimí Aguglia ha estrenado a su vez "Gorgona", otra de esas tragedias medioevales que cultiva como especialidad de la casa, Sem Benelli.

En esta mueven la acción pasiones



Escena final

que, si tienen lo sombrío y lo pintoresco bárbaro de aquella época italiana tan fuertemente dramática, no alcanza siempre la virtualidad teatral que dió a "La cena de las burlas" el éxito que aún goza como la verdaderamente lograda de las no pocas obras de Benelli.

En el Colón se renovó el martes el cartel con "Loreley", de Catalani, que volvió a obtener su triunfo de belleza delicada, y en el Coliseo alternando con "Cavallerias", "Pagliacci" y "Cármenes", se ha cantado un "Mefistófeles" muy recomendable, en que obtuvieron merecido aplauso la señora Farneti por su intensa interpretación lírico-dramática de Margarita, y la señora Reckwoska por la bella plástica y la magnífica voz con que sealizó su personificación de Elena.

CHINATO GARDA



Nunca es tarde para hacer reanudar la buena marcha del estómago,
decidiéndose a tomar como ÚNICO TÓNICO - APERITIVO el : : : :

CHINATO GARDA

Únicos
introdutores:

Víctor M. Piaggio y Cía.

Perú, 1340 - Buenos Aires

Sucursal en Rosario:

Sarmiento, 852

Casino



Tilly Abott and Partner

aplauzo; la tropa Pichel, compuesta por siete personas que efectúan los llamados juegos fearos, arriesgados y difíciles, pero que ellos efectúan con gran maestría; Tilly Abott and Partner, acróbatas que realizan admirables ejercicios, siendo muy aplaudidos; una buena cantante francesa "a voz", Mlle. Bertrade, y

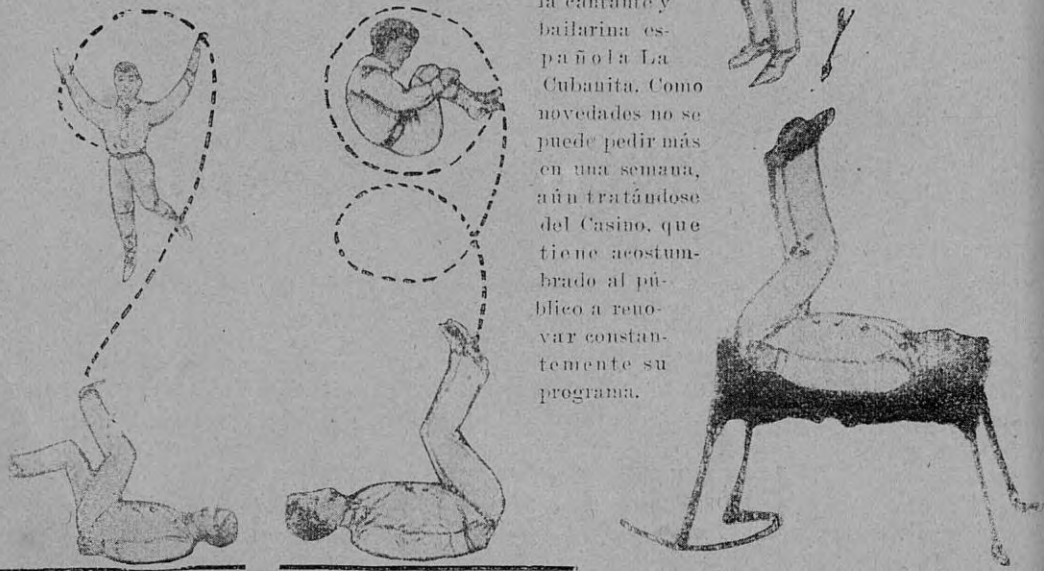
la cantante y bailarina española La Cubanita. Como novedades no se puede pedir más en una semana, aún tratándose del Casino, que tiene acostumbrado al público a renovar constantemente su programa.



Los Gerard's

Con números que se han eternizado en el cartel por el éxito pocas veces igualado que han tenido, como el Trío Lara, llamado con justa razón "Los colosos del baile" y la troupe china see Hee, y otros números, presenta el Casino un programa altamente interesante.

Entre las novedades de la semana figuran los excéntricos musicales. Los Gerard's, que tocan seis instrumentos diferentes y que han merecido franco



Troupe Pichel



Cómo se reconoce un cognac de calidad

El Cognac de calidad se reconoce por su exquisito sabor, que se obtiene con el empleo de sabrosa uva para la elaboración.

Por su suavidad, que se obtiene al guardar el producto destilado durante largos años en las bodegas antes de lanzarlo para el consumo.

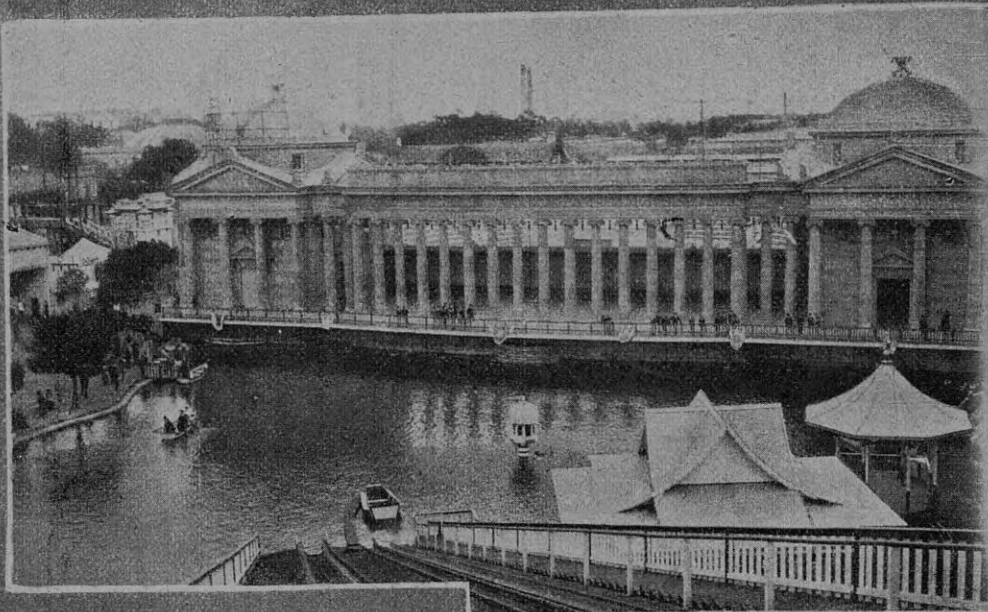
Por su delicado aroma.

El Cognac Robin

está elaborado en estas condiciones y se reconoce como Cognac de la mejor calidad.

Se consigue en las principales Confiterías, Restaurants, Bars y Almacenes.

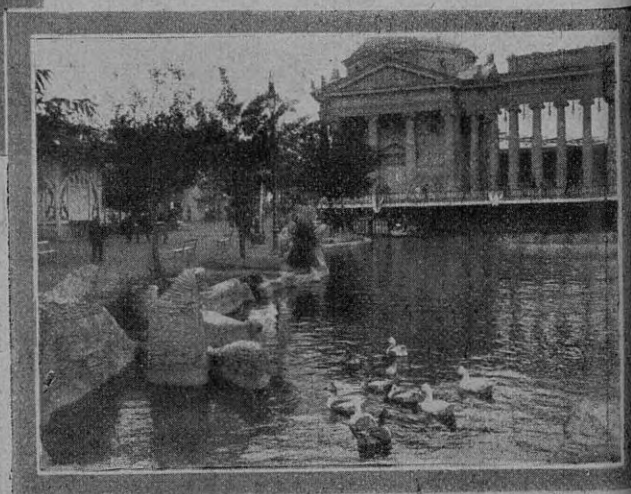
PARQUE JAPONÉS



Un nuevo atractivo prepara el popular centro de diversiones: en uno de los grandes y cómodos locales que posee, cuya ornamentación se está terminando, se inaugurará en breve un salón cinematográfico que, además de la forma en que será montado y del programa selecto que ofrecerá, tendrá una superior ventaja, ser gratuito.

En efecto, uno de los vales que van adheridos a la entrada, servirá para el nuevo espectáculo, pudiendo así el público optar entre éste y el teatro, quedando además otro vale gratuito para cualquiera de las otras atracciones.

Como se ve la empresa del Parque continúa cumpliendo su programa, con lo que consigue mantener el interés del público que acude numerosísimo a gozar de los espectáculos que se ofrecen, por módica suma, pasando un buen rato ya sea oyendo la excelente banda de música, asistiendo al teatro, donde actúan artistas de mérito, contemplando el panorama de Tripoli, o divirtiéndose en el ferrocarril escénico, el water-chuté, el touring room, el euchi-coochi, el cake walk y demás atracciones que forman el interesante programa del Parque.



Compañía Hamburgo-Sud Americana

A. M. Delfino y Hermano

LÍNEA FLUVIAL

Buenos Aires - Montevideo

VIAJES DIURNOS Y NOCTURNOS

Inauguración en **NOVIEMBRE** próximo

CON LOS LUJOSOS VAPORES

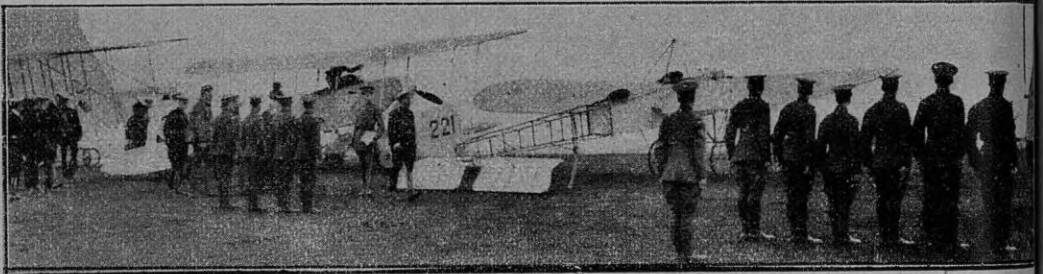
“CABO CORRIENTES” Y

“CABO SANTA MARÍA”

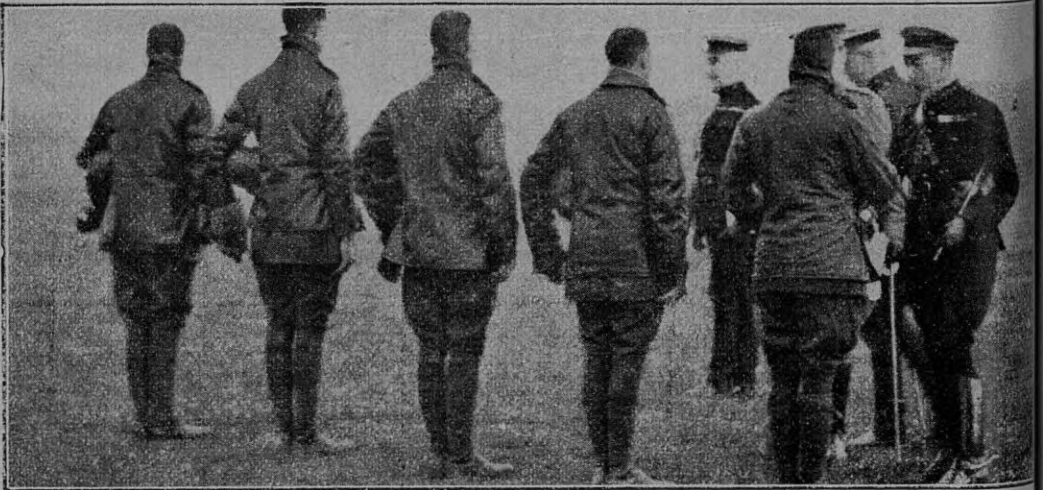
De Inglaterra



El rey Jorge y su hija la princesa María en el campamento de Aldershot La reina de Inglaterra en el campamento



El rey inspeccionando los aparatos de volación



El rey Jorge conversando con los aviadores militares



A los ancianos

Debilitados por la edad, el trabajo ó las enfermedades, los ancianos necesitan lo mismo que los niños una alimentación fácil de digerir y fuertemente reconstituyente, por lo cual les aconsejamos siempre y con pleno convencimiento hagan uso de la **Tisphorine**.

En efecto; la **Tisphorine** es un alimento completo á base de fosfatos, féculas, cacao y leche, y preparado con sujeción á los procedimientos más perfeccionados conforme a los últimos descubrimientos científicos. Enteramente asimilable, muy fácil de digerir y de un sabor delicioso, la

Tisphorine

es un polvo que sirve para preparar sopas y papillas nutritivas y saludables, y esto hace que la tomen con placer aun los niños más rebeldes y que la acepten todos los estómagos por delicados que sean.

Así es que, lo mismo que para los ancianos debilitados por la edad ó las enfermedades, está sumamente recomendada para los niños durante la lactancia, en el momento de la dentición y del destete y en las épocas de crecimiento.

Por lo demás, y de igual manera, conviene particularmente á las embarazadas y á las nodrizas. De una manera particular puede también afirmarse que es el alimento por excelencia de los convalecientes, de los anémicos, de los fatigados por exceso de trabajo, hoy tan numerosos, y, en general para todas aquellas personas en quienes un estómago debilitado es la causa de digestiones difíciles y penosas.

Léase sobre la caja el modo de usarla.

NOTA - Para evitar toda confusión, no olvidarse de exigir que sobre la banda de papel que forma el cierre de la tapa en derredor de la caja figuren las palabras

"Tisphorine.

**Maison L. FRERE, 19 Rue
Jacob, París,**

impresas en tres colores: violeta, verde y encarnado.

En venta en todas las
Droguerías y Farmacias

GRATIS se entrega en la Capital un lindo babero bordado ó un plato de aluminio á toda persona compradora de **TISPHORINE**, que presente la tapa del tarro junto con esta hoja del aviso.

CAILLON & HAMONET

267, TACUARI

BUENOS AIRES

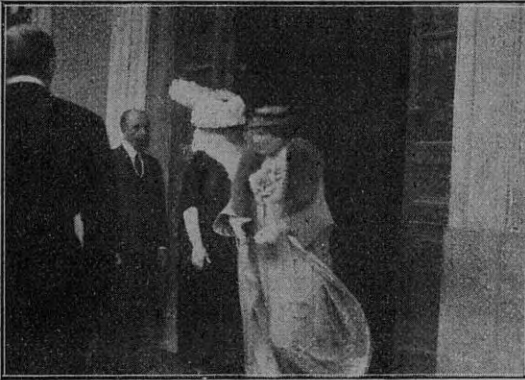
De España



Madrid. — S. M. el rey felicitando y abrazando al campeón de tiro de pichón



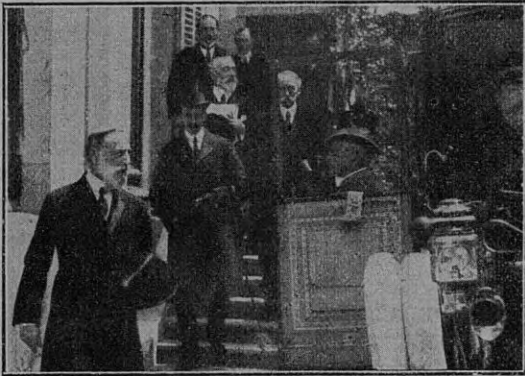
S. A. la infanta Isabel y otras damas en el tiro de pichón



Llegada a Madrid de la princesa de Coburgo, hermana de la Infanta Beatriz



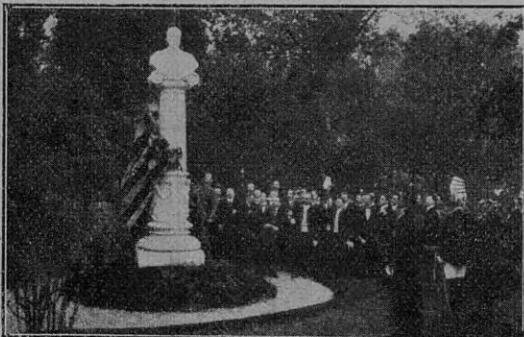
La fiesta de San Isidro. Romeros bebiendo el agua milagrosa



El rey saliendo de inaugurar la exposición de pinturas del siglo XIX, acompañado de los señores Dato y Méndez Alanis



Barcelona. — Don Alejandro Lerroux, rodeado de varios amigos en la montaña de Nuestra Señora del Coll



Inauguración del busto del gran poeta catalán Maragall en el parque, con asistencia de la reina de los juegos florales y autoridades



En el palacio episcopal. Grupo de asistentes al banquete dado por el doctor Laguarda por la terminación de las obras de la catedral

Las postrimerías de una guerra



Soldados turcos hechos prisioneros en Janina



Oficiales turcos de caballería, en marcha



La victoria inútil. El príncipe Danilo después de su entrada en Scutari



La obesidad es ridícula

Los movimientos del cuerpo se hacen difíciles y ningún vestido sienta bien.

El vientre necesita un continuo sostén y una suave presión.

La

FAJA ABDOMINAL GESELL

es hecha de un tejido poroso y elástico, ejerce un masaje sobre el vientre, le da un continuo sostén, no dificulta los movimientos del cuerpo y hace la figura esbelta y graciosa.

Con su uso

La obesidad deja de ser ridícula

Precio de \$ 8.50 á \$ 9.50 curso legal

FRIDOLIN GESELL

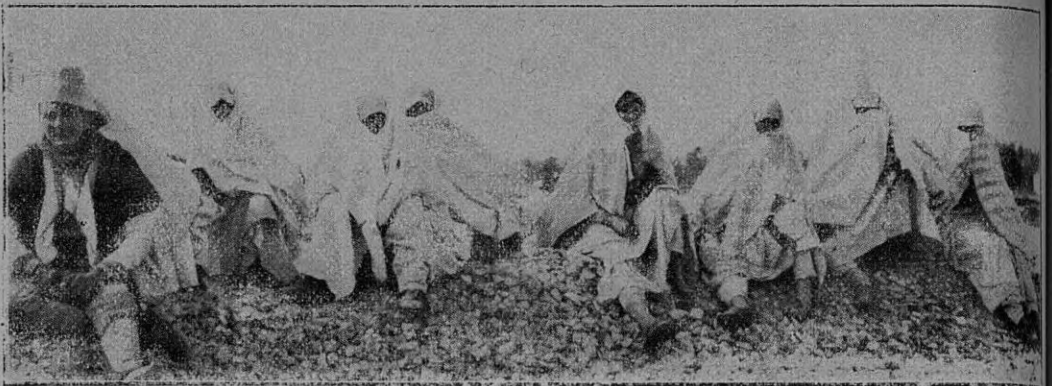
AV. DE MAYO 1431

BUENOS AIRES

C. STAFF & FRANKFURTH

Av. Rondeau 1442

—MONTEVIDEO—



Mujeres turcas sentadas sobre montones de piedra, contemplando con vivo interés la entrada de los vencedores en Sentari



Oficiales turcos a su llegada a Sofía, procedentes de Andrinópolis

UN NU O TRIUNFO DE LA CIENCIA MÉDICA

El Dr. Berger, de Lyon, ha descubierto un nuevo medicamento, el Bronquiol, (bromotormiato de amonio) poderoso antiséptico que eliminándose por los pulmones, y en virtud de su marcada acción desinfectante cura rápidamente las enfermedades hasta hoy consideradas como rebeldes y abrevia notablemente la duración de la toa, catarrros crónicos o agudos, bronquitis, resfrios, tos convulsa, asma y demás afecciones del aparato respiratorio.

El Bronquiol ha tenido entre nosotros la misma favorable acogida, alcanzada en el extranjero, y los enfermos encuentran en la nueva preparación del Dr. Berger el alivio que buscan para las enfermedades de sus órganos respiratorios.

En Buenos Aires se ofrece al público en las siguientes casas:

Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina; droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; droguería Alemana, Piedras 170; droguería del Pueblo, Rivadavia 727; farmacia Franco-inglesa, Sarmiento 902; farmacia Domínguez y Rosendo, Lavalle y C. Pellegrini; farmacia Kelly, Santa Fe y R. Peña; farmacia y droguería Gibson, Defensa 192.



Dr. BERGER

Único depositario:

Enrique H. Spinedi

Antigua farmacia del León, Sarmiento 902, esq. Saipacha.

Los pedidos por correo para el interior deben dirigirse a Enrique H. Spinedi y deben acompañarse de \$ 4.— por frasco.



LOS NIÑOS

¡El Haber sagrado de la Nación!

¿Qué será de ellos?



La educación de un niño es un problema mucho más importante y más delicado de lo que aparece a primera vista. No puede negarse que cierto grado de cultura puede impartirse a un niño, "rellenándolo", sin considerar las peculiares aptitudes en cada caso. Además, este sistema es lento y laborioso y nunca resulta tan satisfactorio como el de estimular el deseo de conocer la razón de ser de todas las cosas, que es tan natural en todo niño, y de satisfacerlo juiciosamente.

Un gran número de entre las personas más cultas deben la mayor parte de sus conocimientos a sus propios esfuerzos. ¡Cultivad en un niño el deseo de tener conocimientos sanos y habréis dado un gran paso hacia la solución del problema de su educación! ¡Hacedle tomar gusto en la buena lectura y lo habréis salvado de muchas tentaciones y malos pasos!

Es generalmente admitido que la mente de un niño encuéntrase en las mejores condiciones de impresión y receptividad en el hogar, al amparo de las excitantes influencias del exterior, y, desde luego, es en el hogar donde el deseo por el saber ha de cultivarse con mayores probabilidades de éxito.

Al considerar las obras que deben ponerse en manos de la juventud, las **OBRAS COMPLETAS de JULIO VERNE** se destacan por ser las más amenablemente instructivas y las que mayores beneficios brindan a los niños, ya que éstos jamás se cansarán de leerlas, y al leerlas se instruyen sin esfuerzo. **NO EXISTE OBRA DE LA CUAL PUEDA DECIRSE OTRO TANTO.**

Mándenos \$ 11.— en calidad de depósito para asegurar la regularidad de los pagos, y le enviaremos los 14 volúmenes que constituyen las **OBRAS COMPLETAS DE JULIO VERNE.**

El precio reducido al cual las vendemos, \$ 110.— moneda nacional, es pagadero en 10 mensualidades de \$ 11.— m/n. cada una (la primera a los 30 días de recibida la obra), de las cuales puede usted deducir la décima parte de su depósito, o sea \$ 1.10 cada mes, siempre que pague dentro de los cinco días del vencimiento. (Véase cupón).

CUPÓN

Banco Proveedor del Río de la Plata
757, Sarmiento - Buenos Aires

Incluyo \$ 11.00 m/n.

Sírvanse enviarme las obras completas de Julio Verne.

Nombre.....

Profesión.....

Dirección.....

Sírvase escribir claramente.

De todo el mundo



Club Asiático fundado en Tokio para emanciparse del yugo europeo. El príncipe Kudong-deh (X) ha sido acusado como instigador del atentado cometido contra oficiales franceses



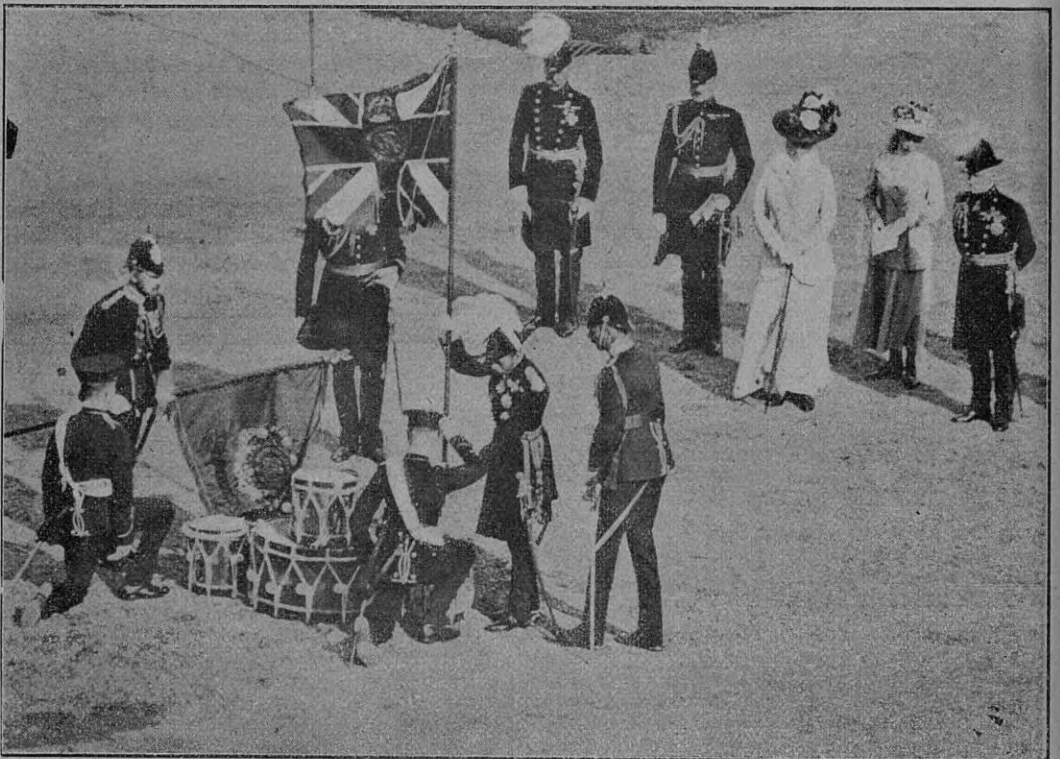
Emden.—Nuevo aparato de la marina alemana en el mar del Norte. El buque de guerra 'Obercona', es el primero que ha hecho estación en aquellas aguas



Excursión escolar al museo de Mónaco. Grupo de alumnos de la clase del señor Odón de Buen

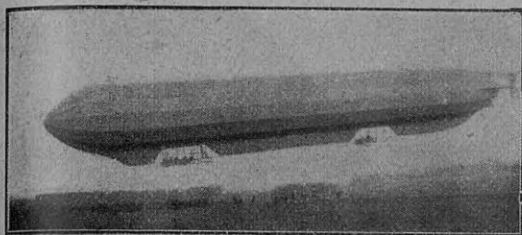


El catedrático señor Odón de Buen



Inglaterra. — Presentación de las banderas del batallón de cadetes de la Escuela Militar de Sandhurst

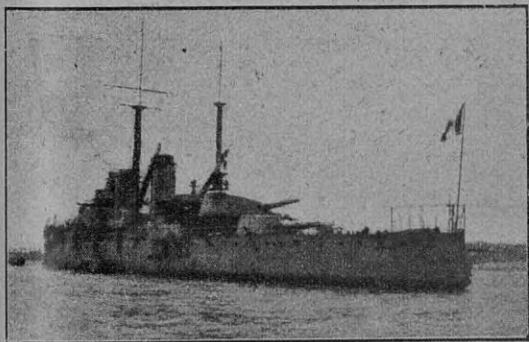
De Francia



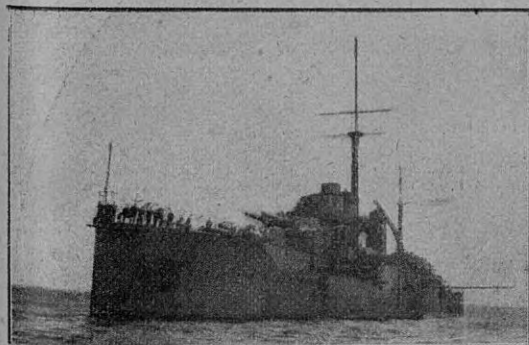
El "Spiess", primer dirigible rígido francés



M. Barthou, presidente del consejo, recibido por M. Cogia, prefecto de Bases-Pyrénées.



El nuevo dreadnought "Courbet"



El "Jean Bart", dreadnought cuyas evoluciones en la rada de Brest dieron resultados muy satisfactorios

La Couronne
PARIS
LONDRES

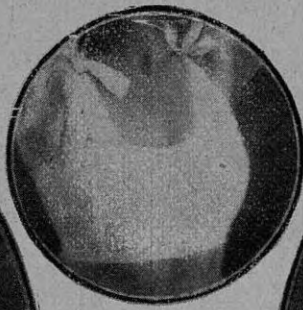
Jasmin
del
Day

EXTRACTO
LOCION
POLVOS

PERFUME DELICADO



Faja cinturón "Alice", de rico cutil de hilo, colores rosa y celeste, bien emballada, para personas gruesas que no puedan usar corset, a pesos 10.— y \$ 12.—



Portasenos elástico "Reducidor", sostén para los pechos caídos, domina admirablemente bien los senos, ofreciendo un busto bello y dándole una apariencia natural de un pecho bien formado. \$ 15.—



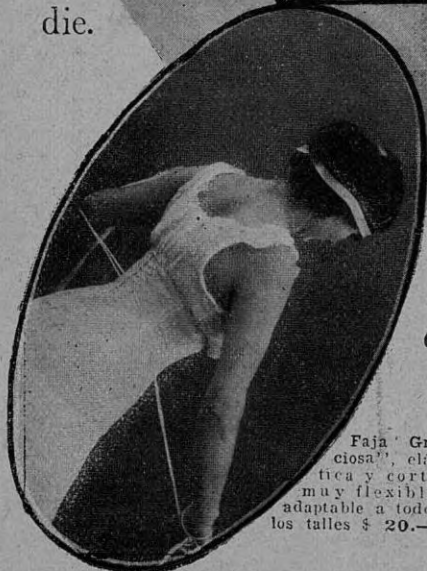
Faja "Duquesa", toda elástica, sosteniendo admirablemente las formas naturales del cuerpo sin oprimirlas, muy recomendable. \$ 30.—

Nuestros modelos de fajas elásticas son el producto de los muchos años de estudio y práctica en la materia, que han sido imitados por muchos, pero igualados por nadie.



Medita bien, señora, que una casa especialista le ofrece garantías únicas; cada faja se confecciona por un personal idóneo para la cliente respectiva.

En nuestra casa usted no compra un artículo hecho en una fábrica en grandes cantidades y según ciertos moldes.



Faja "Graciosa", elástica y corta, muy flexible, adaptable a todos los talles \$ 20.—

Faja "Luisa", especial para sostener las caderas dejando completamente libre el busto, a. \$ 18.—



Faja-corset "Delicia", modelo muy favorecedor, en volviendo muy bien las partes bajas sin causar ninguna molestia, \$ 42 a \$ 50.—

Petit Paris
M. IZQUIERDO Y Cia
Carlos Pellegrini, 144
BUENOS AIRES

Notas Femeninas

Las reuniones de la tarde son pretextos para trajes elegantes, dando el gusto de vestirse a la mujer y quitándole de la cabeza la idea de que un traje estilo sastre era lo suficiente para salir. Se ha hablado de la sencillez de la parisienne para salir a la calle; pero, ahora, todo ha cambiado.

Algunas señoras conservan esa costumbre, pero para hacer contraste llevan por la noche vestidos de un lujo exagerado y alhajas magníficas; las demás han abandonado completamente el traje sastre para la tarde. Lo llevan a la mañana, pero es un traje sastre de mucha fantasía: nada de la sencillez de los años anteriores.

Ese cambio durará o no durará, eso no se sabe. Lo cierto es que los sacos actuales son todo lo que uno quiere: en cuanto a las polleras, son tan complicadas con bias, plegado, drapés, que tomándolas en la mano parecen cualquier cosa menos una pollera.

Casi todas las casas modernas tienen ahora calefacción en Buenos Aires. Para los tés de la tarde se necesitan, pues, vestidos livianos, porque se sacan los abrigos al entrar. Los vestidos de sedas o de tules pintados son los más elegantes. Se usan los colores más vivos que el blanco y negro tan en boga el año pasado. El verde crudo o



el cerezo mezclados con negro dan combinaciones muy bonitas. Todos los vestidos de tarde son escotados. Muchas señoras han buscado medios de disimular el excesivo escote que exige la moda: algunas ponen una cinta de terciopelo negro adornado con pequeñas hebillas de strass alrededor del cuello. Otras atan a esa cinta una alhaja antigua, una cruz o un medallón. Otras llevan colleretes de fantasía, de los cuales hemos dado algunos modelos bonitos en un número anterior. También se usan mucho las boas de plumas, pero para estar a la moda deben ser del mismo color que el vestido o hacer juego con el sombrero.

Una de las más bonitas novedades que he visto es un reloj diminuto montado con topacios, y atado con una cinta de terciopelo o una cadena para que caiga en el medio del pecho.

Con los vestidos modernos es indispensable el acompañamiento de alhajas delicadas, raras, saliendo de la vulgaridad.

El primer modelo de esta semana es un lindo vestido de seda, escocés, como para poner bajo un abrigo de piel. Tiene una forma muy bonita y como único adorno un cuello de linón bordado.

El segundo es un traje de paseo, lindísimo; está hecho de terciopelo gris

ahumado, adornado con opossum; la bata drapada en forma de figaro sobre un galón plateado, se abre sobre un "jabot" de puntilla cruda. Un manchón de opossum y un sombrero de terciopelo negro con aigrette completan ese hermoso traje.

Nada daría mejor idea de la transformación que han sufrido los trajes estilo sastre, como el último figurín, modelo de una de las principales casas de París. Es un traje de paño blanco con las solapas adornadas de trenzas de oro formando dibujos y botones de terciopelo negro; los botones son bordados con oro y la hebilla de la cintura es de azabache tallado blanco y negro; bajo de la hebilla salen dos largas cintas de paño terminadas por un "gland" de oro. El sombrero es blanco con aigrettes negras.



CORSÉS

C. P. á la SIRÈNE

de PARIS



Los mejores del mundo



BALTY. Corsé de gran elegancia, dibujando admirablemente las formas, en coutil floreado blanco y rosa y blanco y celeste. Tallas: del 50 al 80, a pesos **13.90**



MARGIANNE. Corsé de corte moderno, muy largo de caderas, envolviéndolas sin comprimirlas, confeccionado en batista lisa, en colores blanco, celeste o rosa **8.90**



PERFECTION. Modelo muy estimado, dando al busto gran flexibilidad. En coutil satin, en colores blanco, rosa y celeste. Tallas: del 54 al 80, **27.50** pesos.



MIRADOR. Corsé muy favorecedor, no causando ninguna molestia, en coutil floreado. Tallas: del 54 al 82 **15.00**



AGNES. Corsé tricót muy envolvente de caderas, completamente moderno, en colores blanco, rosa y celeste. Tallas: del 54 al 74 **19.50**

USAR CORSÉS
C. P. a la Sirène
de Paris
es signo de distinción
y elegancia

A LA CIUDAD DE
MEXICO
OLLIVIER ALBERT & CIA.
Florida y Sarmiento-Bs. Aires



Entre nosotras

En mi crónica anterior he dado la manera de protegerse las manos contra los malos afectos del frío; de combatir los sabañones y las grietas. Para protegerse el cutis, es necesario ponerse una buena crema sobre la cara antes de salir y polvo encima. Para evitar que los labios se corten en invierno hay que ponerse siempre un poco de glicerolé de almidón antes de salir.

Una receta excelente es la siguiente: aceite de rosas 125 gramos, cera virgen 25 gr., blanco de ballena 25 gr., raíces de orcaneta 25 gr. Si se pone esa pomada sobre los labios no hay que temer ni los vientos fríos ni el calor.

Muchas personas prefieren una pomada blanca para los labios. He aquí una receta: aceite de almendras dulces 60 gramos, cera blanca 12 gr., blanco de ballena 12 gr., esencia de bergamota 1 gr., esencia de geranio 1 gr.

La mejor manera de combatir el frío en general es con el ejercicio. No hay nada como caminar unas cuantas cuadras para calentarse bien los pies y todo el cuerpo. Al mismo tiempo caminar es excelente para guardar el cuerpo e impedir la invasión del más terrible enemigo de la belleza: la gordura. La alimentación también es importante en la protección contra el frío. Así es que alimentarse bien y hacer bastante ejercicio.

El otro medio natural de protegerse contra el frío es con los vestidos.

Hay algunas partes del cuerpo que no se deben tapar demasiado: son la cara y la cabeza. Si una señora se pone una toca pesada, hace subir la sangre a la cabeza. Tampoco se debe tapar demasiado el cuello, porque una aspiración de aire frío o una corriente de aire pueden determinar indisposiciones largas y graves.

Los trajes de lana son buenos para protegerse del frío, pero no deben ser demasiado gruesos; deben permitir al aire pasar al cuerpo. Cuando una persona tiene salud, es mejor no usar la lana sobre el cuerpo, si no el cuerpo se pone más delicado y sufre al menor cambio de temperatura.

No es siempre posible efectuar ejercicio; hay

ocupaciones sedentarias dentro de locales fríos. Entonces es necesario recurrir a la calefacción artificial.

La temperatura sana de una habitación no debe exceder de 18° a 20°. Es la del fuego con madera o la de los radiadores de agua caliente.

La protección contra el frío comprende una cantidad de precauciones tanto en la persona como en las habitaciones, pero cualquier precaución que se tomara no dará resultado si no se toma la costumbre de luchar una misma sin recursos artificiales contra el frío.

Aurora.

CONTESTACIONES

Una rubia de Flores.—Aquí tiene la receta de una buena loción para impedir la caída de los cabellos: Alcohólico de lavanda 30 gramos, bálsamo

de Fioravanti 30 gr., espíritu de romarino 30 gr., bicloruro de hidrargirio 3 centigramos, 30 gotas de tintura de nuez vómica y 30 gotas de tintura de cantáridas. Si los cabellos son grasientos, usar la loción tal como la receto; si los cabellos son secos, añadir un poco de aceite de almendras dulces. Poner la loción dos o tres veces por semana si los cabellos caen mucho, si no, una vez por semana es suficiente.

Gipsy.—Si usted es morocha es difícil darle

una receta para tener el cutis nacarado de una rubia. ¿No sabe que está usted a la última moda de París? Allí todas las elegantes usan ahora polvo amarillo para dar un tono obscuro a su cutis. Contra los poros abiertos pruebe la receta siguiente que me ha sido recomendada: Poner todas las noches la cáscara de una naranja cortada en pedazos, dentro de medio litro de agua hervida; usar esa agua para lavarse la cara a la mañana siguiente. Dentro de poco tiempo los poros estarán cerrados. Si usted cuida su cutis como lo he indicado en los núms. 49, 50 y 51 de Fray Mocho, usted le tendrá en el mejor estado posible. He recibido muchas cartas de agradecimiento por letras que han seguido mis indicaciones.

Electra.—Frotar las partes afectadas con una piedra pómez untada de jabón y mojada; siempre



PELETERIA ARGENTINA

Sociedad
Anónima

VICTORIA 3641/49 — Unión Telef. 1212, Mitre

Gran LIQUIDACIÓN de tapados en Loutré de Colombia

Recomendamos a nuestra clientela los modelos que ofrecemos en esta página. Son formas de última moda y forrados en rica seda Liberty



Tapado piel Colombia, largo 75 centímetros, forrado en seda Liberty, a pesos. 50.—



Tapado piel Colombia, forrado en seda Liberty, largo 135 centímetros, a pesos. 170.—



Tapado piel Colombia, largo 135 centímetros, forrado en seda Liberty, a pesos. 105.—

ENVIAMOS CATALOGO
A QUIEN LO SOLICITE

Los pedidos para las provincias
serán atendidos previa remisión del
importe por giros.

ponga un poco de glicerina sobre las manos después de lavarlas, antes de secarlas. 2. Se venden piedras especiales, negras, en todas las zapaterías. 3. Vea la receta de la pomada para cejas y pestañas en el número anterior de FRAY MOCHO (58) en contestación a Mati.

Tota H.—Le doy otra receta de tintura para probar. Derretir 65 centigramos de ácido gálico dentro de 30 gramos de tintura de esqueloruro de hierro y añadir 30 gramos de ácido acético. Antes limpiar bien la cabeza. Sobre los cabellos húmedos se obtiene un lindo negro; si se desea un castaño muy obscuro, se debe aplicar cuando los cabellos están perfectamente secos.

María Sara.—Las hojas de henné le darán más trabajo que el polvo. Usted tiene que secar bien las hojas, al sol o cerca del fuego; batirlas bien en un mortero para formar como un polvo, colar todo con un paño de hilo. Todo lo que no puede pasar el trapo, los residuos hacerlos hervir. Usar esa agua para formar una pasta con el polvo que se ha obtenido. Ponerse esa pasta sobre la cabeza y guardarle más o menos tres horas; después lavarse la cabeza con agua tibia, sin jabón y peinarse y cepillarse bien los cabellos para que no quede polvo. Me olvido decirle que el día anterior de hacer eso hay que lavarse bien la cabeza como de costumbre. La ropa manchada con el henné queda manchada para siempre.

Vea los números 49 y 50 de FRAY MOCHO para los cuidados de su cutis.

Rosa G.—Para adelgazar haga mucho ejercicio; camine unas cincuenta cuadras todos los días. Evite los dulces, las pastas, las sopas; coma muchas verduras; espinacas, ensaladas. Lave las peccas a la noche con agua de Vichy caliente, y lociónelas a la mañana con un pedazo de algodón mojado en éter.

La Portaña.—Vea la contestación anterior para las peccas. Para preservarse de ellas lea mi crónica en el número 51 de FRAY MOCHO. También la del número 52.

Loleya.—El flequillo a que usted se refiere es de moda actualmente y todas las niñas y las señoras a las cuales sienta bien le usan. Es completamente correcto.

Srta. P.—Si usted no quiere usar tintura, el único remedio es tener paciencia mientras sus cabellos crecen y vuelven a su color natural. Si el contraste entre las raíces y lo demás queda de-

masiado visible, lávese la cabeza con henné como le indico a María Sara en el presente número.

María Rosa.—Usted misma debe ver cuántas veces se necesita poner brillantina, cada vez que sus cabellos parezcan secos. Para desarrollar los senos haga los ejercicios de brazos descriptos en los números 53 y 57 de FRAY MOCHO. Para que se endurezcan lávelos todos los días con agua fría.

Josefina.—Para sus senos vea la contestación anterior. Para engrosar coma muchas sopas, pastas, dulces. Beba cerveza, de preferencia negra, con las comidas. Tiene que consultar un médico para saber qué tónico le conviene; si es solamente por debilidad y flaqueza, una marca buena de algún extracto de Malta le hará mucho bien. La leche es nutritiva bajo todas formas, pero en su caso la mejor manera de tomarla es caliente con azúcar o haciendo sopitas con harinas como para los nenos.



Solange de H.—Haga los masajes con la pomada a la noche y saque la crema de más con un pedazo de algodón, sin lavar los senos. A la mañana lávelos con agua fría y aplique después la loción.

La rubia de ojos negros.—Para engrosar vea mi contestación a Josefina. Para sus cabellos use la loción recetada a una rubia de Flores; las dos en este mismo número. En el número anterior (58) doy a Mati una receta de pomada para las cejas y pestañas, que usted podría usar.

Celta.—Vea las contestaciones a Una rubia de Flores en este número. La infusión de Panamá da reflejos cobrizos a los cabellos castaños. La infusión de camomila no dañará los cabellos de sus niñas e impedirá que sus cabellos rubios se oscurezcan. Para las cejas y pestañas vea la contestación a Mati en el número anterior (58).



23765.—Elegantísimo corsé, en coutil de primera; caderas angostas, busto declinado, alto atrás y bien encorvado debajo de los brazos. Modelo muy cómodo y de gran moda. Precio de verdadera OCASIÓN, a

\$ 4.⁹⁰

LO ENVIAMOS LIBRE DE PORTE A CUALQUIER PUNTO DE LA REPÚBLICA

Nuestro corsé OLYMPIA está confeccionado con ballenas **INOXIDABLES**, pudiendo **LAVARSE**, sin que sufra lo más mínimo.

GRATIS

Remitiremos a toda persona que pida uno de nuestros famosos corsés «W. B. OLYMPIA», un interesante libro, conteniendo la **HISTORIA DEL CORSÉ**, con hermosos grabados y primorosamente impreso.

LA COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS SUIPACHA Y SARMIENTO

La casa más grande, mejor surtida y que más barato vende en toda la República

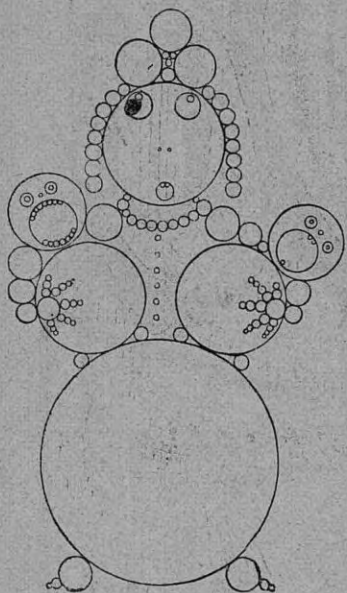
Novísima orientación del arte

Vivimos en una época de perpetua innovación. Todo cambia, todo se transforma, búscanse nuevos métodos porque los que se crearon cuarenta y ochó horas antes resultan viejos ante el rapidísimo evolucionamiento de las cosas.

Todo marcha con velocidad pasmosa, las ideas parecen aeroplanos que se disputan velocidad y altura.

Es necesario encontrar a toda costa cosas nuevas. Las ciencias, la política van a marchas forzadas. En cuanto al arte, corre con tanta velocidad y tan locamente, que se pierde de vista.

Parece que fué ayer cuando el público contemplaba estupefacto, creyendo obra de locos las audacias de los impresionistas; sin embargo, eso hoy resulta una historia antigua.



“Los gemelos y la nodriza” (círculos), por W. Heath Robinson



“El capital y el trabajo” (semicírculos), por H. M. Bateman

Los cubistas y los futuristas suplantaron a aquéllos. De los artistas innovadores los futuristas son los más dañinos para realizar algo nuevo en el arte, pues, como indica el mismo nombre que llevan, nada puede resultar más avanzado que el futuro.

A pesar de impresionistas, cubistas y futuristas, han terciado en la contienda los geométristas, de quienes damos algunas creaciones.

Nuestros lectores pueden comparar las ilustraciones de este artículo con las que dimos en números anteriores de los futuristas, cubistas e impresionistas.

La fórmula de los cubistas abrió a los geométristas el camino de su arte, creyeron tal vez aquéllos que no habría más allá de los cubos, y los geométristas respondieron con triángulos, círculos, polígonos, paralelogramos, secciones

CREMA CLEOPATRA

Sin rival para el cuidado y embellecimiento del cutis: usándola conservará siempre el aterciopelado y frescura de la juventud, evitando las arrugas y el crecimiento del vello. Compárela con la que usted usa, y nos agradecerá.

Pomo chico, blanca, \$ 1.20; íd., íd., rosada, \$ 1.55. Pomo grande, blanca, \$ 3.—; íd., íd., rosada, \$ 4.55.

Se vende en toda farmacia y casa del ramo.



Regalo á los lectores de “Fray Mocho”

Con motivo del próximo día patrio
(Válido hasta el día 9 de Julio de 1913)

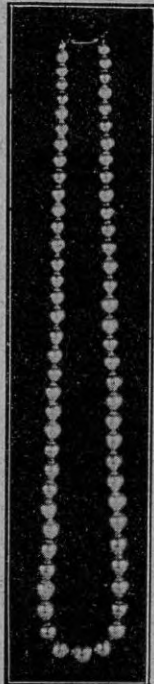
Enviamos franco de porte a quien lo solicite un hermosísimo collar de perlas “Diakix” con un precioso estuche ó un elegante alfiler de oro con perla, para corbata, con estuche.

Para tener opción a este premio tiene que recortarse este aviso, escribiendo bien claro su nombre y dirección y acompañar \$ 15 para el collar ó \$ 10 para el alfiler.

Cada uno de estos objetos le cuesta al fabricante 132 francos y sólo hay que desembolsar \$ 15 ó \$ 10, debido a un acuerdo que se ha celebrado.

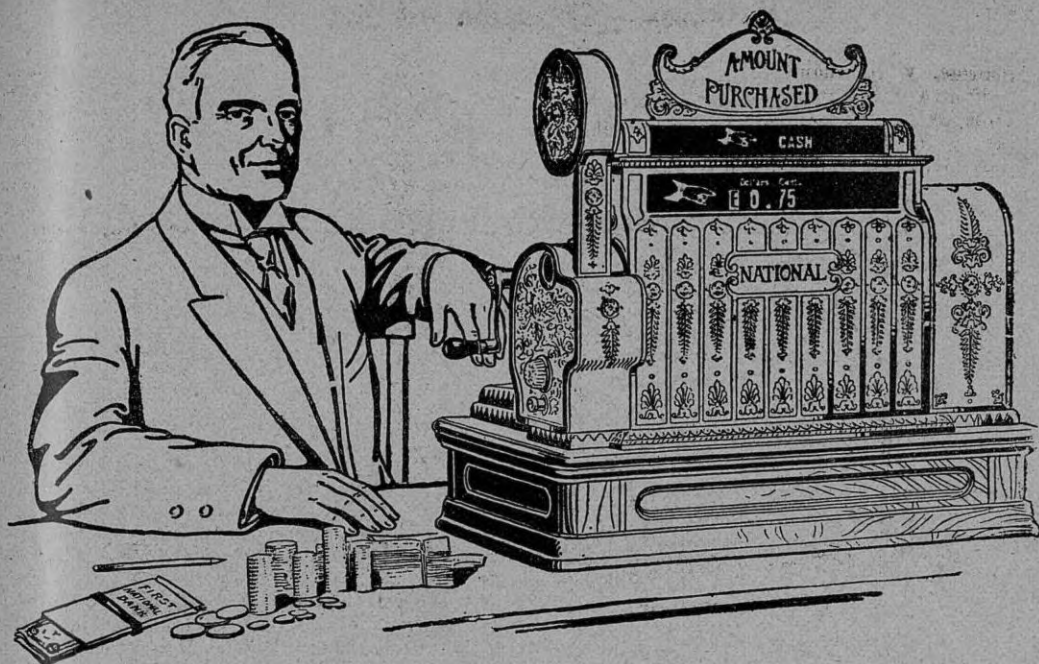
La perla “Diakix” es de una belleza perfecta, sus condiciones, en calidad, peso, color y forma no se diferencian de la legítima y es el adorno que más realza la belleza de la mujer.

GARANTIA.—Devolvemos el dinero a las personas que no estén conformes con los objetos.



Dirigirse á R. MORALES & Cía.

PARANA, 332



Cuide los centavos, y los pesos cuidarán de Vd.

Vd. pierde plata porque su sistema de negocio no le indica de dónde viene y adónde va cada centavo.

No le dice cuánto dinero debe Vd. tener.

No protege su dinero ni sus cuentas contra los errores y las pérdidas debidos á la negligencia, la imprevisión ó la indiferencia.

Una Caja Registradora "National" llevará cuenta de todo centavo que Vd. cobre ó pague.

Consigue Vd. un registro exacto de toda transacción realizada entre sus dependientes y los clientes.

Toda su plata y su contabilidad quedan protegidos contra las equivocaciones y pérdidas.

Una "National" aumentará sus ganancias.

OFERTA ESPECIAL

Mándenos este cupón, debidamente firmado, y mandaremos detalles de nuestra oferta especial de una Caja Registradora "National" último modelo, con facilidades de pago, que estará al alcance de todos, y sin apercibirse del gasto de un solo peso. Sin aumento de precio, sin interés y sin exigir garantía.

Mándelo hoy: esto no lo compromete en nada.

La Compañía de cajas registradoras "National", Callao y Sarmiento. — Buenos Aires

Firma (sello)

Dirección

Ramo Núm. de empleados

Novísima orientación del arte

cónicas, y en cuanto a líneas... el acabóse.

Si con cubos se podían trazar figuras, hacer paisajes, teniendo a su disposición los geometristas la geometría, ¿qué no podrían hacer?

Si los cubistas hubieran presenciado esto, no serían los geometristas los que vendrían a su plantarlos, pero, enamorados de los cubos, se quedaron dentro.

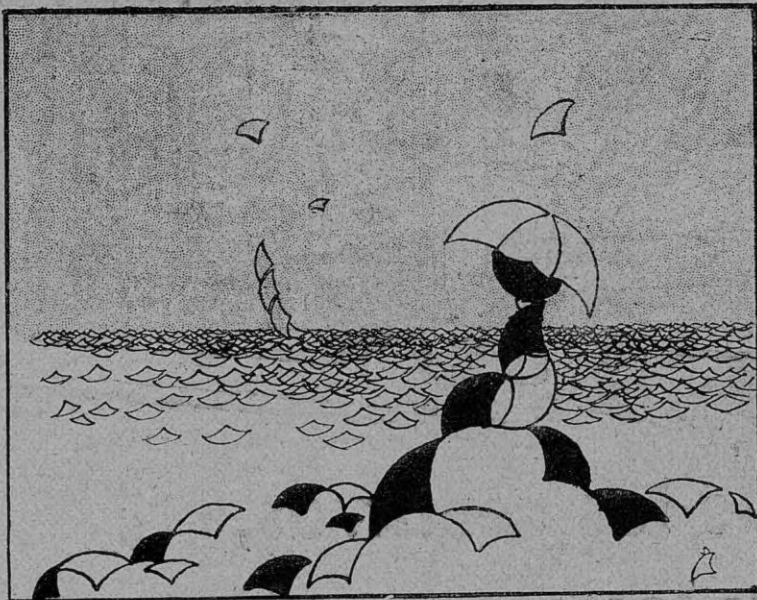
Los geometristas tienen una superioridad sobre los cubistas. Aquellos no se limitan a una sola forma para expresar sus sensaciones, son libres como el aire, tienen a su disposición la redondez jovial del círculo, la dureza del triángulo, el antagonismo del trapecio,

la versatilidad del polígono y una infinidad de figuras geométricas que, como se pueden ver en los grabados, sirven a los pintores para reproducir todo lo que pretenden con una originalidad sorprendente y rara.

Tomemos al azar cualquier figura geométrica:

el círculo. Observen los lectores el grabado que reproduce la obra de Mr. Heath Robinson, uno de los miembros más distinguidos de la hermandad geometrista.

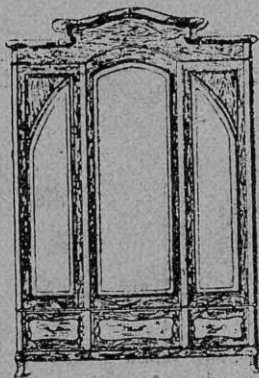
En ese retrato idílico de la nodriza y los dos gemelos, Mr. Heath Robinson ha interpretado cumplidamente el lenguaje simbólico de los círculos, reproduciéndolos en los



“El regreso de las golondrinas” (curvilineas triangulares), por John Hasall

“LA UNIÓN” Corrientes, 1265 BUENOS AIRES

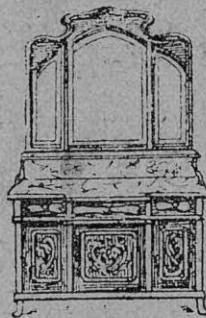
= MUEBLES Y TAPICERÍA =



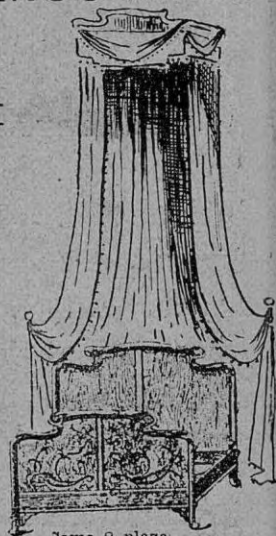
Ropero 3 facés



Lavatorio



Mesa de luz



Jama 2 plaza

REGIO JUEGO DE DORMITORIO
DE ROBLE, ESTILO MODERNO \$ 410 m/π

Pidan precios y catálogos “LA UNIÓN” CORRIENTES, 1265

Para los AUTOMOVILISTAS



Elegante y cómodo sobretodo para llevar con ó sin presilla atrás, cuello de combinación con solapa ó cerrado, confeccionado en casimir doble faz, clase extra de pura lana, inmenso surtido en gustos y colores \$ m/n. 85, 75, 68 y

59.00

Uniformes para los Chauffeurs, los últimos modelos de Europa, correctamente confeccionados :: ::

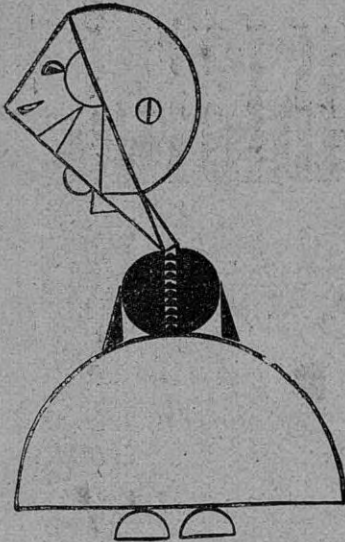


LA MONDIALE

801, Avenida de Mayo, Piedras y Rivadavia

Sucursal: Rosario de Santa Fe, San Martín 865

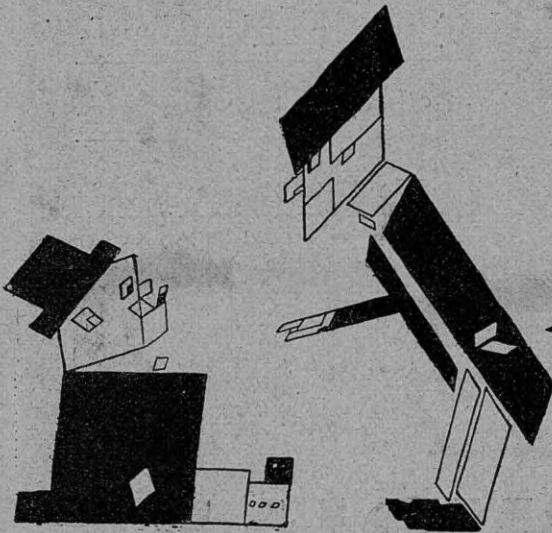
Novísima orientación del arte



“Una holandesa” (semicírculos y triángulos), por Alfred Leete

diversos tamaños que las figuras lo requerían. Gracias a los círculos vemos que uno de los gemelos está más adelantado o más crecido que el otro, pues tiene lo menos quince dientes — bonita dentadura para un niño de teta — mientras que el otro tiene solamente tres. En cuanto a la nodriza, ningún otro signo geométrico nos puede dar mejor idea de su carácter angelical. Mr. H. M. Bateman es otro revolucionario geometrlista, probádenos que se puede hacer arte empleando los semicírculos sin disminuir la significación de los círculos.

En su caricatura alegórica “El capital y el trabajo” hecha simplemente con semicírculos, se ve claramente la significación de que el trabajo está dividido en dos partes: la del capital y la del trabajo diario.



“Discusión entre los profesores Rombo y Romboide por un quitame esa línea vertical” (rombos y romboídes), por Alfred Leete

La simplicidad geométrica está representada en el dibujo de Mr. Alfred Leete que lleva por título “Lindo papagayo”. Si lo simple fuera la más alta cualidad del arte, tendríamos en ese dibujo la más elevada representación de lo artístico. Unos pocos cuadrantes arrojados al azar y tenemos al papagayo con el ojo avizor y la boca entreabierta. Es cosa tan fácil que dan ganas de ser artista una vez siquiera.

Mr. Leete es tal vez uno de los miembros más

activos de la novísima escuela y el que más lejos fué en sus experimentos geométricos.

Los cuadros que reproducimos están hechos con una sola figura geométrica y sin embargo, vemos diversas combinaciones de distintas figuras. El rombo y el romboide le sirvieron para explicar las buenas disposiciones que tienen para la discusión dos profesores eruditos. El profesor Rombo debe tener un carácter más amable que su contrincante el profesor Romboide, discípulo agresivo.

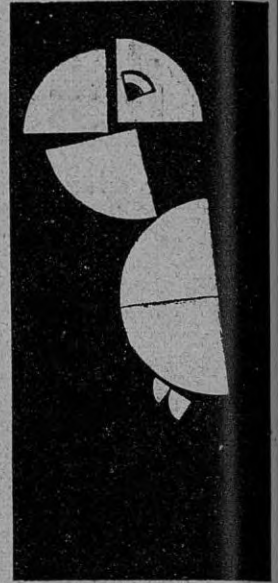
En los grabados siguientes las figuras geométricas son más variadas. Tenemos los semicírculos en amigable combinación con tres clases de triángulos. Es una joven holandesa.

A Holanda van los artistas para inspirarse en la original vestimenta que para algunos son tesoros artísticos de inestimable valor. Los holandeses que esto saben no pierden ocasión de especular a sus visitantes.

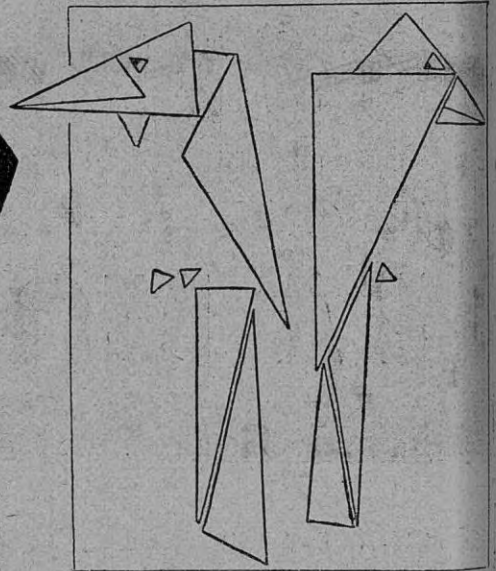
Dejemos a Mr. Alfred Leete y vamos en busca de Mr. Ambrose Chew, un geometrlista puro sin recovecos. Su carrera artística comenzó y continúa en la geometría.

Mr. Chew es un “animalista”, tiene un estilo severamente geométrico.

Una de las grandes características de los



“Lindo papagayo” (cuadrantes), por Alfred Leete



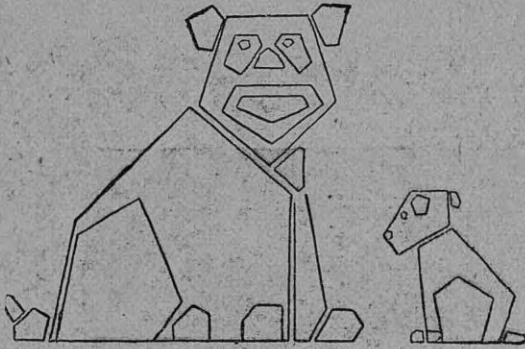
“Una querrela... geométrica” (triángulos), por Ambrose Chew

„Tabletas Bayer“ de Aspirina



analgésico, antitérmico
antipirético y antirreumático
sin igual.

Novísima orientación del arte



“Dignidad e imprudencia” (pentágonos), por Ambrose Chew

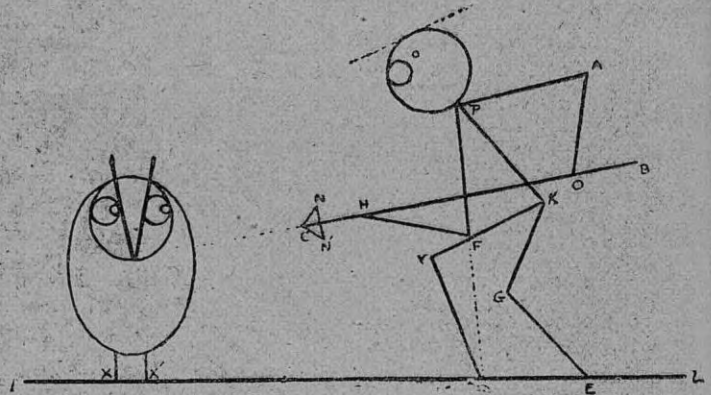
artistas... grandes, es dejar algo para que los resuelva la imaginación del espectador.

Por ejemplo, Mr. Chew en su cuadro “Una querrela” se nos revela un gran maestro, pues sería menester una imaginación extraordinaria para poder decir a qué especie de aves pertenecen esos dos pájaros que se dan la espalda sobre la misma percha. ¿Se puede imaginar qué clase de pajaracos son? ¿Son un papagayo y un cuervo? Difícil es decirlo, y eso prueba el talento indiscutible de Mr. Chew.

Este mismo artista trata a los perros lo mismo que a las aves con la única diferencia que a aquellos los reproduce en pentágonos.

Su cuadro “Dignidad e imprudencia” es una obra maestra de la geometría, aunque les parezca lo contrario a nuestros buenos lectores. El título fué empleado por Sir Edwin Landseer muchos años antes de nacer Mr. Chew.

Entre los muchos geometristas, pues la escena tiende a generalizarse multiplicando sus alumnos, se destaca Mr. John Hasall, un convertido de las viejas costumbres, mostrándose un profundo geometrista en sus obras hechas simplemente con triángulos curvados. Su cuadro “El



“Diana persiguiendo al buho de Minerva” (círculos, líneas rectas y elipses), por René Bull

Para que vuestro perfume os honre, emplead uno de las grandes marcas

LES JASMIN
SOLA MIA - TANIT
LIÉRAMI

Son los que prefieren los más delicados inteligentes.

PERFUMES
CUBIN
PARIS

IMPERMEABLES INGLESES

para hombres, señora y niños, chauffeurs y cocheros. Ponchos y capas. Especialidad sobre medida. Composturas de todas clases Soliciten muestras y precio.

Regalamos: Tacos de goma para señora, a 0.20; tacos de goma para hombres, a 0.30.

Antes de comprar en otra casa visiten la Fábrica de

PEDRO G' MENEZ
Caros Pellegrini, 311
(Primer piso)



AGENTE GENERAL
DE

“FRAY MOCHO”

EN EL

ROSARIO DE SANTA FE

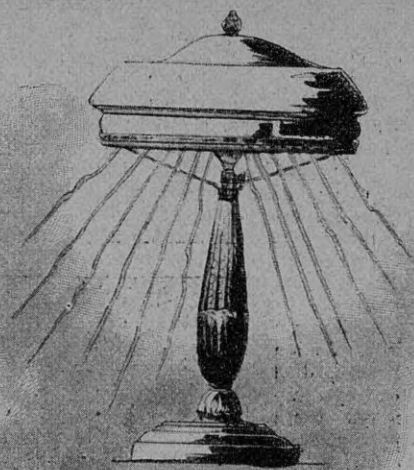
J. C. DIAS

1281, CÓRDOBA, 1281

ROSARIO

La felicidad de un hogar, muchas veces depende del bienestar que encuentra en su casa el que desea gozar de tan preciosa recompensa á las fatigas de un día de continuadas preocupaciones comerciales.

Sin LUZ no hay casa simpática y confortable, y por eso á las humeantes lámparas de nuestros bisabuelos substituyeron los relumbrantes



ARTEFACTOS

de LUZ ELÉCTRICA

Y los que ofrecen á su infinita y distinguida clientela la *Casa Fabricante é Importadora*:

AZARETTO H^{NO}S.

no tienen para qué temer competencia ninguna, pues son las últimas creaciones de toda Europa.

Comprueben este acerto visitando las grandiosas exposiciones de

**ARTEFACTOS, ESTUFAS
Y CALENTADORES**

BRONCES-MÁRMOLES y MUEBLES de PURO ESTILO

QUE TIENEN ABIERTAS EN LAS CALLES:

Sarmiento y Río Bamba (Casa Matriz)

SUCURSALES:

FLORIDA y CORRIENTES — CALLAO y SANTA FE — CALLAO 329

Sección Instalaciones: SARMIENTO, 1771

PIDAN CATALOGOS QUE SE REMITEN GRATIS



Novísima orientación del arte

regreso de las golondrinas" es una demostración elocuente de la capacidad geométrica del autor.

El triángulo curvo como lo emplea Mr. John Hasall, es capaz, si la habilidad del artista le acompaña, de expresar una gran variedad de cosas sugestivas. Puesto sobre su base convexa es una ola, dado vuelta es una golondrina, vuelto sobre uno de sus ángulos es la vela de un barco y así sucesivamente una multitud de agradables insignificancias.

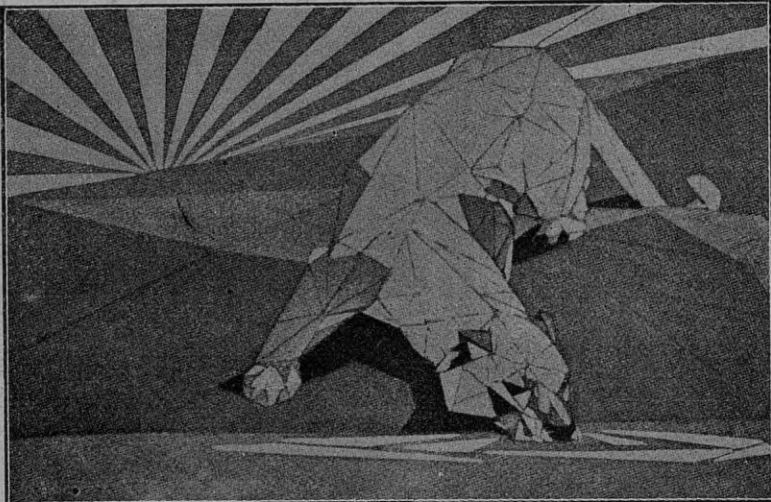
Dejemos a Mr. John Hasall, del que ya vimos una prueba irrecusable de su talento y vamos en busca de Mr. Harry Rountree que no es un principiante en estas cuestiones de la geometría como lo revela su cuadro "Una leona abrevando a la

caída del sol". Toda la obra está hecha con triángulos, excepto el fondo y los accesorios que son dignos de un pintor de los tiempos antiguos.

Para no tener en tensión los nervios de los espectadores de su cuadro, no aterrorizándolos con el gesto de la leona, la representó en tal forma que bien se la puede tomar por un cartel de reclame de azúcar de pancitos que por la representación de la más terrible de las fieras.

De esta manera los espectadores pueden tener ideas agradables; salvo que la imaginación del público le haga creer que la leona está esperando el momento para saltar sobre su víctima.

Mr. René Bull se contagiaba también del virus geométrico, como puede verse por su cuadro "Diana persiguiendo al buho de Minerva".



"Una leona abrevando a la caída del sol" (triángulos), por Harry Rountree

TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Avén.

EN BAHÍA BLANCA,

la futura Capital de la provincia de Buenos Aires, VILLA OLGA, 5.ª venta particular de las 40 últimas manzanas reservadas. Sobre el F. C. P. (Bahía Blanca a Toay y Bahía Blanca a J. Daract). En los mismos terrenos de la estación del F. C. a Meridiano V. La primera estación de Bahía Blanca. Terrenos altos y fértiles. Vendemos en 60 mensualidades. A \$ 6 y 7 mensuales. Sin intereses ni comisión. Pidan planos y detalles, en los cuales aparecerán los nombres de los compradores de los TRES MIL LOTES VENDIDOS en las 4 ventas anteriores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 486

La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

Fundada
en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

CSA. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPEA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 62.— y 58.—

ESCOPEA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPEA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

ESCOPEA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 100.— 85.— y 75.—

ESCOPEA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 120.— 95.— y 80.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día.— EMBALAJE GRATIS
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales.— CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

LA EXPOSICIÓN

322, FLORIDA, 326

ALFOMBRAS TAPICERIA

CORTINADOS - ALFOMBRAS DE UNA PIEZA - DOSELES



Carpeta de cortado (terciopelo)

$\frac{1.40 \times 0.70}{\$ 8}$	$\frac{2.40 \times 1.70}{\$ 30}$	$\frac{3 \times 2}{\$ 45}$	$\frac{3.50 \times 2.50}{\$ 65}$	$\frac{4 \times 3}{\$ 90}$	$\frac{4.35 \times 3.35}{\$ 120}$	$\frac{5 \times 4}{\$ 150}$
---------------------------------	----------------------------------	----------------------------	----------------------------------	----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------

Riquísimos tapices hechos a mano de nuestra fabricación en
PALMA DE MALLORCA

LOS DOS TELÉFONOS

La Gran Bretaña

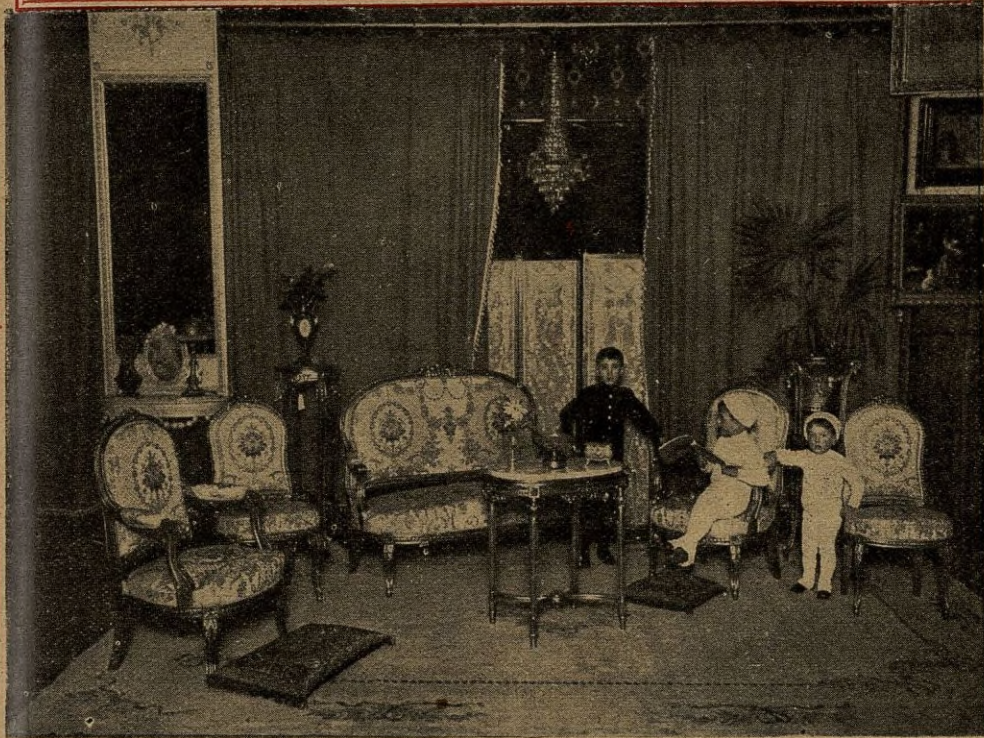
130 - SUIPACHA - 130

Invita á Vd. á visitar los últimos modelos de
MUEBLES recibidos recientemente de **FRANCIA,**
ALEMANIA, INGLATERRA y **NTE AMÉRICA.**

ALFOMBRAS MUEBLES TAPICERIA

Todos nuestros MUEBLES llevan un sello característico de distinción y elegancia.

Modelos propios y exclusivos para todas las fortunas



COMEDORES

CORTINADOS

CARPETAS

LA GRAN BRETAÑA

130 - SUIPACHA - 130
LOS DOS TELÉFONOS

LA EXPOSICIÓN

322 - FLORIDA - 326

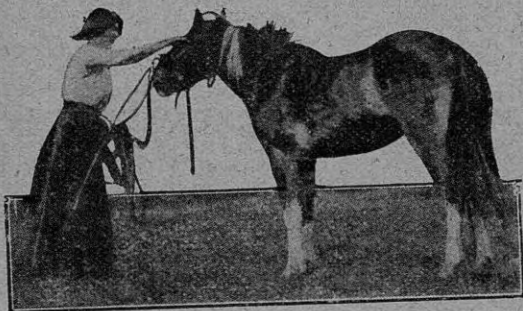
Acaba de recibir las últimas creaciones en los ramos de

ALFOMBRAS Y TAPICERIA

LOS DOS TELÉFONOS

Una centauro

Era una vez, como se dice al comenzar los cuentos mal traducidos del francés, un picadero donde había un caballo que saltando mucho, tenía la manía, entre otras, de no saltar sino trabajando a la derecha. Ocurrió una mañana que montándolo una señorita de la clase de miedosas, quiso el picadero probar a saltarlo a la izquierda. Que si quieres: o el caprichoso animalito se plantaba, o volvía grupas, o pasaba por el costado de la valla, sin acudir a defensas violentas, porque la amazona sin obligarle le dejaba campar por donde a él le apetecía; y asustadísima de aquellas vueltas, paradas y contradanzas, pedía a gritos que la bajaran de "aquella fiera", que nada hacía por derribarla, porque con ella encima iba, muy a sus anchas, por donde en gana le venía. Y hubo que bajarla. Y no queriendo el profesor que el animalito se acostumbrara a



salirse con la suya, hizo ponerle una montura de hombre, y cabalgando en él quiso llevarle al salto, con lo cual varió totalmente la escena; pues resuelto uno a no saltar, empeñado el otro en que saltara, y agotados los halagos y las ayudas suaves, se entabló una lucha de poder a poder, acudiendo el caballo a toda suerte de defensas violentas, y agotando el jinete los castigos.

Al cabo comprendió el picadero que nada adelantaría por aquel camino, y decidió apearse para trabajar el caballo a la cuerda, y conseguir, poco a poco, lo que se proponía. Pero una de esas muchachas que a todo se atreven cuando a la silla suben, a quienes se dicen temerarios empuños, y que allí estaba, tuvo el capricho o presunción de montar el caballo y tentar la aventura.

Opóse al principio el picadero, pero tal insistió ella y tan alta opinión de la firmeza a caballo de aquella muchacha tenía él que accedió al cabo, aun creyendo, eso sí, que fracasaría en el intento. Pero se llevó el caso; pues aun cuando así fué en la primera tentativa, aun cuando el caballo reprodujo al

principio las defensas de marras; con leve castigo, su ávida ayuda y excitándole con la vez la amazona, le llevó al salto: saltando una, dos, veinte veces, como un manso perrillo amaestrado.

Y un mozo del picadero que presenciaba el lance lo comentó diciendo al pasar el caballo por su lado: "Grandísimo perro, que pronto has conocido que ésta tío más calzones que el amo".

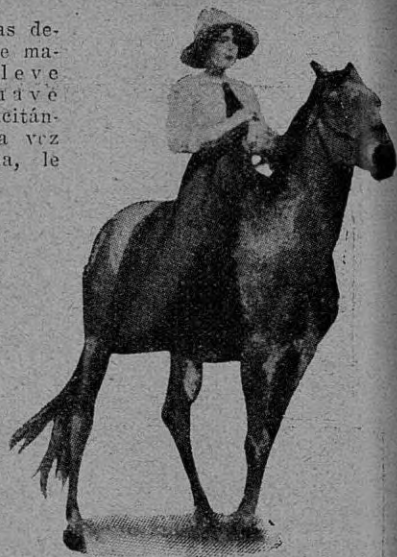
De uno de estos ejemplares de intrépidas amazonas vamos a hablar hoy a nuestros lectores.

Después de correr medio mundo, de haber galopado, saltado zanjas, corrido liebres, cazado toda suerte de alimañas sobre caballos de todas castas en no pocos países del globo, vive en la actualidad en el de Gales una amazona, más que esto, "domadora de potros", llamada Marión Shaw, cuyas hípicas hazañas son interesantísimas.

Algunas de sus aventuras han sido por ella misma relatadas en "Wide World", revista inglesa de la cual extractamos las siguientes noticias sobre el gentil centauro... Y la llamo

gentil, pues en las fotografías que ilustran este artículo puede verse que no se trata de ningún marimacho, sino de una esbelta y guapísima muchacha.

En el retazo de sus memorias, que a la vista tengo, declara Miss Shaw que aun habiendo pasado su vida sobre caballos de todas razas y países, haciendo las mayores barbaridades (esto de las barbaridades no lo dice ella, sino yo), nunca ha sufrido caídas de importancia, cosa de que no pueden alardear los más expertos picadores; y agrega que las pocas veces que cayó sin graves consecuencias, fué a causa de inevitables accidentes, pero ja-





La bebida más estimada por sus superiores cualidades de estimulante del estómago es el VINO QUINADO

KALISAY

LAGORIO, ESPARRACH Y C^{IA}
BUENOS AIRES Y ROSARIO DE SANTA FE

Una centauro



más por culpa del caballo. Y como los desbravadores sin faldas, no pueden decir, ni con mucho, otro tanto, ni hacer de la decantada nobleza del caballo, la calurosa apología en loor de ella entonada por la señorita Shaw, parece-

Más aún, Lillie Shaw podía acariciarlos, podía aprearlos, pero no la consentían subirse a la silla... ¿Por qué sería?... La narradora no lo dice, pero yo lo sospecho: es que Marión era más guapa.

Esta brava amazona, es entusiasta no sólo de la nobleza del caballo, sino de su inteligencia. Cada uno habla de la feria... Por personal experiencia tengo yo pobre opinión de tal inteligencia, y apoyándome en hechos creo que el caballo es uno de los animales más torpes. En prueba de ello diré que los dos batacazos más tremendos que en mi vida he sufrido fueron causados por inesperadas huídas de mi caballo, que se asustó una vez de un montón de hielba, que es como si yo me



me justificada mi opinión, ya apuntada, de que ello es solamente galantería equina.

Los padres de Miss Shaw se dedicaban a la cría de caballos y mulos, relatando nuestra heroína en sus memorias que de los tres a los siete años comenzó su aprendizaje corriendo en

berriquillos, tan pronto sentada, como a cuatro pies, agarrándose cual un gato o un mono a la crin, cabalgando ahora "pata a acá, pata pata-calla", a o muchacho, o en pie y brincando como un titiritero sobre el lomo. Ascendió, a los siete años, del borrico a un "pony", saltando de éste luego a caballo de alzada. A los catorce años hubo ya de entenderse no con caballos domados, sino con tres potros cerberos importados de Portugal por su padre. Ella los metió en el cercado, ella les dió las primeras lecciones a la cuerda, ella les echó la silla encima por la primera vez, ella les puso brida y freno, y ella, por último, fué el primer jinete que oprimió sus lomos, con asombro de todo el que veía que al mes de la llegada de los potros, a los tres los montaba por derecho, en campo abierto, cuando aún derribaban indefectiblemente a toda otra persona que intentara montarlos; cuando aún mordían y pateaban a cualquier persona que a ellos se acercara. Es decir, a todos no, pues mansamente se dejaban acariciar y enjaezar por la hermana de Marión Shaw. ¡Mujer también! ¿Qué mayor prueba de la galantería de aquellos potros portugueses?...



asustara de un "beef-steak"; y la otra... la otra fué aún más incomprensible y estúpida; pues pegó un saito de costado como si viera al diablo, espantándose del manto largo de una preciosísima muchacha enlutada, a la que yo me habría acercado gustoso con igual presteza que la imbécil bestia puso en alejarse de ella.

No obstante su estimación por el "sentido común", así lo llama, de los caballos, reconoce Miss Shaw que en una noche oscura que ella y su madre regresaban a su estancia en la Argentina, su fe en ese sentido común de sus monturas, las hizo desistir de pasar un río donde los caballos rehusaron entrar... Y después de estar perdidas toda la noche resultó que aquel paso era el bueno, y vadeable.

La Argentina, el Asia Menor, Andalucía, Alemania, Holanda, han sido por la errabunda Miss Shaw recorridos con una colección de caballos y unos cuantos carros de equipajes. La arricada amazona ha corrido toda suerte de hípicas aventuras y accidentes; estuvo a punto de estrellarse risco abajo en los precipicios de los Andes, fué perseguida por fieras, arrastrada río abajo por aguas desbordadas, salvándola de todos estos riesgos su serenidad y conocimiento del caballo.

Ha desbravado, montado, educado potros americanos, berberises, cordobeses, normandos, norfolk, etc., etc., siendo sus preferidos los árabes y españoles.

Declara que jamás supo lo que es miedo al caballo.



Corsés Norteamericanos

Warner's Brothers

"NEW YORK"

Nuevos estilos que por su **CORTE ELEGANTE, TELAS LIVIANAS y LAVABLES** que se emplean en su confección, los hacen preferidos de las personas de buen gusto.

Se pueden **LAVAR** con toda seguridad sin quitar las ballenas que son **INOXIDABLES** y sin peligro de deterioro.

Exposición y venta en nuestro

ANEXO

**AVENIDA DE MAYO
PERÚ y RIVADAVIA**



Warner's
Rust-Proof
BRASSIERE

Mod. 12.—CORPIÑO de batista blanca, buena calidad, de corte especial, bien confeccionado, con finos bordados, a

\$ 2.—



Warner's
Rust Proof

Mod. 211.—CORSE de rico coutil blanco, rosa y celeste, modelo muy elegante, bajo de seno y largo de falda, de corte especial por su comodidad, con 4 ligas, a

\$ 3.50

NUESTRA GARANTÍA

Rogamos a nuestra clientela nos devuelvan cualquier corsé que no reúna las condiciones mencionadas, que le será cambiado inmediatamente.

Únicos concesionarios de esta afamada marca en la **REPÚBLICA ARGENTINA.**



Warner's
Rust Proof

Mod. 220.—CORSE de batista rica clase, blanco, y en los colores rosa y celeste, modelo elegante y cómodo, pues reduce el talle sin ocasionar molestia alguna, con 4 ligas, a

\$ 4.50



Warner's
Rust Proof

Mod. 255.—CORSE en fina batista blanca, rosa y celeste, de forma elegante y cómoda, busto bajo y falda larga, con lindos adornos y cintas, con 4 ligas, a

\$ 6.90



Warner's
Rust Proof

Mod. 573.—CORSE de rico broché simil blanco, de corte muy elegante y cómodo, modelo de moda, busto bajo y falda larga, con 6 ligas, a

\$ 11.50

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES - SANTIAGO DE CHILE - LONDRES - PARÍS



Con el Oporto

“Ancla” **DOM LUIZ**

usted abate los
gérmenes de toda
debilidad infecciosa
y se da el placer
de beber un
verdadero néctar.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 13 DE JUNIO DE 1913

N.º 59

Viajes de placer



—¿Conque a Londres, a gastarse la rentita, no?
—No, señor, a comer carne argentina, que es más barata que aquí.
Lib. de Cao.

SINFONÍA



Vamos a ver: si, en vez de tener que tomarse el trabajo de leerla, tuvieran ustedes, lectores amigos, que tomarse el trabajo de escribir una de estas llamadas "Sinfonías" (que, entre

tas dos instituciones es absoluta; ni los billetes de la primera pretenden hacerse pasar por bonos ni las reuniones del segundo pretenden fomentar el ahorro. Por eso la ley los protege y ampara. Por eso es que a la justicia la pintan ciega y con una gran espada en una mano y una balanza en la otra. La ceguera responde al propósito de no ver lo que que no le conviene; la espada es para abrir en canal a las fementidas cajas de ahorros, y la balanza para hacer ejercicios de equilibrio poniendo en uno de los platillos lo que se juega a la lotería y en el otro lo que se juega a las carreras.



tanto, yo voy escribiendo y ustedes van leyendo como quien no quiere la cosa) ¿qué tema elegirían?

Esto lo pregunto, no para ponerlos en el caso de hacer lo que el hado y la dirección del periódico han dispuesto que haga yo, sino para ponerme en condiciones de darles gusto tratando el tema que más grato pudiera serles. Y también para que vean que esto de escribir crónicas resulta una cosa meritoria si en vez de actuar como lector, se coloca uno en la situación del que es colocado por el destino y lo demás ya dicho en el caso de escribirlas.

El primer inconveniente con que se tropieza es el de que nadie le responde a las preguntas que uno formula cuando se siente llevado por secreto impulso a formularlas buscando por ese medio complicar a los lectores en la delicada empresa.

Y el segundo y más grave es que, como los lectores son así, tiene uno que contestar por ellos o hacer como que se le contesta, o en último caso, seguir preguntando con la vaga esperanza de que aquellos que leen se entretengan con, eso más que con la discusión del presupuesto general de gastos, por ejemplo.

¡Ah! Si la crónica fuera como el presupuesto, sería una gran cosa. No porque el presupuesto sea una gran cosa, sino porque podría ser aprobada a libro cerrado y entonces, saliera bien o saliera mal, dijera algo o no dijera nada, sería lo mismo. Y aún con la seguridad de que ni los diputados socialistas no manifestarían interés alguno por saber lo que dentro de ese libro cerrado se escondiera. Palacios lo encontraría Justo y Repetto no se pondría Bravo, y no se aplicaría el ingenio humano a hacer estos peregrinos juegos de palabras, que yo creo que no podrían figurar en ningún ítem, así fuera éste el de recursos suministrados por el juego, en razón de no estar autorizado como la lotería y el fomento de la raza caballar.

Véase, sino, lo que le ha pasado a la Caja de Ahorros de la provincia. Vino a descubrirse que ahí también había un peregrino juego de palabras, que bajo el honesto concepto de ahorro y el digno rótulo de bonos disimulaba, al decir de los que pretenden saber cómo las gasta el ingenio provincial, un juego prohibido, y la ley y la policía cayeron implacables sobre los bonos, declarándolos cuerpo de delito, en virtud de hacer competencia leal a la lotería y al hipódromo.

Indudablemente, la lealtad de es-

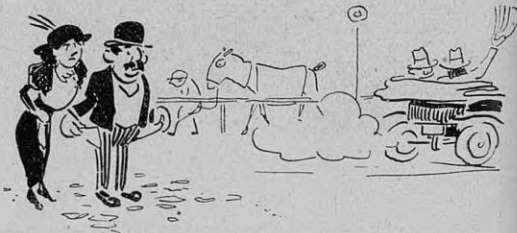
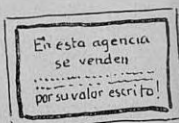
¡Elocuencia profunda de los símbolos!

Por algo el espíritu humano se complace tanto en esas expresiones alegóricas o figuradas.

Obedeciendo a esa complacencia, "La Nación" ha publicado últimamente un editorial sobre la calma chicha. El espectáculo de la calma chicha es en el editorial ese la imagen del gobierno que nos va dando el doctor Sáenz Peña; el gran diario lo presenta como al piloto del velero sorprendido por la calma chicha, — que aquí se vuelve chichona, — sesteando sobre el puente, tirado a la Bartola, con el buque inmóvil por falta de viento.

El cuadro parece destinado al museo histórico, pero por mucho que sea su mérito artístico, no por eso deja de ser injusto el concepto crítico que lo ha inspirado.

En un país donde todo el mundo trabaja demasiado ¿quién puede dar ejemplo de moderación si no



es el presidente de la república que no necesita trabajar para vivir?

La sabiduría de los clásicos está con él; la antigüedad latina reconoció en el ocio un digno ejercicio de las facultades superiores del espíritu; Fray Luis proclama sabios a los que se entregan a la descansada vida, y hay un decir, que dice: "no dejes para mañana lo que pudieras hacer pasado mañana".

Pero está visto que en este frenético país, sólo cuando ya no puede aprovecharle a una persona el descanso, es cuando se le dice: ¡Descansa en paz!

A. GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.



Fiestas inglesas

El onomástico del rey Jorge

Festejando el aniversario del natalicio del rey Jorge, el plenipotenciario británico dió el día 3 un te en el local de la Sociedad Inglesa. Entre los concurrentes estaba el vicepresidente de la república, doctor de la Plaza.

— Los esposos señor J. White Todd y señora, que regresaron el 6 a Inglaterra, se despidieron de sus relaciones dando el día anterior una recepción en el Plaza Hotel.

— Las iglesias metodistas del Río de la Plata rindieron el día 3 un homenaje de cariño al rev. doctor J. F. Thomson, con motivo de su 70.º aniversario. A este fin realizaron un festival en la segunda iglesia de Buenos Aires.



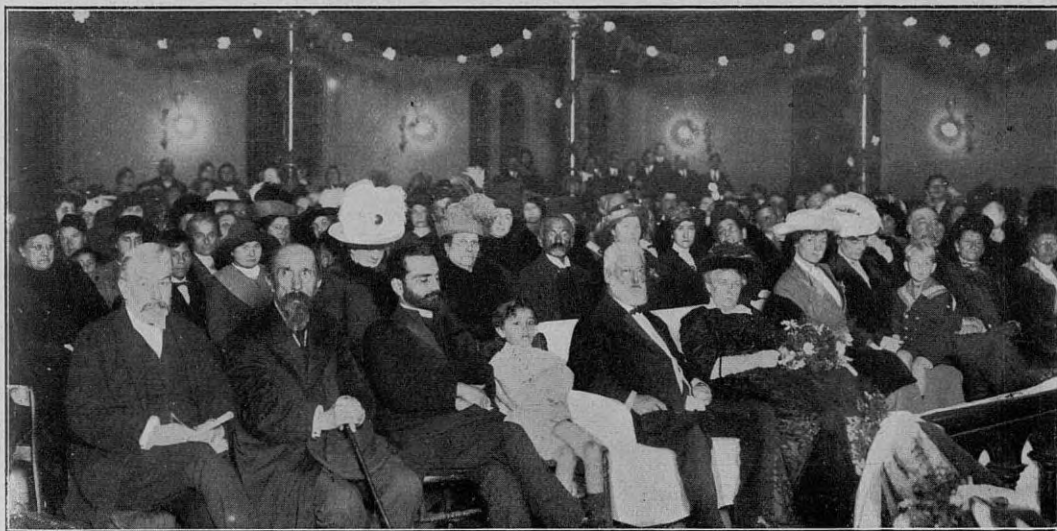
Durante la recepción en la legación, el día 5

Recepción en el Plaza Hotel



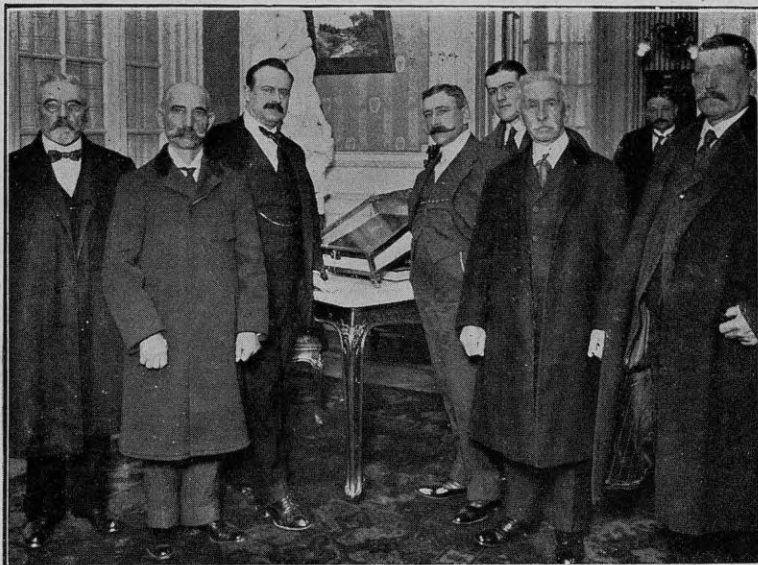
Dada el viernes por Mr. Todd

Homenaje a un ministro metodista



Durante el acto celebrado el día 3 en la segunda iglesia metodista en Buenos Aires
Fot. de FRAY MOCHO.

Demostración al doctor José Tomás Sojo



Comisión de Roque Pérez que le entregó un hermoso álbum, en nombre de aquella localidad, al ministro de obras públicas de la provincia. — Señores Juan Espelosin, Juan P. Iriarte, Isidoro Sanz, Antonio Ojea, Angel Sierra y Juan Alfredo Espelosin

Los vecinos del pueblo de Roque Pérez le obsequiaron un álbum al ministro de obras públicas de la provincia de Buenos Aires, como prueba de reconocimiento por las obras de desagüe realizadas, bajo sus auspicios, en la provincia, para cuya entrega se apersonaron a él en esta capital los señores Juan Espelosin, Juan P. Iriarte, Isidoro Sanz, Antonio Ojea, Angel Sierra y Juan Alfredo Espelosin.

Con igual motivo el pueblo del Saladillo le obsequió un valioso objeto de arte.



Objeto de arte obsequiado al ministro de obras públicas de la provincia, doctor José Tomás Sojo por el pueblo del Saladillo

En el Príncipe Jorge



“Smoking concert” realizado en este salón el sábado pasado, bajo los auspicios del “Tigre Boat Club”

LA DERROTA DEL AMOR



Dentro del corazón de Rosalía,
hilando sueños, el Amor vivía
como quien el peligro desconoce,
ejerciendo esa dulce tiranía
que es ardiente inquietud y oculto goce.

Sujeta a su despótico albedrío,
Rosalía, inocente y satisfecha,
notaba, en su constante desvarío,
que el corazón, herido por la flecha,
le palpitaba más y con más brío.

El Amor, allá dentro,
seguro de ocupar el mejor centro
de aquel ser adorable y adorado,
se sonrió burlón cuando a su encuentro
salióle un día el interés menguado.

Luego que el cerco puso,
al joven corazón llamó el intruso
y contestó el Amor: — Llamas en vano.
¡Jamás se rendirá esta fortaleza! —
Ante tal reto, el Interés villano
cambió de plan y fuése a la cabeza.

El Cálculo salió a su parlamento
y, a reglas de egoísmo siempre atento,
alojó al Interés rápidamente
en el mejor lugar del pensamiento
de la niña inocente.

Desde aquella trinchera protectora
comenzó el invasor materialista
a demoler la valla soñadora
que el Amor levantó con mano artista.
— Mira el oro que tengo.

No dudes, corazón; yo te convengo.
Y el Amor replicaba: — ¡Miserable!

¿qué importa tu riqueza maldecida,
si soy lo eterno y tú eres lo mudable,
si tú eres mezquindad y yo soy vida?

¿Tú competir conmigo, majadero?
Nunca el Amor al Interés se rinde.
¿No ves la Creación cómo prescinde
de tu odioso dinero?

Busca en el puro cáliz de las flores,
busca en el blando fondo de los nidos,
y hallarás los amores
entre polen y plumas escondidos.
No hallarás ni en el nido ni en la rosa
el oro mercenario y repugnante:
¡basta su amor al ave cariñosa
y a la flor el rocío fulgurante! —

El Interés oía
indiferente y terco al dios sitiado,
y llegó a conseguir que Rosalía
pensara que una cosa es la poesía
y otra cosa un marido adinerado.

Rota al fin del ensueño la muralla
y triunfante en la lucha la cabeza,
miró el Amor perdida la batalla
y ocupó el Interés la fortaleza.

Se casó la muchacha y hoy que es rica,
al mirarla pasar con su marido
dice el vulgo: — ¡Qué suerte hizo esa chica! —
y gimen los poetas: — ¡Se ha vendido!

V. SERRANO CLAVERO.

Dib. de Sierra de Luna.



UN CEMENTERIO DE INDIGENAS :: :: EN LA CORDILLERA

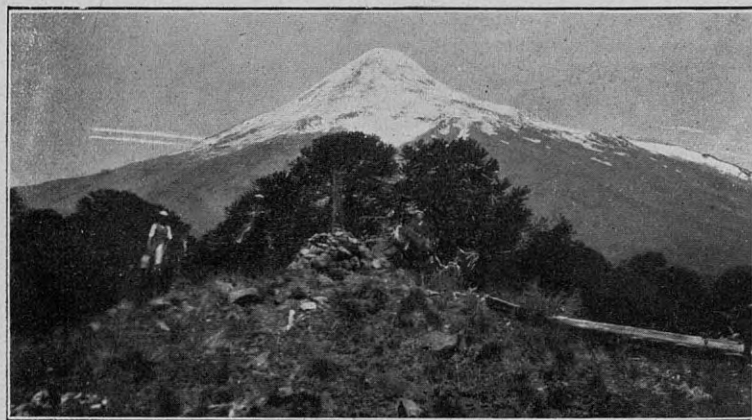
El 22 de mayo de 1913, la sociedad "Globe Trotter" creó un premio de cincuenta mil rublos para el que realizara, partiendo de San Petersburgo, un recorrido a pie por el mundo, de 50 mil kilómetros.



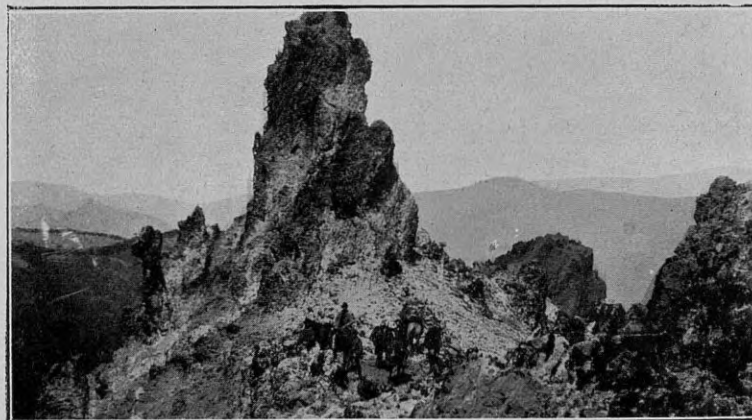
Julio Brunaud, que realiza a pie la vuelta al mundo, habiendo partido de San Petersburgo el 22 de mayo de 1909, y a donde piensa regresar el mismo día del año próximo, a fin de merecer el premio de 50.000 rublos ofrecido en aquella fecha por la sociedad "Globe Trotter" al que llevara a cabo tal proeza en determinado tiempo.



Lago Esprel, en plena Cordillera. Punto por el que pasó Brunaud y en el que hizo su primera etapa desde su partida de Pucón (Chile)



Volcán Laanin (Chile), en cuyas inmediaciones se encuentra el cementerio de los indígenas



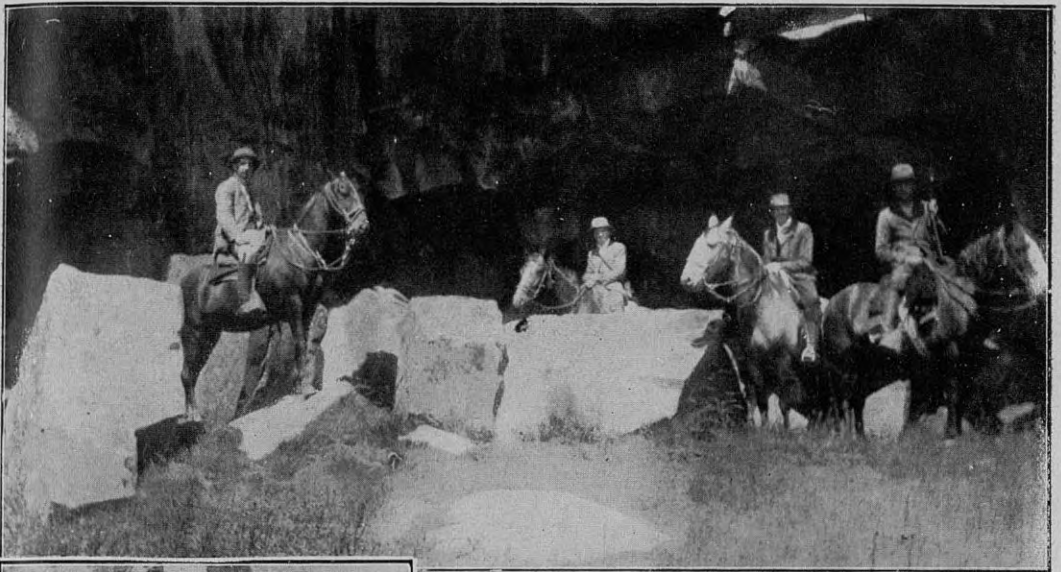
Cerro "Los tres picos", otro punto por el que pasó el andarin antes de llegar al cementerio. — En las mulas van sus acompañantes a la gruta

Se lanzaron entonces a la realización de tal aventura, cuatro andarines: Armando Ory, Renee Odin, Pedro Solmón y el que nos ocupa en este momento.

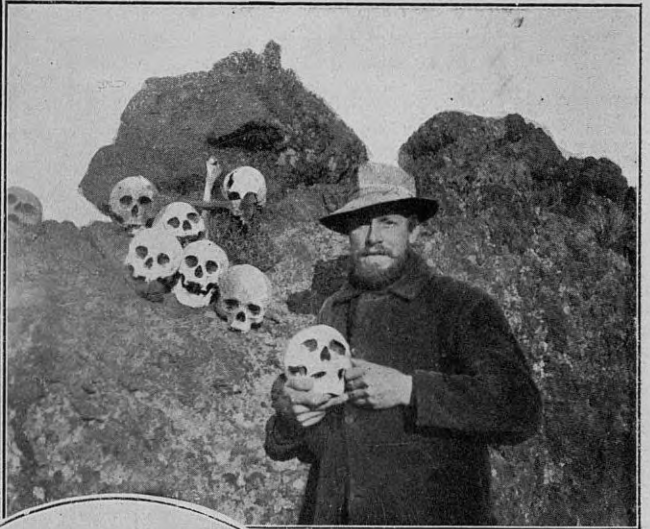
El primero, que desistió en sus tentativas fué Solmón. Se cansó. El segundo fué Ory. Pero no fué, empero, porque las piernas se le resistiesen, ni le faltaran energías como al anterior.

Resultó que, en el camino, tuvo la desgracia de enamorarse de una bellísima joven africana y se casó en Dakar. En cuanto a Odin, le aconteció algo tan imprevisto como a aquél, aunque un tanto más grave: enloquecióse en Bolivia y fué recluído en un sanatorio.

El único, pues, de los cuatro que aún persigue su propósito, es Brunaud. Mucho tuvo que padecer, sin embargo, en los cuatro años que lleva de viaje por el mundo. En Bolivia, el paludismo le tuvo en un hospital varios meses. Restablecido una vez, siguió viaje, pero, mal cu-



La gruta en donde se encontraron una cantidad de calaveras y que se presume haya sido un cementerio de indígenas.—A caballo, empleados de la casa Enchelmayer que descubrieron la gruta. (Punto visitado, a su paso, por Brunaud)



Cripta de la gruta donde se hallaron las calaveras

rado, la enfermedad volvió a aparecer con intermitencias. Así, pues, en Chile hubo de guardar cama también, así como en Córdoba y San Luis. Esto ha retardado un poco la realización de su proeza en los cuatro años establecidos por el premio. Pero piensa llegar de regreso a San Petersburgo, el 22 de mayo próximo, con los certificados médicos que acusan las causas de fuerza mayor que obligaron su retraso, y que, a su juicio, justificarán la pretensión al premio.

En su cartera lleva muchísimas fotografías tomadas a su paso. Nos cedió las que figuran en estas



Casa de la estancia Mamuil Malal, del señor Enchelmayer

Señor Federico Toelken, maquinista de la estancia Mamuil Malal, dentro de cuya circunscripción se halla la gruta, y el hallazgo fúnebre

páginas, algunas de ellas referentes a cierta gruta que servía de bóveda a una cantidad de cadáveres, descubierta por los empleados de la estancia Mamuil Malal. La gruta se halla situada en plena cordillera y en la propia jurisdicción de aquel establecimiento. De las averiguaciones prestadas por los propietarios de la citada estancia, nacen las presunciones de que esa gruta haya servido de panteón a alguna tribu indígena, por los signos enigmáticos que decoran algunas de las paredes rocosas de la cripta.

“Fray Mocho” en París



Durante el banquete de 300 cubiertos ofrecido el 24 de abril al señor A. J. Coelho por los residentes argentinos y altas personalidades francesas, en el Grand Hotel, en París, felicitándole por su gestión financiera al frente del Banco Español del Río de la Plata, y con motivo de su retiro del mundo de los negocios

¡Todo podría ser....!

Era cerca de mi casa, en unos terrenos baldíos, donde una mañana encontré, pastando melancólicamente, a un caballo zaino que otrora fuera arrogante y rollizo. Su escuálida figura decía bien a las claras que, alguna enfermedad que debía ser mortal, minaba su organismo. Día a día acentuábase su cada vez más espantable flacura.

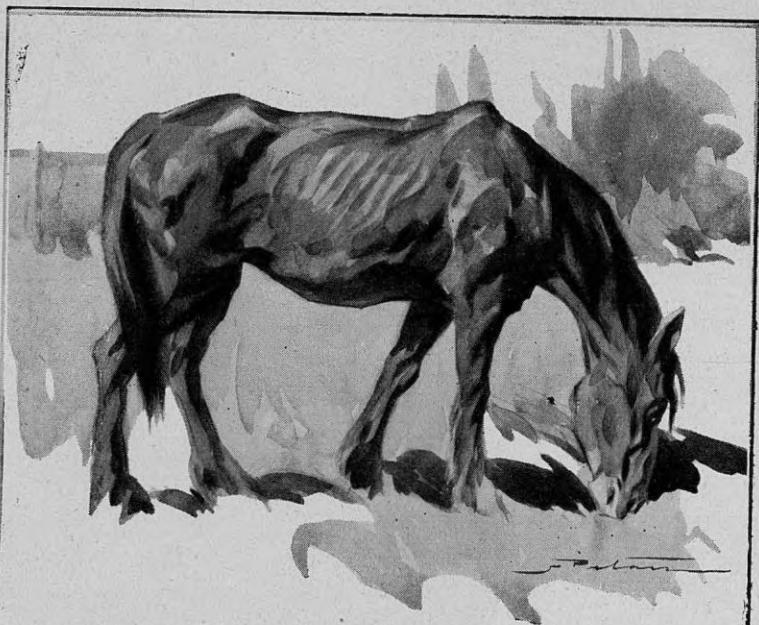
Un viejo, como una sombra, sentado lejos de la bestia, parecía vigilar, no parecía que no veía ni oía otra cosa que el caballo.

La cuarta mañana, el zaino ya no pastaba. Ni fuerzas tendría para ello. Quieto, inóvil, la cabeza gacha, parecía esperar resignado su último momento; y el sol, se diría se ensañaba iluminando su escuálida figura y reflejando sus rayos en su pelo todavía brillante: ¡irónico perdón que acusaba su estirpe noble!...

Al día siguiente, hallé tendido en el suelo, cuan largo era, pero no estaba muerto aún, pues sus ojos despedían todavía chispazos de vida al mirar a un chicuelo — quién sabe si para agradecerle o reprocharle — que piadoso, había conseguido con latas apladadas, que el sol no le diera en la cara...

Y allá lejos, como una sombra, un viejo parecía sumido en un pesar muy hondo.

Pocas horas más debió vivir el noble bruto. Pero al día siguiente, y por otros muchos, encontraba siem-



pre al viejo, inmóvil y en su lugar. Y en cierta mañana oí que contaba a alguien que había osado sacarlo de su abstracción: “Soñé que venía a mi encuentro, contento, y retozón y, creamé, lo veía patente; yo lo acariciaba y todavía él me lambía la mano... ¡Si volviera!... Yo, qué quiere, yo no creo... pero... en fin, todo podría ser!...”

E. C. A. MONESTIER.

Dib. de Peláez.

Bovarysno

La familia del señor Tranquilo Bravo, gente acaudalada de Tandil, se encuentra reunida en la sala. En habitación contigua, transformada en capilla ardiente, yace el cadáver de la dueña de casa, doña Rosario Guerra de Bravo, descansando en lujoso ataúd de caoba, rodeado de cirios y coronas.

Beatriz, que de pie sobre una silla adorna un retrato de mujer colgado de la pared:

—Totolo, alcánzame más flores... violetas no, rosas, jazmines... ¿Ves hijo? Esta era tu abuelita.

—Abuelita era vieja y fea. Esa es joven y linda.

—¡Tonto! Este retrato es de hace muchos años, de cuando mi madrastra era novia de papá Antonio... ¿Quieres darle un beso?... Ya está; ahora otro a tu abuelito.

(Totolo se abraza a las rodillas del anciano.)

—¿Estás llorando abuelito?

—No, nene... Los viejos cuando lloran hacen una mueca ridícula, que mueve a risa. Lloran los niños y las mujeres. Las lágrimas en mis ojos no son de dolor.

—Abuelita está en el cielo ¿verdad?

—En el cielo y aquí... (Pone una mano sobre el pecho. Dirigiéndose a todos):

Dirigiéndose a todos): Dicen que los viejos somos egoístas, que sólo ambicionamos tranquilidad, calorcito de hogar; que olvidamos sin esfuerzo; que no nos conmueven las grandes desgracias; que nos afligen las pequeñas contrariedades... Eso no reza conmigo. Yo fui siempre un optimista, en la vida pública como en el seno de la familia. Con don Ramón Santamarina fundamos el comercio tandilero, cuando aquí tenían sus toldos los indios; peleé, como bravo que me llamo contra los Catrieles, en los fortines de la Blanca Grande, y en las revoluciones; perdí hasta el último patacón durante la crisis del 90; he sido

oficialista con Mitre y he andado en las patriadas radicales... Como soy dentro de casa, lo saben ustedes... Aquí más que optimista soy romántico... A esa pobrecita que está allí nunca podré olvidarla, su espíritu me acompañará siempre... Y vean qué cosa más rara... Desde que ha muerto, su imagen se me presenta a cada instante, pero no achacosa y decrepita, sino como era en su juventud, con la magnificencia de su hermosura, su cuerpo airoso, sus mejillas sonrosas, la esplendidez soberana de los veinte abriles... Esta noche, aquí en mi sillón, me sentía avergonzado... ¿No seré un viejo verde que adora a un ángel? Pensaba y sentía vergüenza, repito.

Andrés, que bosteza aburrido:

—¡Es novelesco amar así, más allá de la muerte!

—Y con la esperanza—observa Beatriz—de encontrarse juntos en el camino sin fin de la eternidad.

—¡Consoladora esperanza!—exclama el abuelo, acariciando a Totolo.—En este retoño reverdece mi sangre... Dios te haga bueno como la que allí descansa... Ella era lo que siempre han sido las mujeres de nuestra familia: ¡pura y santa!

—¡Noble elogio!

—¿Te parezco ridículo, Beatriz?

—Ridículo no; dichoso el que puede querer así.

—Ella merecía tanta adoración.

—Totolo, ¡a dormir!

—Hasta mañana, abuelito. ¡No te vuelvas a quedar solo otra vez allí!

—¿Por qué?

—¿No tienes miedo, abuelito?

—¿Miedo? ¿A qué?

—¡A la muerta!

—No, niño mío. ¡Ay, hijo, si yo pudiera verla con estos ojos como la veo con la imaginación... Beatriz, ayúdame a levantarme... Quiero acompañar a la pobrecita otro rato... ¡Ay, las piernas, qué doloridas las tengo! ¡Ya no sirvo para nada!

Han pasado algunas horas. En la sala sólo quedan Andrés y Lucía, entretenidos con objetos y papeles viejos que extraen de un cofre colonial, y Juan y Jovita, apartados de aquéllos, en interminable duo de amor.

Juan a Jovita:

—Lo que hacen tus padres no está bien; es una profanación revolver las cenizas de la abuela.

—La curiosidad la ha tentado a mamá... Yo no hubiera tenido valor.

Andrés a Lucía:

—Un collar de perlas.



—Dámelo... A ver cómo me queda... Si hubiese un espejo.

—Debe valer muchos miles de pesos... ¿Qué haces Lucía? ¿Lo guardas en el bolsillo? ¿Un robo?

—¡Cállate! La abuela lo tenía guardado bajo llave, casi escondido... ¡Egoísta!... No se han hecho las joyas para los ancianos... Me acuerdo de la última vez que se lo vi en su flaca garganta... El cuento de la mona... Las melodías del abuelo la tenían perdida.

—¿Y este libro de misa?

—Bonito ¿verdad?

—Tapas de nácar, miniatura del siglo xvi, incrustaciones florentinas de plata... Tú conoces mis ideas, yo soy un liberalote, pero daría por este librito todos mis volúmenes de Voltaire.

—¡Guárdatelo!

—¡Caramba, nos vamos a volver salteadores!

—No, porque esto debe quedar en la familia.

—Me parece estar viendo lo orgullosa que la abuela iba a misa con estas chucherías... Se olvidaba de su reuma, de su chochez.

—Pulvis fueris et pulvis revertaris.

—Gemelos de teatro... ¡Cuántos años guardados!... Nunca la ví ir al teatro. Es cierto que antes rarísima vez venía a Tandil una compañía, y que a los circos ninguna señora llevaba gemelos. Estos los compró el abuelo en un viaje que hizo a Buenos Aires, para asistir al debut de Gayarre, en

el antiguo Colón. Casi estoy segura de que la abuela no fué jamás al teatro.

—No exageres... ¿Crees que la abuela fué siempre una vieja apergaminada, huraña, sin más ambición que ejercer la beneficencia de buen tono y visitar sacristías? ¡Pero esta mujercita se imagina que la juventud es cosa que a ella pertenece! La abuela perdió la juventud después de gozarla, tú la perderás también, la vas perdiendo... Sic transit gloria mundi.

—Déjate de latines y no me vengas con sermón de viernes santo.

—Un paquete cerrado... ¡Monedas de oro! ¡Juan, Jovita!... ¡Monedas de oro!... No, pesaría más... Dentro hay una cajita de palosanto. Bah, no me interesa: papeles viejos... Ahí tienen ustedes, que son jóvenes. ¡Diviértanse!... ¡Mira, Lucía, qué prendedor magnífico!

Jovita, después de leer una carta:

—¡Papá, si supieras!

—Alguna pavada, como las que yo escribía a tu madre hace veinte años.

—Escuchen: (lee) "Mi almíta: conservo las impresiones de la escena del jardín. Todavía suenan en mis oídos tus palabras acariciadoras; siento en todo mi sér tu aliento perfumado y suave; oigo las palpita-

ciones de tu corazón. Tu busto exuberante, tu talle flexible, tu..."

—Niña, basta. Son las cartas de un novio poeta, que se burló de la abuela con sus malos versos y su inconsecuencia. Por cierto que se habló mucho...

—¡Pobre abuela!

—¡Pobre abuelo!

—¡Y pensar que ella está ahora allí!

—Flores marchitas... ¿Y este papel amarillento? "Recuerdo inolvidable de una noche de verano. 25 de enero de 1847". Otra vez la escena del jardín. Era aquella una época de romanticismo.

Jovita, alegremente:

—Mamá, una declaración amorosa. "Mi distinguida señorita: desde el feliz instante en que mis ojos tuvieron la dicha de verla"...

—Esa debe ser del abuelo. Era un botarate sentimental.

—Otro paquetito, con cinta roja. Del novio poeta... Veamos. "Mi amada: Romeo irá esta noche a visitar a su Julieta. Deja entornada la ventana. El naranjo me servirá de escala. No seas insensible a mi ruego. ¡Con cuánta impaciencia aguardo el momento de..."

—¡Cómo es eso! No se leen más cartas... Tú, niña, vete adonde estabas... ¡Buena estaba la abuela, buena!

(Jovita y Juan van a sentarse en el sofá.)

Andrés a Lucía:

—¡Parece mentira!... Si, no hay duda, ya estaba casada la abuela... ¡Pobre abuelo!

—La ventana es aquella.

—Donde la abuela pescó la bronquitis. ¡Las cosas de Dios! Entró la muerte por donde antes entraba el amor. ¡Qué lástima, no encuentro un latín

aplicable! Es que me vence el sueño...

Son las tres de la mañana. Andrés y Lucía han acabado por dormirse. Sobre la mesa han quedado esparcidos objetos y cartas. Los que no piensan en dormir son los novios:

—La vida es ilusión. En ello convienen románticos y pesimistas.

—Si no es ilusión, lo cierto es que vivimos de ilusiones.

—Y la ilusión, como la vida, son cosas sumamente frágiles.

—Frágiles y efímeras.

—Tus padres se han dormido... Duermes tú si quieres.

—No, no podría... Si supieras cuánto he sufrido esta noche!... ¡Esa pobre muerta! Cómo hemos profanado la intimidad de su vida, registrando con perversa curiosidad, indiferente y burlona, los secretos de su alma, las cartas del hombre amado, las flores que besaron sus labios, los recuerdos luminosos afanosamente contemplados en horas de soledad y melancolía. ¿Era una mala mujer la abuela? Tal vez... ¡Pero el amor es siempre una cosa sagrada!

—Y ella y él fueron jóvenes como nosotros, fuertes y animosos como viajeros que al comenzar la jornada nada saben de las asperezas del camino, de las quemaduras del sol.

—Cuando nosotros hayamos dejado de existir alguien entrará en nuestra casa a revolver cenizas que luego arrojará por la ventana.

—Los dos estamos tristes. Es la noche que nos rodea. La muerte que allí yace, el sueño inmenso de la tierra hundida en las tinieblas... ¡Cuánto tarda en amanecer!

—¡Qué silencio! Sólo se oye el chisporroteo de los cirios y la llamada del viento en los cristales del balcón.

—¡Duerme, querida!

—No podría. Tengo miedo, miedo a la muerte que encontraremos fatalmente en nuestro camino, cerca o lejos, nadie sabe dónde ni cuándo!

—¡Al salir el sol volverá a nosotros la alegría de vivir! ¿Duermes?

—No... ¡Pensaba que la vida es triste!

—Ya está amaneciendo... Vamos al balcón, ¿quieres?

Abrazados se alejan. A poco sale el abuelo de la cámara mortuoria; camina lenta, dificultosamente. Contempla el retrato y sonríe. Queda en éxtasis. Fíjase de pronto en el cofre abierto, en los objetos desparramados. Va hacia la mesa. Lee las cartas. Da un grito y cae al suelo retorciéndose. Andrés y Lucía despiertan sobresaltados. Juan y Jovita corren junto al abuelo. Este se levanta, arranca de la pared el retrato, lo golpea contra la mesa hasta hacerlo pedazos. En seguida se dirige a la capilla ardiente, gritando:

—¡Traidora! ¡Adúltera! ¡Canalla!

Hace ademanes de amenaza, con los puños en alto.

—¡No te irás sin una bofetada!

Ya va a dársele, a la muerta, cuando Andrés y Juan, Lucía y Jovita lo detienen, conduciéndolo a duras penas a su sillón, donde llora desconsoladamente, como un niño que ha perdido su juguete.

Federico QUEVEDO HIJOSA.

La Plata.



Antonio Reynoso

En el primer aniversario de su muerte

Quien más, quien menos, tolera piadosamente a los artistas... siquiera como a espectáculos pintorescos. Entre los grandes derechos traídos a la luz por la democracia, figura en línea avanzada éste: de morir de hambre.

Por otra parte, estos pobres locos líricos, ponen en el alma pública ese perfil de amargura sin el que, la alegría de los simples y los ricos, sería una cosa aburrida.

Son la sombra que hace brillar a los astros; el engarce en el que ajustan su felicidad como una perla, los menos.

Maquiavelo aconsejaba a su príncipe el conservar los tristes. Es una buena medida. ¿Sin ella, cómo establecer la felicidad?

Cuadros de fondo, esta gente apelotona sus penas como montañas. Cuando no, les abre cauce hacia lo infinito. Y por eso es que en sus almas, hay siempre un poco de azul de cielo...

Son pintorescos los tristes. De ahí que se les tolere. Y también porque hay un derecho escrito a fuego, éste: de morir de hambre.

Honremos, pues, este derecho, hablando, en el primer aniversario de su muerte, del malogrado Reynoso. De este triste y pobre músico que de tanto abrir las manos sobre las teclas se acostumbró a cerrarlas frente a la vida. De este loco que atropelló a su destino batuta al puño, sonando música de una tristeza tan honda que a él le dolía hasta en la médula...

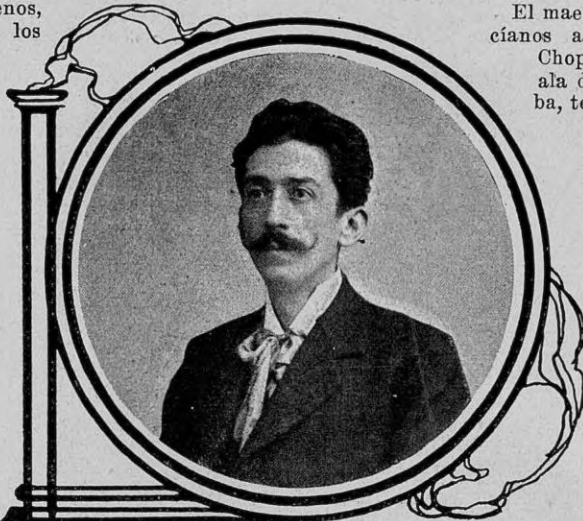
* * *

Reynoso... Hasta poniendo por caso que sobre su obra de artista rodara, en olas como de mar, el olvido, nos quedaría su ternura como un regalo. Y para bien de la vida más nos vale un hombre tierno que una brava bestia rubia de "garras carbonizadas".

Y Reynoso era de aquellos. Bueno y triste.

* * *

Era en la "garçonniere" de un autor nuestro, una noche. Entre los que los rodeábamos estaba una mujer. Una de esas criaturas simples que tienen el alma como de vidrio.



Antonio Reynoso, fallecido el 12 de junio del año pasado

El maestro de los tangos, hacían alta música. Gounod, Chopin, Grieg... Bajo el ala de la noche, se cobijaba, temblando, la melodía; y él, loco, febriciente, seguía enhebrando las notas, siempre hacia arriba, hacia arriba. El piano parecía un hombre. Blancos de ensueño, sentíamos que en las sienas nos nacían alas... Y de repente, en el aire, hizo trazo el encanto, la voz del maestro: "Para usted, hijita, para que no se aburra, este tango"... ¡Y qué tango!... El alma de aquella mujercita, flor de bohe-

27. Marzo 1919.

Sr. Jose L. Podesta.

Estimado amigo: Hoy 27 hice entrega de la instrumentación en el Teatro Nacional que V me mandó hacer.

Junto con la instrumentación completa (pues hay oboe, cornos, y fagot) he mandado otra parte de piano y canto. (parte de dirigir).

De adjunto era recibo (recibo) que espero de su bondad (siempre excelente) sea efectiva, pues olvidara mis padecimientos, aunque en pequeña cantidad; (el lechero, la lavandera (esta es aviera) y el panadero, este el mar noche pues es el que mar madrugaba para darnos el pan de cada día.) No me devuelva al Comendatere Giuseppe. (el changador) con las manos vacías (Vacías y sucias sería un crimen)

Siempre a sus ordenes Jm y Jb

Antonio Reynoso

Un autógrafo

mia criolla, subiósele a los ojos y brilló en ellos como un lampo. Después, Reynoso, reanudó su plática con Grieg, Chopin y Gounod...

* * *

El 12 de junio es el aniversario de la muerte de Reynoso.

Ninguna empresa — a las noticias que tengo hasta el momento de escribir — ha dispuesto dis-

24. Febrero 1912.

Mi amigo Pepe, le agradece mi atienda
unos minutos.

El patron de mi casa a quien
adendo, el alquiler - si no le pago en estos dias
me obliga a vender el piano que es lo unico
que posee para ganarme la vida, y me reti-
ran la pension. Anoche cuando si
fue para mi un rayo de esperanza
V me podria comprar La ultima Muñeca
que tiene buenos numeros para imprimir en los
discos. Yo no he aprovechado ninguno.
V podia hacerlo cambiando mi nombre por
un pseudonimo al mismo tiempo que la
propiedad cuando se hiciera en el teatro
V comprenderia mi situacion, y no encuentro
termino para agradecerle este nuevo favor de
la mucha recibida de V. si como espero me lo
conceda

de V. affmo
A. Reynoso

L. Corrientes 1387

Otra carta de Reynoso



Piano del malogrado maestro, actualmente propiedad de Antonio Podestá

Handwritten musical score for piano and voice. The lyrics are: "ma-ria su fragancia pasie- na -- na", "el tu tono de mar", "su fru- gan- - tana", "de mar". The score includes musical notation with notes, rests, and dynamic markings like "Vall". At the bottom, there is a handwritten note: "Para final de la obra los 4 ultimos compases de 48 numeros" and the signature "A. Reynoso".

Trozo de "La última muñeca".—Una de las últimas páginas musicales de Reynoso

tinguir este día con una función de homenaje a la memoria del celebrado autor de "Los disfrazados" y "Bohemia Criolla".

Esta última fué una de sus obras más aplaudidas, más populares. Durante muchos años,

cuando los comienzos del teatro nacional, se representó casi consecutivamente. Su música juguetona se silbaba entonces por los calles. Su tango, partiendo de las afónicas almas de los organillos callejeros, ponía un poco de fiesta en las calles suburbanas, distrayendo su aplastante monotonía. En las esquinas, los bailarines improvisados no seguían otros compases que los de él. Dentro de los conventillos, el acordeón y la guitarra se complementaban para interpretarlo, o bien a falta de éstos, un mozo silbábalo y lo tarareaba una muchacha para que algunas parejas lo siguieran silenciosas, atentas, acaso para no perder el encanto de sus notas...

En todo Sud América y en París hizo furor este tango. Muchas obras de éxito escribió además Reynoso. Sin embargo, vivió una vida de miseria desesperante. Verdad es que terminaba sus obras y no aguardaba conocer el éxito. Las vendía al momento por un centenar de pesetas para el casero o para la planchadora.

La enfermedad que le rindió, permitió trabajar hasta el último momento. No desconocía la gravedad de su estado y bromeaba acerca de él. Una mañana algunos amigos le sorprendieron en la calle. Como la hora era inacostumbrada para Reynoso, le preguntaron:—¿A dónde vas?— A la Morgue— respondió sin palidecer.

Reynoso murió a los treinta y ocho años. Era español, pero sus obras no participaban nada de su nacionalidad. Eran tan nuestras como el pericón...

* * *

¡Pobre Reynoso!... Era loco. Y bueno. Y triste. Dicen que murió de miseria. No. Lo ahogó el corazón al irsele a la cabeza.

Tito L. FOPPA.

SEGUNDA EXPOSICIÓN EN BUENOS AIRES



“La amazona herida”, por Franz von Stuck (El autor de este hermoso cuadro está representado en la exposición con el desnudo “Batsebé”)



“La mujer del pescador”, por Hans von Bartels



“Eva”, por L. von Zumbusch



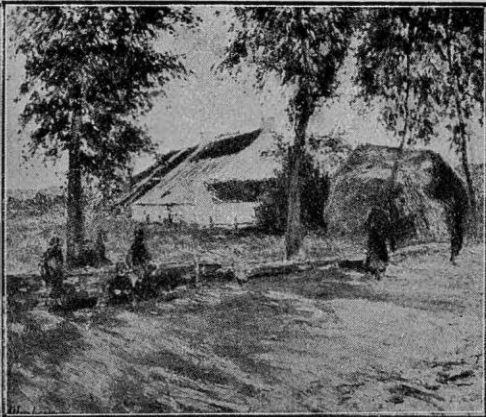
“Una joven de Litthanen”, por Bischof-Culm

Los alemanes, con un inteligente patriotismo, tienen una sociedad, cuya sede está en Berlín, para difundir en el exterior su arte nacional. A ella pertenecen, a la par de distinguidos artistas, altos personajes del imperio, cuyo prestigio abre paso a todas las iniciativas. Dicha institución ha organizado ya

en Buenos Aires dos exposiciones, la segunda de las cuales puede ser visitada todavía en el Club Alemán. Los argentinos sabemos muy bien que el arte no tiene por fronteras el mediodía de Europa, y que sus dominios se extienden mucho más lejos, más allá del Rhin y del Canal de la Mancha. Sin embargo, los



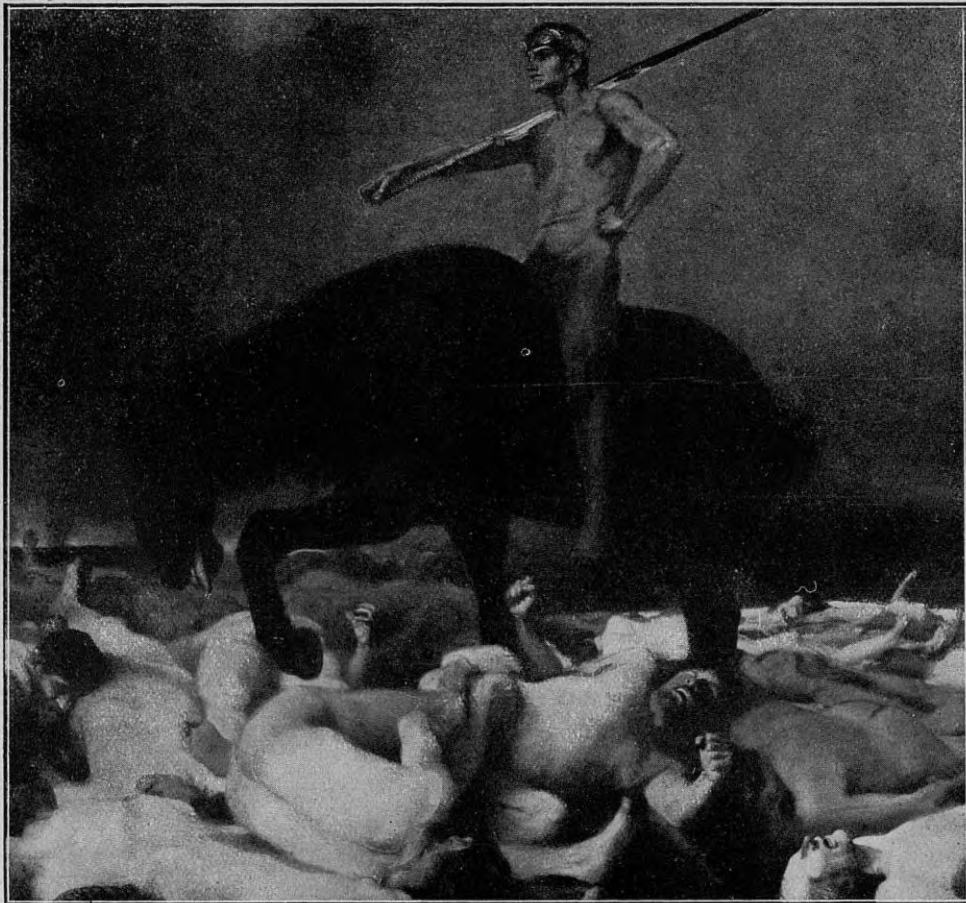
“En el puerto de Lübeck”, por Ulrico Hübner



“Casita bajo los árboles”, por Olavo Jernberg

autores de aquellos países no son aquí tan familiares como los de España, Francia e Italia, de modo que la exposición a que nos referimos puede tener también caracteres de novedad. Una de las grandes firmas que figuran en ella es la de Franz von Stuck, representada por el desnudo “Betsabé”. La comisión directiva de la sociedad antes aludida, queriendo que von Stuck sea mejor conocido en Buenos Aires, como una de las glorias del arte alemán contemporáneo, ha tenido a bien elegir a FRAY

Mochó para presentarlo al público porteño. Al efecto, uno de los miembros de dicha comisión, el distinguido artista, señor Warnken, nos ha escrito una carta acompañando fotografías de “La amazona herida”, y “La guerra”, y otras obras maestras del citado autor, para que aparecieran en nuestras páginas. Al publicarlas, no deja de halagarnos bastante el prestigio que a juzgar por aquella carta, FRAY MOCHÓ tiene en los altos círculos de Alemania, como órgano artístico y de publicidad.



“La guerra”, por von Stuck

Fot. de Franz Haufstänge, de Munich.

“Fray Mocho” en Londres

Las revelaciones de una condesa.—El drama de Meyerling



La condesa María Larisch, autora del sensacional libro

El misterio en que se hallaba envuelta la histórica tragedia de Meyerling, que costó la vida al archiduque Rodolfo, heredero del trono de Austria y a su querida, la baronesa María Vetsera, ha sido por fin aclarado.

El editor londinense Eveleigh Nash acaba de publicar, bajo el título “My past” (Mi pasado), un libro sensacional escrito por la condesa María Larisch, sobrina carnal de la difunta emperatriz Elizabeth, asesinada por Luccheni, y de la ex reina de Nápoles Sofía, destronada por Garibaldi y prima hermana, por lo tanto, del archiduque Rodolfo, protagonista de aquel drama sombrío. La condesa se vió mezclada indirectamente en aquel asunto, y hasta fué blanco de terribles acusaciones, a las que nunca contestó para no afligir a su tío el emperador Francisco José. Sin embargo, todo el mundo acabó por saber que la condesa Larisch era probablemente la única persona conocedora de todos los pormenores de la célebre tragedia principesca, gracias a sus relaciones amistosas con el conde Andrassy, jefe del gabinete de Viena en aquella época; con el doctor Wiedenhofer, médico titular de la familia imperial y confidente de Rodolfo; con el archi-

duque Juan de Toscana quien, bajo el nombre de Juan Orth y transformado en capitán de barco, desapareció poco tiempo después de la tragedia, sin que haya vuelto a saberse nada de él. Además, nadie ignoraba que la baronesa

Vetsera y la condesa Larisch eran muy amigas, que juntas hicieron el viaje a Meyerling, que se retrataron juntas en aquellos días, habiendo sido el fatal retrato la base de gravísimas acusaciones contra la condesa, y por último que ésta había recibido de su amiga, la víspera del drama, una carta importantísima cuya existencia jamás negó la condesa, aunque resistió siempre a revelar su contenido.

¿Por qué se ha decidido la autora a romper ahora tan prolongado silencio, y a demostrarnos que eran



Enriqueta Mendel, baronesa de Wallersee, madre de la condesa María Larisch



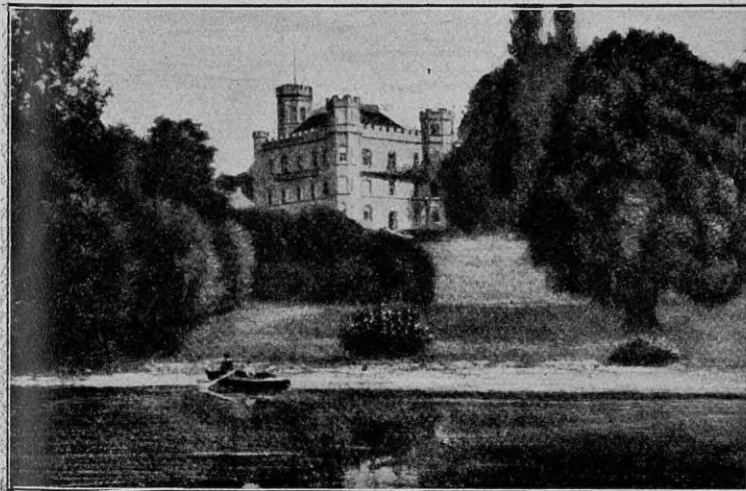
La emperatriz Elizabeth, tía de la condesa Larisch



María Sofía, ex reina de Nápoles (destronada por Garibaldi), tía de la condesa Larisch



El rey Luis II de Baviera



El castillo de Berg y lago de Starnberg, donde se suicidó Luis II

falsas todas las versiones de la tragedia, incluso la versión oficial? ¿Por qué ha resuelto por fin rehabilitar su nombre que andaba por los suelos? Ella misma nos lo explica en unas cuantas líneas: “Varias versiones—dice—han corrido respecto de las causas del drama. Muchas personas han pretendido conocer todos sus pormenores. Pretendidos testigos oculares han prestado falsas declaraciones, y un tejido de mentiras me ha complicado en la muerte de mi primo. Hasta



Rodolfo

hoy he despreciado a los calumniadores. Pero ahora que mi hijo acaba de suicidarse a consecuencia de las acusaciones que pesan sobre nosotros, y que mis hijas se han vuelto medio locas por la misma causa, he resuelto hablar claro después de haber guardado silencio durante veinte y cuatro años, y quiero que el mundo entero sepa la verdad acerca del drama de Meyerling."

Por mi parte, confieso que más aún que el plato de resistencia, me han parecido soberanamente interesantes los "hors-d'oeuvre", esto es, los primeros capítulos del libro. ¡Qué revelaciones más sensacionales sobre las costumbres de algunas cortes europeas, especialmente de las de Austria, de Nápoles y de Baviera! Con talento verdadero y sorprendente franqueza, la autora nos cuenta la vida y milagros de



La princesa Estefanía de Bélgica, viuda de Rodolfo, actualmente condesa de Longas



La condesa María Vetsera



El retrato fatal. La condesa Larisch y la baronesa Vetsera

tarde Eduardo VII, ante las barbas de su propio marido, que se moría de celos. Y no se contenta con tales confidencias, sino que también nos refiere las historias íntimas de sus parientas y de sus amigas, siendo la más notable la de la noche de bodas de su tía la reina Sofía de Nápoles, y la explicación de las causas que hicieron que la regía casadita (tenía entonces quince años), le cobró desde

aquel día, un odio mortal a su coronado esposo. Ya hemos dicho que el plato de resistencia, aunque menos interesante tal vez que estos succulentos aperitivos, era el drama de Meyerling. En sus puntos esenciales, este episodio pertenece ya casi a la historia antigua. Pero lo que todo el mundo ignoraba, era el verdadero motivo de aquella inconcebible tragedia, las causas que decidieron al marido de la princesa Estefanía de Bélgica, al amante de la baronesa Vetsera, al heredero del poderoso imperio austro-húngaro a renunciar a la vida, a desaparecer de un mundo que sólo parecía brindarle gloria y placeres, y a destruirse después de una noche de amor.

Los motivos son dos: uno de orden pasional, el temor de que otro pudiera poseer el amor de la baronesa después de su muerte, en lo que se refiere al suicidio doble. El otro motivo, el que le obligó a renunciar el mismo a la vida, es de orden político. Rodolfo, lo mismo que el archiduque Juan Orth, era liberal y partidario de la independencia de los húngaros. Juntos conspiraron los dos príncipes para realizar un plan que debía dar la libertad a Hungría, y la corona de dicho reino al propio Rodolfo. A última hora el complot fué descubierto por Andrassy, y no le quedó más remedio a Rodolfo que suicidarse o ser juzgado por un tribunal militar que le hubiera indudablemente condenado a muerte. Lo que me hace creer que la autora dice la verdad, es que desafía a la cancillería de Viena a que la desmienta, y que el gobierno austriaco, aun antes de saber lo que diría el libro, ha tomado medidas excepcionales para que no pueda penetrar en los dominios de Francisco José. Excuso decir que la condesa Larisch ya no vive en Austria, *et pour cause*...

Este libro es tal vez la obra más interesante que se ha escrito en nuestra época sobre la historia íntima de los grandes de la tierra, al menos de los grandes de la vieja Europa.

LESLIMAY.



El trágico castillo de Meyerling

su padre, el famoso duque de Baviera; de su madre, la bellísima actriz Enriqueta Mendel, creada baronesa de Wallersee; de sus parientes los soberanos bávaros, locos todos ellos, y el más célebre de los cuales, el rey Luis II, se suicidó precipitándose en el lago Starnberg; de sus cinco famosas tías, las más célebres de las cuales fueron



EL SECRETO

Apaguemos las doradas
luces, y en la oscuridad,
el dolor hunda cien veces
en nosotros su puñal.

Lápideo silencio cierre
nuestras bocas; nada turbe
la serenidad del ámbito
nocturno que nos encubre.

Heroica será la noche
si en silencio soportamos
prueba tan horrible; he-
[roica
si no hay traición en los
[labios.

Y tú, dolor, hieres, rasgas,
híncate, trucida, ensaña-te,
solo, sediento y hambriento,
en nuestra doliente carne.

¡Pero callemos, hermanos!
¡Que no nos oigan los ni-
[ños!
¡Que no despierten! ¡Que
[nunca
sepan lo que padecemos!

Y mañana, cuando el sol
nos vista de fiesta, nada
revele el hondo secreto,
ni un suspiro, ni una lá-
[grima.

Y aunque el corazón solloce,
en nuestros labios, la risa,
tenga para los pequeños
la piedad de su mentira...

¡Silencio, hermanos, silen-
[cio!

Rafael Alberto ARRIETA.

Dib. de Friedrich.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

MANUEL UGARTE, por CAO

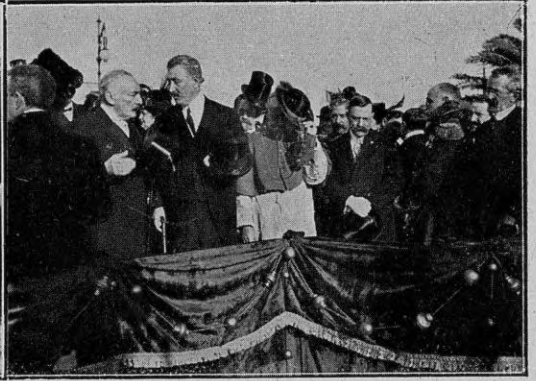


La victoria no da derechos, tenemos
dicho siempre noblemente; pero la
victoria impone deberes y en la
victoria pacífica de nuestra nacionalidad
tenemos la obligación de ayudar y
defender a los hermanos enfermos.
Manuel. Ugarte

Inauguración del monumento a Avellaneda

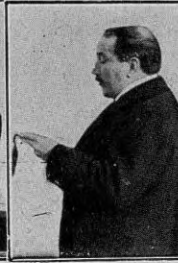
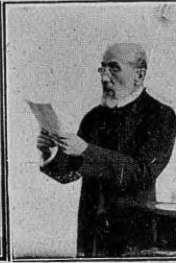
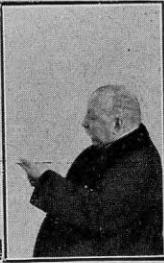


El doctor Sáenz Peña saludando al general Roca



Durante el himno

Los oradores



Dr. José Werner Señor Mariano de Vedia Doctor V. de la Plaza Doctor I. Gómez Doctor F. Uriburu Señor M. de la Riestra

El domingo fué inaugurada la estatua erigida al gran presidente doctor Nicolás Avellaneda, en la plaza principal de la antigua Barracas al Sud, que ahora lleva su nombre. Pocas veces una ceremonia de esta naturaleza es llevada a cabo con tanta solemnidad, concurrencia de altos personajes y oradores de talla. Entre los presentes estaban el presidente de la república, doctor Sáenz Peña, el general Roca, que

en su primera presidencia fué el sucesor de Avellaneda, el gobernador de la provincia, doctor Arana, y el obispo de La Plata, doctor Terrero. Uno de los oradores, fué el vicepresidente de la República, doctor Victorino de la Plaza y otro fué el señor Mariano de Vedia. El doctor José C. Werner, presidente de la junta ejecutiva del monumento, pronunció el discurso de entrega.



Doctor Luis Agote

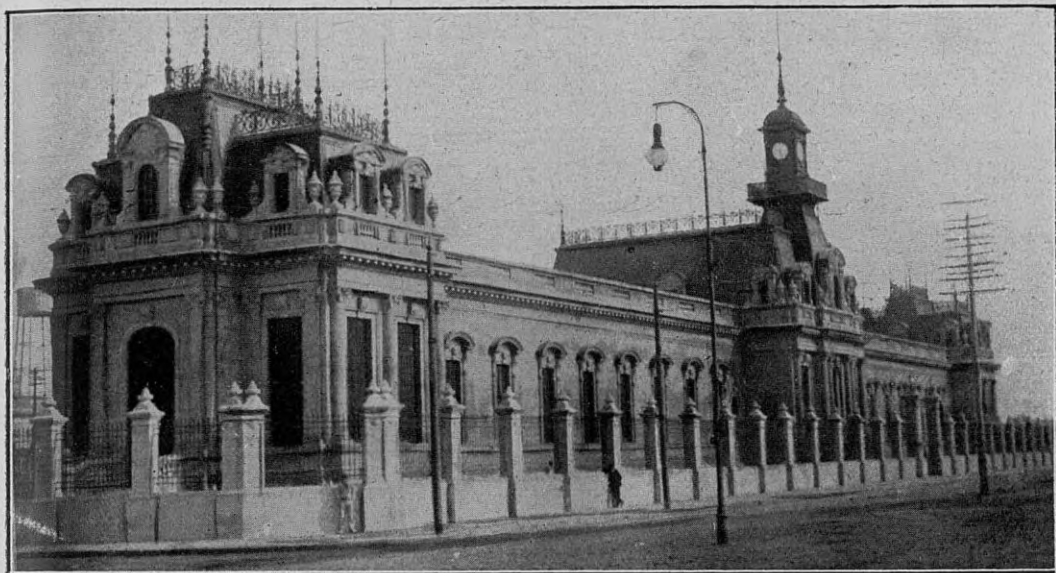


Vista general durante el acto.—La concurrencia en torno del monumento

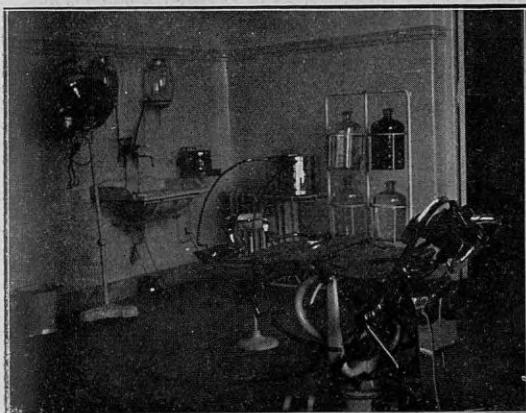
Comisión ejecutiva del monumento a Avellaneda.—Doctor José C. Werner y señores Pedro Sala, Juan D. Amestoy, Alberto Barceló y Genaro Fernández

La donación Fiorito

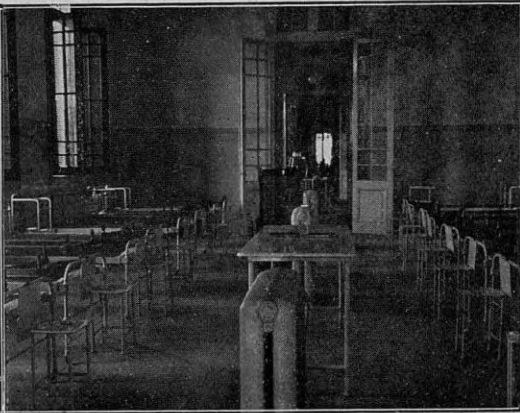
El nuevo hospital municipal de Avellaneda



Vista general del hospital donado a la comuna de Avellaneda por los hermanos Antonio, Pedro, Juan, Alfredo y Carlos Fiorito



Sala de operaciones



Dormitorio del hospital



Monseñor Terrero, el gobernador y comitiva, durante la ceremonia inaugural realizada el domingo

Fot. de FRAY MOCHO.

Fiesta infantil



“Patio andaluz”

Escenas y cuadros vivos interpretados por un grupo de niños en la fiesta realizada el domingo por la tarde, en casa del doctor Horacio Durañona, con motivo del cumpleaños de sus hijitos Horacio, Julia Elena y Tiolita

“Coro de la Viuda Alegre”

La fiesta infantil, realizada en casa del doctor Horacio Durañona, a objeto de celebrar el cumpleaños de sus hijitos Horacio, Julia Elena y Tiolita, resultó en extremo interesante y amena.

Un grupo de amiguitos de los niños festejados, incluyese éstos, interpretaron cuadros vivos, algunas escenas de “La Viuda Alegre” y representaron una comedia titulada “El Palco Real”, que resultó muy lucida. También se bailó el garrotín, la danza de los apaches y el cake walk.

Un grupo de amiguitos de los niños festejados, in-



Parte de la concurrencia que asistió a la interesante fiesta infantil

Enlaces



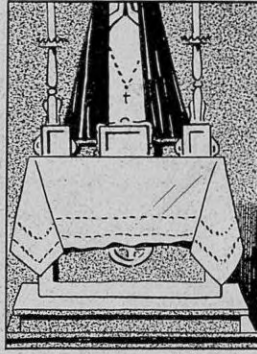
Señorita Angélica González Bengolea Señor Ernani V. Améndola
González Bengolea-Améndola

Señorita Graciana H. Clark Señor Jorge R. Farrán
Clark-Farrán

El discurso del doctor Gómez



Doble bendición



El altar



¡Loado sea Dios!



El culto



La comunión



El gran ser



Religión

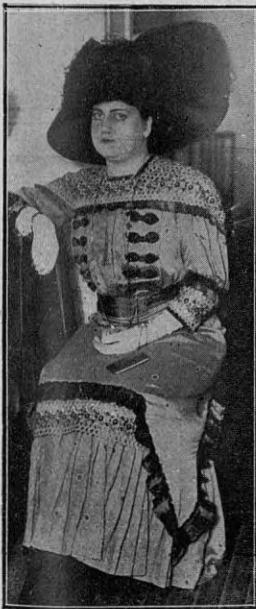


La gloria

Algo de lo que dijo el ministro del interior en la inauguración del monumento de Avellaneda. No nos ha sido posible representar la contumelia, pero conste que también habló de la contumelia.

Dib. de Navarrete.

El asunto de la señorita de Avegno



Doctor José Romeu, tío de la señorita Irma Avegno y damnificado en 400 mil pesos oro



Doctor Juan Cópola, damnificado en 50.000 pesos oro

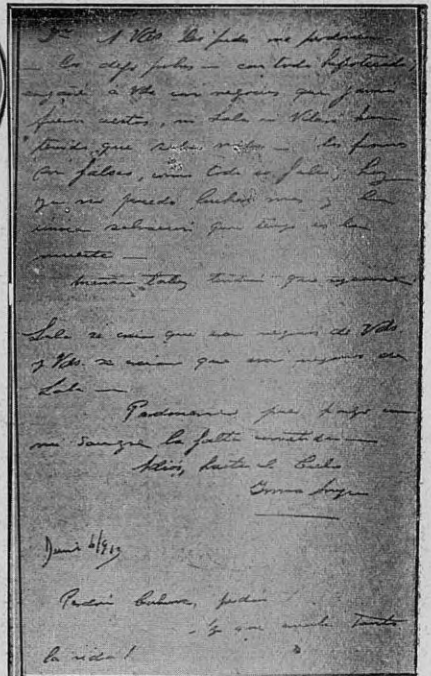
Un asunto de dinero, en el que figura como protagonista la señorita Irma Avegno, es la nota sensacional del día en Montevideo.

La señorita Avegno, vinculada a la más alta sociedad uruguaya y sobrina del ministro de relaciones exteriores de aquel país, doctor Romeu, se dedicaba desde hace algún tiempo, con verdadero afán de financista, a un sinnúmero de especulaciones comerciales, en las que jugaban grandes cantidades de dinero, pertenecientes en su casi totalidad al doctor Romeu, la señorita Eulalia Rubio, íntima amiga de la señorita Avegno, doctor Francisco Torres Insargarat y doctor Juan Cópola.

Por un mal manejo, la señorita de Avegno parece ser que se encontró sin un céntimo, y a fin de no alarmar a los que le facilitaban el dinero, falsificó documentos de garantía con la firma de los unos en favor de los otros y viceversa. De esta manera se daba tiempo para huir de Montevideo, lo que realizó el sábado deo, el domingo, según se presume. Dejó una carta para su tío, pidiéndole perdón.

Señorita Irma Avegno, que se acusó ella misma de haber falsificado firmas defraudando más de un millón de pesos oro

deo, lo que realizó el sábado deo, el domingo, según se presume. Dejó una carta para su tío, pidiéndole perdón.



Carta dirigida al doctor Romeu, ministro de relaciones exteriores del Uruguay, en la que la señorita de Avegno se acusa de haber imaginado falsos negocios

“Fray Mocho” en Roma



El gran Baile de Trajes en la Embajada Inglesa



Doña María Mazzolini en traje persa

El baile de trajes realizado últimamente en la embajada inglesa, en Roma, ha repercutido en toda Italia y en el exterior por la suntuosidad en la ornamentación, riqueza de los trajes y la alta sociedad que en él tomó parte.

Para la fiesta hicieron grandes preparativos, poniéndose a contribución los museos, artistas, historiadores, literatos, buscando la mayor verdad histórica de los personajes que se iban a interpretar.

No se trataba, pues, simplemente de una fiesta social más o menos interesante, de un baile más o menos artístico: se quería reproducir una época, y de ahí el afán de rebuscamiento en museos y archivos privados para la mayor fidelidad en la presentación, original, bella, interesantísima.

La embajadora y el embajador de Inglaterra, Sir Rewel Rood, cuya cultura literaria es extensa, salieron airoso de su buen empeño. La aristocracia romana nunca pudo imaginarse ni esperar nada tan encantador y hermoso. El resultado superó a los preparativos.

Fue una fiesta de arte completo, nada faltaba allí.

Toda la alta sociedad europea estaba representada, participando de la fiesta; a ella cooperaron artistas de varios países y han contribuido todas las industrias en un derroche de lujo y esplendor.

Pero lo que hizo el espectáculo mucho más interesante, lo que dió verdadero carácter artístico a la fiesta y produjo la verdad histórica hasta la escrupulosidad, fue que los trajes eran auténticos del siglo xv y los que los llevaban eran de la misma sangre, del mismo

nombre, toda la antigüedad gloriosa de Roma; los descendientes de los Colonna, de los Orsini, de los Gaetani, los adversarios terribles de otros tiempos, los que tan grandes fueron en la historia de Italia, siempre tan grande: era un espectáculo realmente bello, en el que corresponde grande alabanza a la gentil embajadora que ideó con tal oportunidad tan grandiosa reconstrucción.

Sonaban las trompetas y entre el fragor de los aplausos desfilaba el cortejo suntuoso de 'Vittoria Colonna', los grandes romanos, la aristocracia artística y literaria, los embajadores, hombres de estado, etc.

Era un desfile soberbio y lento de personajes cubiertos de vestidos riquísimos y de brillantes armaduras, que, después de 400 años de descendencias y de historia,



La princesa di Rudini, de sultana india



La condesa Mazzarino en traje persa



Doña Victoria Colonna y don Próspero Colonna, en el histórico traje del 1500

venían a confirmar la perpetuidad y el renacimiento gallardo de la vigorosa raza latina.

He aquí a Vittoria Colonna (princesa de Teano), viva y hermosísima, a Próspero Colonna, a Napoleón Orsini, a Camilo Gaetani, a los Pignatelli...

Y al igual que los grandes patricios tienen, ahora como entonces, nombres y dignidades siempre iguales y siempre renovadas, así entre los artistas, reaparecen personalidades, como Aristides Sartorio y Adolfo Apolloni, los dos más grandes pintores y escultores italianos modernos. Y viene luego el grupo magnífico de "Ludovico el Moro", en trajes de la época... Y el grupo de las "Amazonas", todo el "Olimpo", los "Arabes" y los Chinos con indumentaria auténtica. Solamente en el grupo "Persa" se calcula que había joyas por más de 100 millones de liras!



Ludovico el Moro y sus acompañantes

El pintor Le Riche en Buenos Aires



Henri Le Riche, celebrado pintor francés que se halla en esta capital

Desde hace un tiempo se halla en Buenos Aires el notable pintor francés Henri Le Riche.

Le Riche, caballero de la Legión de Honor, fué declarado fuera de concurso en el Salón de París. Mereció por lo demás, el gran premio de Roma, la más alta distinción que pueda ambicionar un pintor francés.

Como decorador es de los de mayor reputación. Ha ejecutado numerosos trabajos oficiales y particulares. Se destacan entre ellos, la cúpula del Palacio de Artes liberales de Francia y uno de los salones del senado. La sala de fiestas de la Prefectura de Niza, obra también suya, se ha hecho célebre.

Como retratista de mujeres y niños, las frecuentes reproducciones en las revistas ilustradas hacen superflua toda presentación en ese sentido para el público argentino. En la galería Philipon, se abrirá próximamente una exposición de sus obras y de los retratos hechos en Buenos Aires.



"Le lever", una de las hermosas obras de Le Riche



Lolita Santamarina Acosta

Retratos hechos por el distinguido pintor en Buenos Aires



Bernardino Santamarina Acosta

Necrología



Señora Catalina Reilly de Soiza



Señor Manuel Magnasco



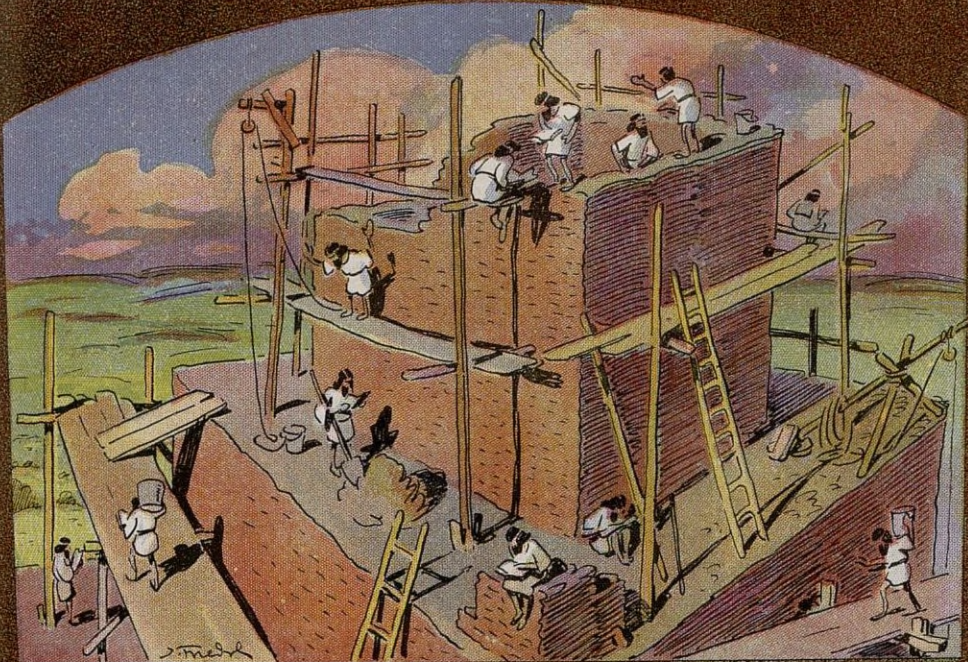
Señor Alberto Unánue



Doctor Federico R. Cíbils

El sábado pasado falleció a la edad de 64 años la distinguida señora doña Catalina Reilly de Soiza, madre de nuestro compañero de tareas, señor Juan José Soiza Reilly, ante quien sus numerosas vincu-

laciones en el periodismo exteriorizaron la expresión de un general sentimiento de pesar. El sepelio de los restos de la señora de Soiza, muy querida por su bondad y cristianas virtudes, efectuóse el domingo.



¡QUÉ ESPERANZA!

Al señor Carlos Corréa, director de "Fray Mocho".
Bolívar, quinientos setenta y ocho.

"Simpla, fleksebla, belsona, vere internacia en siaj elementoj, la lingvo Esperanto prezentas al la mondo civilizita la sola veran solvon de lingvo internacia; char, tre facila por homoj nemulto instruitaj, Esperanto estas komprenata sen peno de la personoj bone edukitaj. Mil faktoj atestas la meriton praktican de la nomita lingvo."

¡Y aún hay más de una persona tan mordaz y crítica, que habla en desdoro y en mengua de esa novísima lengua "simpla, fleksebla, belsona"!

¡Y aún hay gente tan reacia para leer, que no se sacia de burlarse de ella, y toma como motivo de broma "la lingvo vere internacia"!

¡Y aún hay necios que critican fiera y despiadadamente tal lengua, y la mortifican, porque ignoran simplemente su gran "meriton praktikan"!

¡Y aún hay sesudos varones que hacen irizas y jirones de esa lengua tan bonita!...
¿Qué dirá de esos guasones "la mondo civilizita"?...

Yo me indigno y solivianto siempre que esos badulaques se rien de ella y no aguantan que insistan en sus ataques contra "la lingvo Esperanto".

Quizá su idioma preferan; y eso me hace poca gracia, pues veo que no se enteran de cuál es la "sola veran

solvon de lingvo internacia".

Y es tal mi ira al escucharlos, que acabaré por tomarlos por hómoj nemulte instruitaj", y aun por no considerarlos "persónoj bone edukitaj".

¿Qué? ¿No es "la lingvo nomita" buena, barata y bonita... como la que más, pues trata al que es zurrao, de "batata", y al que lo fué, de "batita"?

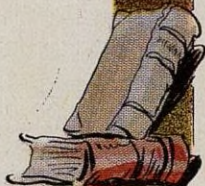
¿Pudo Zamenhof crear un idioma más "facilo" de aprender y de enseñar, que ése en que "kombi" es peinar y al peine llama "kombilo"?...

Y, en fin; pues todo se alcanza con paciencia y salivita, yo no pierdo la esperanza de que lo hable sin tardanza "la mondo civilizita"...

Y no digo más, por cuanto su "meriton" ya le abona, y así, doy fin a este canto sobre "la lingvo Esperanto, simpla, fleksebla, belsona"...

Carlos MIRANDA.

Madrid.



La krümira

Algo había en el ambiente que presagiaba graves acontecimientos inalterados. Un no sé qué siniestro flotaba en el taller.

Obreros de tez bronceada por el fuego de la fragua y de manos duras y callosas como troncos, formando grupos hablaban en voz baja, mientras otros, sin abandonar el trabajo, miraban de soslayo hacia la puerta de entrada, cual si esperaran a alguien.

—No cederán—decía uno, dejando caer sobre el pecho la cabeza cansada.

—Peor para ellos—contestaba otro, y en sus ojos centelleaba el odio y la desesperación.

—O para nosotros—sentenciosamente agregaba un viejo, en cuyo rostro la miseria y el trabajo de treinta años habían dejado imborrables huellas.

—Las mujeres nos acompañarán...

—Todas.

—Todas no—corrigió aquel obrero de ojos centelleantes; y dirigiéndose al viejo, continuó:—tu hija permanecerá fiel...

—Lo veremos...

—Lo veremos...

De pronto cesó todo ruido. Los hombres callaron; los que no habían hablado suspendieron la labor, hasta las máquinas, cual si fueran seres animados, pareció como si enmudecieran sobre cogidas por la presencia del zapataz: el adversario.

No hubo arreglo.

Los patrones consideraban excesiva la pretensión de los obreros, y éstos hallábanse resueltos a lanzarse en la aventura.

El fantasma de la huelga invadió la fábrica y un silencio solemne reinó en el establecimiento.

La sufriente caravana proletaria cruzó el patio en dirección a la calle. Hombres y mujeres marchaban lentamente, como agobiados bajo el peso de la responsabilidad consciente que correspondía a cada uno. Nadie hablaba; en la mirada de los hombres había destellos de odio y fulguraciones de amenazas; en los ojos de las mujeres adivinábase la visión angustiosa del hambre... Y, silenciosa, grave, enigmática e impre-

sionante, la triste caravana cruzó el patio.

Ya en la calle, los huelguistas miraron la abandonada fábrica y se miraron entre ellos.

—Tu hija no ha venido—dijeron al viejo, quien bajó la cabeza, ocultando el rubor que coloreó su faz.

—¡Es claro!—dijo una.

—No le conviene—añadió otra.

—¡La krümira!—masculló entre dientes la tercera, mientras la multitud se disolvía, y el obrero viejo perdíase en el fondo de la calle como un punto interrogante.



El almuerzo del padre y la hija fué bien triste aquel día. Los comensales de la pobre mesa no hablaban. El viejo no comía casi, preocupado con una idea que desde hacía un rato la barajaba en el cerebro, y pujaba por salir.

—¿Por qué no nos acompañaste esta mañana?—preguntó por fin el padre.

Adujo razones, se excusó, y mientras hablaba, iba subiendo de tono, excitándose y provocando casi al viejo.

—¿Será cierto, entonces, que el capataz?...—la pregunta quedó trunca.

—¿Y si lo fuere?

Durante un instante, ni el más leve rumor interrumpió el silencio de aquella pieza. Se irguió el viejo, y lento, cauteloso, avanzó hacia la hija que, ajena al peligro, lo miraba venir sin inquietud.

Una injuria en una palabra. Una injuria sola, seca como un balazo, y las manos rudas del obrero, fuertes como garras, apretaron la garganta de la muchacha... El crimen iba a consumarse. Rojizo resplandor sangriento tiñó la faz del padre, mientras el frágil cuerpo de la obrerita doblegábase... Sonó un silbato largo, insinuante e imperativo a la vez. El silbato de la fábrica que desde más de treinta años llamaba diariamente al viejo. Y éste se estremeció; abrió sus manos, dejando en libertad la presa, que huyó despavorida; y abúlico, débil, vencido una vez más por aquel silbato que le evocara treinta años miserables de taller y de fábrica, abandonó sobre el velludo pecho la resignada cabeza, pronunciando lentamente el doloroso vocablo:— ¡Krümira! ¡krümira!

Tito L. FOPPA.

Dib. de Hohmann.

El contrabando en la Frontera



Río Cuareim, afluente del Uruguay, que corre en la frontera del Brasil. Por los pasos de este río y las picadas de sus márgenes se practica el contrabando en gran escala

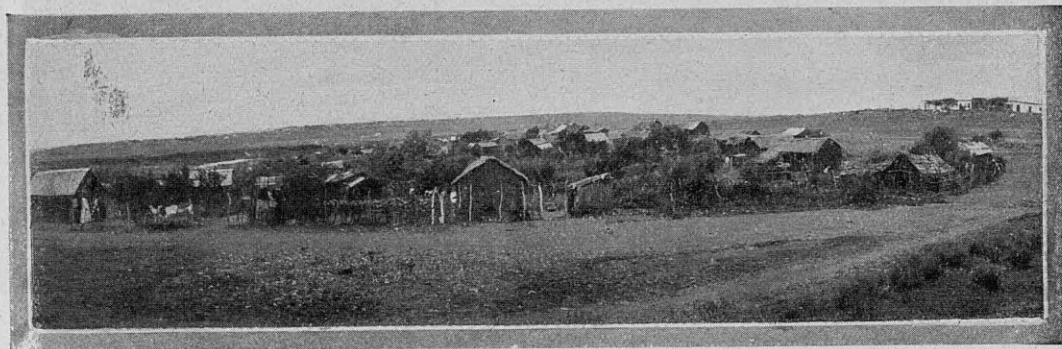


El contrabandista despidiéndose de su "china"

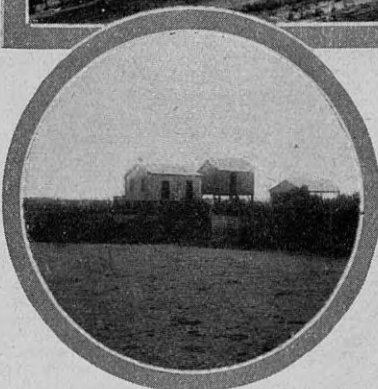
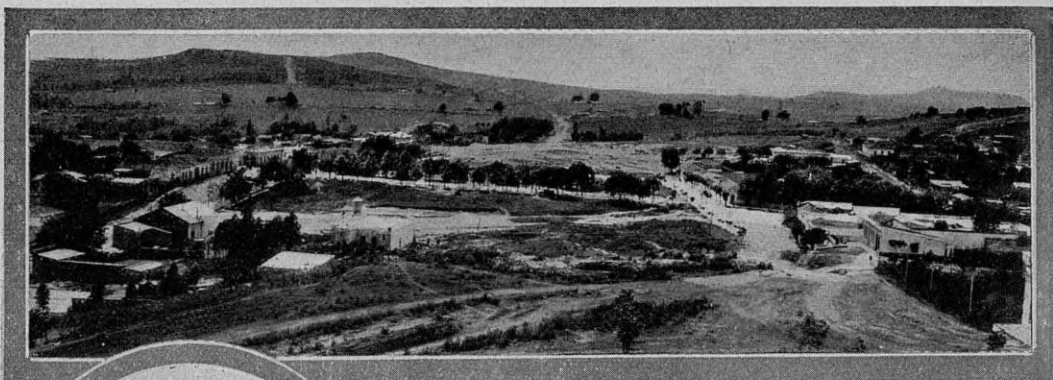
Decir "frontera" en cualquier parte del mundo es decir contrabando. En la que separa al Uruguay del Brasil, esa palabra tiene un poder y una generalidad asombrosos. La ley podrá considerar la acción del contrabando como delito punible, y castigarlo como tal,

pero es lo cierto que tanto de un lado como de otro de la frontera uruguayo-brasileña el contrabando es un trabajo considerado normalmente lícito y hasta cierto punto honorable. "Contrabandear no es pecar y mucho menos robar", dicen algunos. "Contrabandear es contribuir al bienestar de los pueblos, pues trae como consecuencia el abaratamiento de ciertos artículos de primera necesidad que, si pasaran por la aduana, llegarían a precios fabulosos".

En la frontera brasileño-uruguayo, el contrabando se hace principalmente en perjuicio de las aduanas brasileñas. Es exactamente al revés de lo que sucedía en tiempos de la colonia: entonces los portugueses eran los grandes introductores de contrabando, y las aduanas españolas las que recibían el choque. La nueva situación es un resultado del sistema aduanero del Brasil, mucho más riguroso y complicado que el de los países del Plata. Con el objeto de aumentar las rentas, el proteccionismo es más fuerte que en éstos, lo cual es un aliciente para el contrabando de mercaderías generales procedentes de Europa. Además, como las tarifas brasileñas son especialmente prohibitivas para los países pequeños consumidores de café, caso en el cual se hallan los limítrofes, debido a su escasa población, es un pingüe negocio hacer entrar



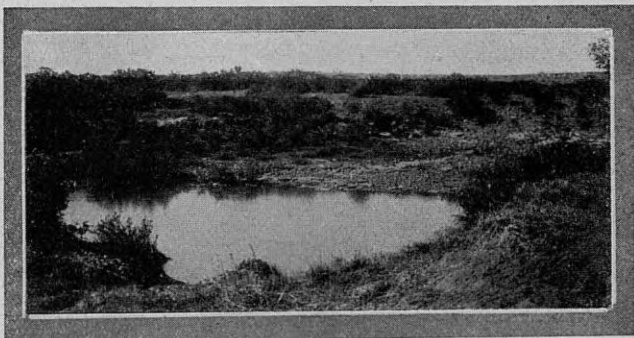
La Aldea, lugar habitado por contrabandistas, cerca de São João Bautista



Un resguardo en la frontera

Las ciudades de Santa Ana (Brasil) y Rivera (República Oriental) que forman una sola. (La divisoria es la calle por donde corre la línea de árboles)

por contrabando los productos de estos últimos. Por fin, una nueva razón vino a aumentar las ganancias del negocio. Los brasileños, con el propósito de favorecer a sus industrias agropecuarias, aumentaron las tarifas para los productos de esta clase, procedentes del Uruguay y la Argentina.



La picada de Layado, principal pasaje para el contrabando de ganado



Nuestro enviado y el prestigioso jefe nacionalista señor Echepeare, en una recorrida por la frontera

En Salto, Paysandú, Rivera, etc., se venden artículos, sobre todo sederías, a menos precio que en Montevideo. Esto se debe a que proceden de las partidas que salen de tránsito para Rivera, Artigas o San Eugenio. En la frontera quedan en depósito en las respectivas aduanas. De allí sus dueños



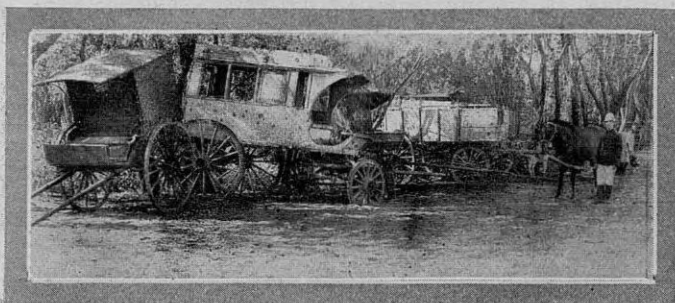
En las cercanías de Artigas.—Contrabandistas armados, conduciendo mercaderías



Banda que comandaba el famoso Dongo Childe, y que fué apresada por el inspector Lorenzo Ventura



Nuestro corresponsal entrevistando al famoso Dongo Childe



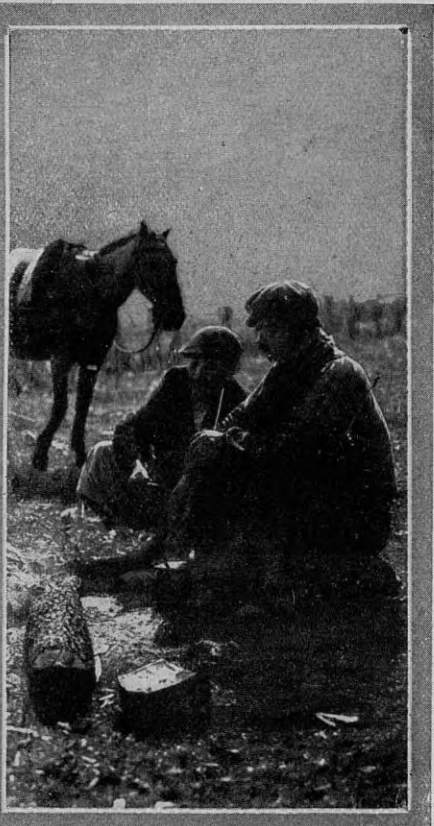
Parte del convoy con que fué apresado Dongo Childe. (Eran dos carros grandes, uno chico, un breack y una diligencia, a cuyo servicio había afectados 41 caballos. El contrabando consistía en 4.000 kilos de café y 6.500 de tabaco)

las sacan a cualquier hora de la noche, pasan la frontera, y siguen viaje para los pueblos brasileños. Claro está que se eligen los pasajes por donde haya menos probabilidad de encontrar guardias aduaneros brasileños, pero no es raro que algunas veces tengan que regresar al punto de partida.

Es importante el contrabando de ganado para los siete u ocho saladeros que hay tendidos desde la barra del Cuareim y el Uruguay hasta el distrito de Livramento.

Desde que el gobierno federal puso un impuesto de 17 a 18 pesos oro por cada animal, el contrabando se impuso a la ley. Se quiso proteger la industria ganadera de Río Grande, pero en rigor lo que se favoreció fué la importación clandestina de ganado oriental.

En 1910-11, durante la zafra saladeril, se contrabandearon 484.000 reses, y si la cifra no fué superada después, no ha sido por falta de consumidores, sino por la escasez de vacuno en el Plata.



Dos contrabandistas, mateando en un alto



La famosa picada del Charrúa, cerca de San Eugenio, una de las más favorecidas por los contrabandistas

chester o mauser, y cuando toman bajo su custodia y responsabilidad un contrabando, se conducen con una disciplina admirable.

La partida avanza con sus bomberos, guardias laterales, reata-guardia y guerrilleros, tal como puede hacerlo una fuerza militar; en el centro el parque, es decir, el contrabando. Co-



Señor Furencio Alves, actual jefe político de Artigas, que fué gran perseguidor de contrabandistas

El inspector don Lorenzo Ventura, de la policía de Rivera, con el cargamento decomisado a Dongo Childe

El pasaje de tropas al Brasil se hace con extrema facilidad en la frontera nor-nordeste, donde un alambrado, y a veces ni eso, señala el límite de los dos países.

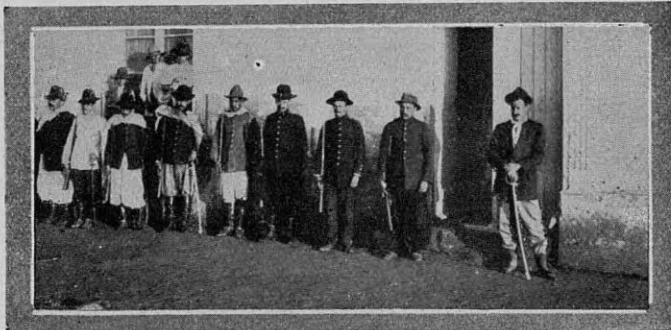
El pasaje de las mercaderías generales, sederías sobre todo, está perfectamente reglamentado de parte de los contrabandistas.

Estos están organizados en cuadrillas de 20, 30, 40 y más individuos con sus correspondientes jefes.

Van armados a Win-



Ante el jefe de la comarca



Guardias aduaneros, brasileños, destacados en la frontera, cerca de São João Bautista

Conducción de un contrabandista por soldados de la policía brasileña

no se comprenderá, es sumamente raro encontrar un puesto aduanero con más de siete u ocho hombres y ¡guay! si le da por hacerles frente.

Por lo general se lleva el contrabando a determinado paso o picada algo apartado de los puestos fiscales. Los guerrilleros se destacan para llamar la atención de éstos; se inicia primero un tiroteo que dura una hora, y en ese tiempo el grueso de la columna sigue de largo tranquilamente.

Es este el procedimiento más usual y eficaz.

Los peones contrabandistas no ganan gran sueldo: de \$ 1.50 a 2 pesos diarios, mientras dure el trabajo.

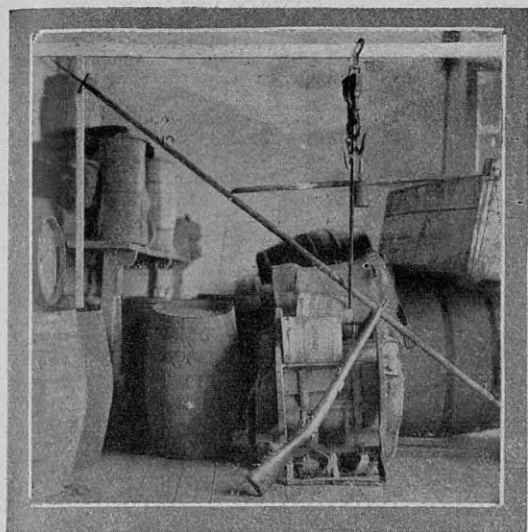
En 1908 se propuso el gobierno brasileño reprimir el contrabando y destacó regimientos de caballería como auxiliares de los guardias aduaneros.

El del coronel Joao Francisco fué uno de los destinados.

La acción se hizo sentir severamente. Fueron copados algunos contrabandos fuertes y cundió una alarma tal en el comercio que junto con sus protestas salieron órdenes en todas direcciones mandando suspender el 75 por ciento de los pedidos, muchos al exterior.

La represión fué aflojando. Meses después volvían las cosas a su estado "normal"...

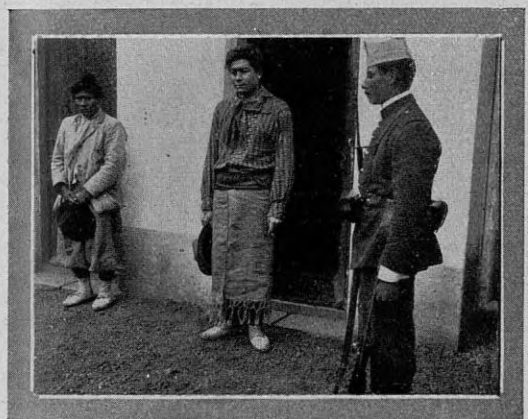
Se calcula que lo que entra al Brasil procedente de la República Oriental deja de pagar por derechos aduaneros de 12 a 15 millones oro por año. En cambio, del Brasil al Uru-



Contrabando apresado últimamente en Artigas (caña, tabaco, yerba y dulce) y lanza, carabina y chalana pertenecientes a los contrabandistas



Una contrabandista al menudeo.—Debajo de su amplia pollera guarda con facilidad los viveres que ha ido a adquirir al país vecino



Pedro, Rosa y Toribio Portello, contrabandistas y algo más, en la cárcel de San Eugenio



Camila Figuera y Cecilia Altamirando, contrabandistas de rompe y rasga



Esperando la vuelta de Mambrú

guay, apenas de 300 mil a 400 mil pesos.

El Brasil da en cambio de la mercadería general que se le remite, caña, tabaco y otras cositas.

El contrabando al menudeo se hace también en gran escala y continuamente, ofreciendo sus relatos cómicos.

Mujeres gruesas en extremo, aparecen en Rivera o Santa Ana, ante los ojos de la población, al poco tiempo de llegar, escualidas. Es que han dejado todo lo que traían: sillas, muebles, ropas... Hace poco se encontró una con un juego completo de lavatorio, todo perfectamente disimulado.

Los más famosos contrabandistas son Dongo Childe, Modernell, Ramón Aquino y Pablo Silva. El primero acaba de ser tomado con un garmento de 10.500 kilos, entre tabaco y café. El autor de la captura es el inspector Lorenzo Ventura.

CORRESPONSAL.

Montevideo, junio de 1913.

Recuerdo

En aquel tiempo, Mar del Plata no era, por cierto, lo que es hoy.

Una pequeña rambla de tablas mal unidas; algunas casillas de baño, pobres e incómodas, esparcidas aquí y allá; un par de hoteles y un centenar de casas, diseminadas sobre las pintorescas colinas inmediatas al mar, constituían el balneario que hoy, con razón, llena de orgullo a los porteños. Las soberbias obras con que la mano del hombre ha pretendido embellecer aquel lugar, no habían surgido aún, ni en la imaginación de sus creadores; pero... ¡qué bello era, sin embargo! ¡Qué encanto se desprendía de aquellas costas abruptas, a las que no había tocado aún la mano destructora del hombre, para convertir en labrados sillares sus rocas gigantescas, donde el mar rompía con estrépito incesante en inacabable gama de sonidos!

Hoy Mar del Plata es más grande, más rico, incomparablemente más suntuoso, que lo que fué hace dos décadas, pero el sello de agreste y ruda poesía que caracterizaba aquel lugar entonces, y que tan grato era a mi espíritu romántico, se ha borrado para siempre, por el roce violento del progreso civilizador, que todo lo transforma, lo bueno y lo malo, lo grande y lo pequeño. De aquel tiempo ya ido, y del cual pocos, quizás, conserven memoria, es el recuerdo que ha inspirado esta página.

¡Recordar es vivir!

Los hoteles se despo-
blaban ante el avance
de los primeros fríos.

Cuando los últimos
huéspedes aprontá-
bamos nuestros equipajes
para abandonar el
balneario, despedidos
rudamente por las he-
ladas ráfagas otoña-
les, noté, no sin cierta
extrañeza, la llega-
da de un nuevo per-
sonaje al hotel. ¿Se-
ría un excéntrico?
¿Algún negociante,
retardado en el des-
canso? ¿Un artista
que llegaba para sor-
prender la nota gris
de los últimos días
del otoño, en aquel ambiente
característico y original?

Observé atentamente al via-
jero, tratando de adivinar por sus
exterioridades, la causa probable
de su inoportuno arribo; pero
mis observaciones dejaronme
desorientada. Parece demás decir que,
con esto, creció mi interés por el extraño personaje.
¡Se necesita tan poca cosa para interesar nuestra
atención, cuando, en la soledad, empieza el tedio a
infiltrarse en nuestro espíritu!

Su figura distinguida de hombre de mundo, la va-
guedad de sus movimientos y, sobre todo, una es-
pecie de fulgor extraño que partía de sus profundas
pupilas, cambiaron bien pronto el rumbo de mis pre-
sunciones. ¡Había en aquel hombre algo de misterio,
que impresionaba tristemente!

Cenamos temprano aquella tarde. Con las últimas
claridades del día penetré en mi habitación, deseosa
de soledad y descanso.

Pocos minutos después, el nuevo huésped penetra-
ba en la suya, situada en el mismo patio, casi en
frente de la que yo ocupaba.

Aunque deba confesar mi indiscreción, lo cierto es
que mis ojos se apartaron con frecuencia del libro
con que trataba de distraerme, para dirigir escruta-
doras miradas a la habitación del vecino. Nada vi,
sin embargo. No obstante ser ya noche cerrada, el
vecino no había encendido su luz. Tampoco partía
de su habitación el más leve ruido.

La persistencia de estas circunstancias acabó por
cansarme y me entregué de lleno a mi lectura.

Me acosté. Al caer en el lecho, buscando el reposo,
reclamado por la fatiga del cuerpo,
sentí estimulada la mente por extra-
ñas energías. Las escenas e impres-
iones del día revivieron, entonces,
en mi imaginación, una a una, con
pasmosa nitidez. La visión del nue-
vo huésped se representó ante mí,
una y otra y otra vez. La luz fosfo-
rescente de sus ojos la veía en to-
das partes, brillan-
do intensamente en
las tinieblas de la
habitación. ¿Qué
tiempo duró aque-
llo? No podría pre-
cisarlo, pero muchas
horas debieron ser.
Aniquilada, al fin,
por la excitación
nerviosa que me do-
minaba, sentíame
invasada por la pe-
sadez precursora del

sueño, cuando de pronto,
inesperadamente,
las notas de un violín,
notas dulcísimas, arran-
cadas por mano maes-
tra, rompieron el silen-
cio de la noche.

Como por encanto
huyó el sueño de mis
ojos. Me incorporé en
el lecho y escuché; es-
cuché con toda mi al-
ma. ¿De dónde llega-
ban aquellas armonías
misteriosas? Lo que no
descubrían los sentidos
lo adivinó el corazón.
¡El vecino, indudable-
mente el vecino, era el
melodioso músico noc-
turno!

Al expirar la última
nota de un preludio ex-
traño, caprichoso, im-
pregnado de enternece-
dora melancolía, siguió-
le un breve silencio en

que mi alma suspen-
sa y transportada, vi-
braba como las cuerdas que habían callado.
Casi en seguida, nuevas armonías poblaron
el ambiente. ¡Yo conocía muy bien lo que tocaba
ahora el vecino! ¡Si! ¡Era la divina aria de "Lu-
cia", que empieza: *Tu che a Dio spiegasti l'ali!* Pero
¡con qué sentimiento de apasionada y dolorida
expresión vibraban las notas de aquel trozo sublime!
Sonidos trémulos, sordos, angustiosos, sollozantes,
expresando dolores sobrehumanos, partían de aque-
llas cuerdas mágicas. A medida que avanzaban los
compases de la melodía, tornábanse cada vez más
sombrios y atormentados los sonidos. Parecíanme los
quejidos de un alma torturada, deshaciéndose en es-
pasmos de dolor. Al fin fueron gritos terribles, de
un dolor supremo, que estalla en el postrer espasmo.

¡Qué angustia, Dios mío, inundaba mi espíritu!
Sollozante y trémula, escuchaba aquella dolorosa
música, llena, a la vez, de encanto y de terror.

De pronto, un ruido estridente, de cuerdas sonoras
que estallan, puso fin a mi delirio. Entonces, ¡ay!,



comprendí, como iluminada por súbita revelación, el misterio que tras de aquellos sonidos se ocultaba. ¡Y, entonces, sentí que también algo estallaba y se rompía en mi alma!...

Tras algunas horas de sueño inquieto, turbado con frecuencia por horribles pesadillas, me arrojé del lecho. Era ya entrada la mañana, y me vestí apresuradamente para ir antes del almuerzo a dar el paseo de despedida por mis sitios favoritos de la playa, pues había decidido volverme a la capital aquel mismo día.

Estaba casi desierta la playa aquella mañana. El mar en calma, la brisa suave.

Seguí la costa del norte en mi paseo. A lo lejos se veía un grupo de marineros, mirando atentamente hacia el mar. Hacia ellos me dirigí, atraída por la curiosidad que demostraban en su actitud.

Al acercarme, uno de los marinos se arrojó al mar, nadó vigorosamente, y a poco le vi asirse de un bulto que el movimiento de las olas descubría de cuando en cuando, muy cerca de la costa. Instantes después regresaba a la orilla, arrastrando pesadamente el cadáver de un hombre.

Movida por irresistible impulso, me aproximé y miré intensamente aquel despojo. Los marineros se aproximaron también, e inspirados, sin

duda, por un sentimiento piadoso, volvieron el cadáver, que yacía de bruces sobre la arena.

¡El horror que en aquel momento invadió mi alma, no se aparta de mí hace veinte años! Aquel cuerpo crispado, con el rostro contraído horriblemente por la muerte, era el del extraño personaje que, sin saber a punto fijo cómo ni por qué, había ocupado casi exclusivamente mis pensamientos durante las últimas veinticuatro horas.

Arranquéme de allí con violencia, y tambaleante llegué al hotel. A poco se esparció la noticia del hallazgo del cadáver.

Todos estuvieron de acuerdo para atribuir el hecho a un accidente de los que no son extraños en aquellos lugares.

Sólo yo, no participé de tal opinión. El aria de "Lucia", como yo la oí la noche anterior, no pudo ser inspirada sino por un alma herida mortalmente, pronta ya a desplegar sus alas de este mundo...

Esto es lo que me contó ayer mi profesora de labores, durante el te de la tarde.

Cuando terminó, la miré fijamente en los ojos: ¡los tenía inundados de lágrimas!

Angélica R. SAPORITI.



Dib. de Hohmann.

“Fray Mocho” en Italia

Cómo nace, cómo vive y cómo muere una comedia

El número de autores para el teatro no tiene límites; pero es escaso, muy escaso el número de los que triunfan. ¿A qué se debe?

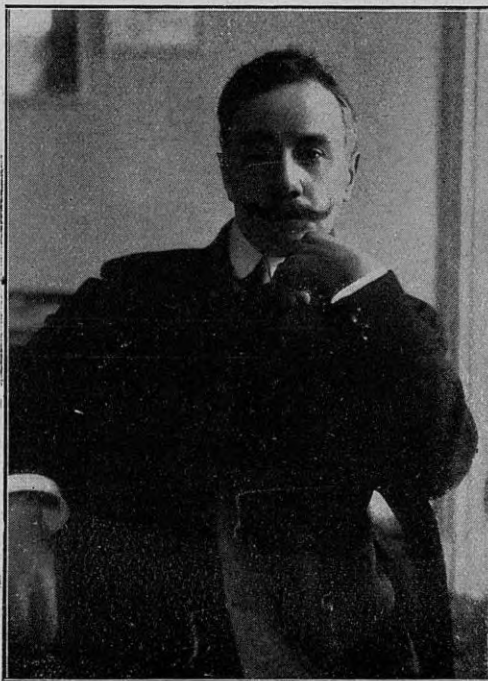
Sabatino López, autor de infinidad de obras que se han traducido para todos los teatros, y que la Duse, Clara della Guardia, Tina di Lorenzo, la Guerrero, Novelli, Zacconi, etc., han hecho conocer a esos públicos, como “El secreto”, “Nineta”, “La donna d'altri”, “Bufere”, “La buona figliola”, “La nostra pelle”, es el que me ha contestado a la pregunta que yo hiciera a varios escritores, sin resultado alguno.

López se encuentra en Milán, donde, a parte de ser profesor gubernativo de letras italianas, es presidente de la Sociedad de autores de Italia.

¿Cómo vive, cómo nace y cómo muere una comedia?

He aquí la respuesta del hombre de teatro:

Las comedias pueden nacer todos los días, pero también se hacen de rogar. El conde Víctor Alfieri, el gran trágico italiano, decía que para escribir una obra, tenía que esperar el vigor del verano o la plenitud del invierno, y sobre todo después de haber oído música; pero Alfieri, como era hombre de fortuna, podía esperar cosas que no pueden hacer la mayoría de los escritores. Si una comedia se busca, por lo general es mala; si viene sola, generalmente es buena.



El celebrado escritor italiano Sabatino López

Es común, que los amigos vengan a inspirar una comedia o drama, que han visto o sentido, considerándola como un hermoso sujeto; pero como no es nata en el autor, no es sentida y es inútil escribirla. Se pueden adoptar hijos, pero la adopción no es creación, y cuando se acepta la idea de otro, se adopta y no se crea.

Las comedias históricas, nacen generalmente de una lectura. Las comedias psicológicas, nacen de una observación, y las comedias realistas, populares, nacen de un hecho. Un día, sin saber por qué ni cómo, la lectura de un diario, la vista de un acontecimiento por la calle, o el cuento hecho por un amigo, de una aventura, son los primeros gérmenes que se echan sobre la mente de un escritor. Esta idea va y viene, se representa, parece buena, mala; el escritor empieza a contarla a algunos de sus amigos confidentes, a algún miembro de la familia, observando en los ojos de los que escuchan, la impresión que causa; no le basta las palabras de aprobación; busca en los ojos la risa de la bufonada, o la mirada indiferente del desagrado. Cuando el escritor se convence que el sujeto es teatral, un día se pone en la mesa a escribir, y entonces

se experimentan dos tendencias más características; una, como la de Traversi, que necesita tener toda la comedia *in mente* y escribirla toda, poniendo nombres.



Sabatino López, en su gabinete de trabajo de la "Sociedad de Autores dramáticos Italianos"

dividiendo en actos el argumento y escribiendo las frases más importantes de la comedia, aquellas que harán reír fragorosamente al público o le conmovrán. El otro sistema, el mío, por necesidad mental, tiene la idea inicial, el prólogo y el epílogo; después, se escribe la comedia, dejando libertad absoluta a los personajes de desarrollarse como quieran; de manera que no obedecen a otra voluntad que a la de ellos mismos, como si tuvieran realmente una vida propia, y así sucede que al final de la comedia el personaje ha hecho lo opuesto a lo que deseaba y esperaba. Por ejemplo: pensaba al principio que el protagonista, por sus desgracias y desventuras debiera suicidarse, y en cambio, se ha salvado de la muerte; que unos novios, no debieran casarse, y concluyen matrimoniándose. En mi última obra "Terzo marito" había pensado, primero, en hacer la comedia después de desposados los protagonistas, y que la dama había perdido dos maridos, y la comedia ha resultado lo contrario. No se casan porque los parientes de los dos primeros maridos se oponen, y la gente encuentra ridículo que un hombre se case con una mujer que ha enterrado dos maridos, resultando que el tercer marido es el primer amante.

Una comedia ya escrita, no puede decirse que haya nacido, porque aún no se ha representado; no vive si no se recita, y si no se recita, es un hijo nacido muerto.

Se ve cómo es recibida por los actores que han de interpretarla, de la crítica que debe juzgarla y del público que ha de oír. Si los actores no la dicen bien, si la crítica encuentra defectos, el mal no es grave; la comedia, para vivir, necesita la simpatía del público. Hay comedias soberbias, que son un cúmulo de insultos y descortesías, que no han gustado a los actores y menos a las críticas, y sin embargo, se siguen representando hace infinidad de años. Sin ser bellas, le son simpáticas al público, y basta; a "Il padrone delle ferriere", a "Zazá", las críticas las han castigado siempre, y siempre llaman público y viven.

Viven más las comedias que tienen un rol importante para un protagonista, que aquellas de muchos personajes que no tengan una gran parte. En aquella, el actor se afeciona y a veces el público va a ver al actor en tal comedia. Gusta más una comedia de señores, de gente rica, que una donde se ve a la gente pobre, como las de Ibsen. Siendo el teatro una cosa de lujo, requiere lujo. Por otra parte, si el público es de pobre gente, desea gozar de la ilusión de ver a la gente rica

en su vida, y si el público es de ricos, desea ver ricos y no a la pobre gente.

Como nacen hombres con estrella o estrellados, así nacen también las comedias con suerte o con desgracia. Fuera del teatro, hay infinidad de circunstancias ajenas a la comedia y que pueden ser fatales, sin que el autor pueda preverlas ni evitarlas, porque, por ejemplo, no puede adivinar cómo estará el humor del público el día del estreno. El asesinato o la muerte imprevista de un personaje, una catástrofe que afecte al público, son motivos más que suficientes para que éste no vaya al teatro.

Este último año, aquí en Italia, debían triunfar las comedias patrióticas, heroicas; si algún autor hubiera tenido la desgraciada idea de poner en ridículo a un oficial o soldado, lo hubieran fusilado.

La vida de una comedia no se puede prever. Así como hay hombres robustos, sanos, que mueren

M. Fray Mocho, il simpatico giornale della grande sorella latina di là dal mare, un cordiale saluto e l'augurio di vivere a lungo e bene.
Sabatino Lopez

Autógrafo del distinguido comediógrafo, dedicado a FRAY MOCHO

ren de un accidente, y hombres enfermos que viven mucho, hay comedias soberbias que mueren de un golpe fulmíneo, que desaparecen desde la primera representación, y otras que viven enfermas, que caminan despacio, como con parálisis, hasta que desaparecen, sin que nadie lo advierta, y otras, en cambio, que viven sanas y alcanzan la inmortalidad. Un autor considera como la mejor de sus obras aquella que no se da, y tan es cierto, que Goldoni, en sus memorias, habla de todas sus obras igual, y sin embargo, unas han muerto al nacer y otras viven desde hace un siglo y medio, se hacen inmortales y no se sabe por qué.

Una comedia vive más intensamente que un libro. Es verdad que el autor de una comedia goza de un suceso más vivo que el de una novela, pero en compensación, la comedia muere más pronto, porque en éstas impera también la moda, y cuando la moda desaparece, esa comedia murió y el libro sigue.

Hay autores que no saben retirarse a tiempo, que han tenido grandes sucesos y terminan su vida con "fiascos". Emilio Augier, el celebrado escritor francés estamando sus comedias, dice: "Esta es mi edición 'definitiva'; después de 'Fourchambault', no escribiré ninguna otra comedia, a pesar de que aún no sea 'viejo, porque deseo terminar con un suceso y no con 'un fiasco. Al principio de mi carrera, estaba en el 'despacho del director de un gran teatro de París, 'cuando entró un ordenanza que presentó una tarjeta 'de visita. El director la leyó y dijo irritado: — ¡Todaavía este hombre! Dile que no estoy. — Aquel hombre, era Eugenio Scribe, que por cuarenta años, había 'dado la vida al teatro francés. Y entonces pensé en 'retirarme a tiempo para no encontrarme en este 'caso."

Y así debo hacer yo ahora, para no cansar a los lectores de FRAY MOCHO: retirarme a tiempo, saludándolos con respeto.

Sabatino LÓPEZ.

TIPOS DEL SUBURBIO

ALPARGATA

Es radical. Y cree en la Santísima Trinidad de un sector de su partido: el "general" Irigoyen, el senador José Camilo Crotto y el "coronel" Querejeta. También es de los del Parque, pero "pas" del Parque de artillería (1890). Y él, suele rugir a este respecto, en rueda de creyentes, de regeneradores y de clientes:

— ¡Soy del Parque, sí, señores! ¡Soy del Parque de Saavedra! ¡A un paso del boliche de "Alpargata"! ¡El tranvía-loro de Lacroze, lo dejará a usted en la puerta del Parque!

Orador. Posee la arremetida estruendosa del diputado Rogelio Araya. ¡Toda una batería de fuegos artificiales! Si a "Alpargata" le endosaran un yaqueteví de faldones kilométricos, el parecido con el leader rosarino re-



Sobre las lomas de Saavedra, allá por la calle Pinto entre las de Ramallo y Arias, se levanta un conglomerado de chapas de cinc con aproximación de boliche.—En su interior, despacha su propietario, Antonio Serraino (a) "Alpargata"

— ¡Sí, arrojé bombas! ¡Muchas bombas! ¡Docenas de bombas! ¡Gruesas de bombas! ¡Y qué bombas!

— Che, "Alpargata": ¿metieron bochinche tus bombas?

— ¡Formidable! ¡Oh, mis bombas! Arriba, se desmayaron celestialmente los teros y tocaron seráficamente la polca del "spian-te" los patos. Me maldijeron las golondrinas y los venteros me gritaron bicho feo. ¡Y yo, como si tal co-



"Alpargata", dos clientes, y medio kilo de cabellos de ángel (caído del nido)

sultaría muy aproximado, y quizá, como para alquilar balcones. A Delfor del Valle le ha copiado esas posturas del dedo enhiesto y "catilinario", con que el distinguido martillero mecha sus abundantes discursos. Con Saguier no tiene punto alguno de contacto ("Alpargata" no cultiva la línea elegante). "Nada les une y todo les separa", si usted ubica a Celesia junto a "Alpargata": flaco éste y robusto aquél. Y cuando se apague la luz de la vida y se ruega no enviar coronas, "Alpargata" no experimentará la dicha de codearse con Vicentito Gallo en el cielo, porque uno es católico y el otro es capaz de hacer picadillo con los hábitos religiosos y los sermones de monseñor D'Andrea.

— ¿Sobre mi vida pública inquiera usted?... ¡Allá voy, ciudadano! Me inicié como hombre público bebiendo en el ánfora del anarquismo. ¡Fui ácrata! ¡Oh, Santa Madre Anarquía!... En el ejercicio libertario me resultaron familiares las salidas de Grave, de Malatesta, de Carlos Balzan, de "Alma Roja" y de otras almas del purgatorio escarlata. ¡Arrojé bombas!

— ¡Horror, "Alpargata"! — (el repórter profundamente abatado retrocede tres pasos).



sa, aquí, en la tierra, permanecí estatuario! ¡Meta bomba! Mi infancia huele a pólvora. Fui disparador de bombas de cierta fábrica de fuegos artificiales. Asistí a innumerables exteriorizaciones públicas de credos políticos y de credos religiosos. ¡Oí predicar el verbo de la verdad y el anatema de la mentira! Harto de palabras y de promesas, abracé

"Alpargata" romántico

la Acracia. ¡Salud y "R. S."!
Pero, después...

—¿Evolucionaste, "Alpargata"?

—¡Sí, evolucioné! El anarquismo no me daba ni medio. "Presenté mi re-

—¿Chinato?... ¿No era Cincinato el tío ese de la historia romana, "Alpargata"?

—¡Chinato ¡Sí, Chinato! ¡Qué me va decir a mí, yo que soy almacenero!... ¡Chinato, no más!

—¡Afirmativa, "Alpargata"! ¿Y te enrolaste en el radicalismo?

—¡No, conciudadano! ¡No!—(aquí, "Alpargata" meneó el dedo "enhiesto y catilinario" a "uso" Delfer del Valle).—Al principio trabajé de independiente, pero, sin dejar de acaudillar elementos de comicio y de asamblea. Me establecí en las lomas de Saavedra. En visperas electorales yo era muy solicitado para llenar con "elementos" los locales adonde tenían lugar las asambleas.

—¿De "gerriti", "Alpargata"?

—¡Jamás he "operado" por amor al arte!

—¿Qué "inyección" te suministraban?



"Alpargata" hombre-sandwich. Pe-regrinación política de 1912



Alfonso Serraino, padre de "Alpargata", que desapareció de Buenos Aires hace cinco años.—"Alpargata" mayor, de un alpargatazo fulminó una yegua, en Cañuelas, y de tal hecho bíblico, proviene el pedestre mote



"Alpargata", presidente de la comisión de fomento de "Villa Perdida", pronunciando un cáustico "discursete" contra el intendente Anchorena, fundado en el abandono que reina por aquella zona. (De tribuna, dragonea un tablón tendido sobre perfumado charco)

nuncia indeclinable" y ¡chau! Luego, me lancé de "sabeca" en el proceloso mar de la política.

—¿Con éxito?...

—¡La pregunta!... La Plata fué campo de mis primeros ensayos políticos. Comencé a trabajar de republicano, con los Sanchez Viamonte. Acaudillé masas populares y pronuncié fogosos discursos. Porque yo, ¿sabe?... para el pico soy ¡así! A Celesia, a Calvete y al "coronel" Querejeta, los basureo en oratoria.

—¿Por separado?...

—¡Y a los tres juntos, si quieren! Bueno: "sigo la banda". Luché duro y parejo durante bastante tiempo. Como no me dieran corte ni siquiera me metieran "pour la galerie" en las listas de candidatos a diputados provinciales, "presenté mi renuncia indeclinable" y ¡chau! Los Sanchez Viamonte pretendieron atajarme el pasmo, pero yo les contesté con gesto austero: "Me retiro a la vida privada, como el Chinato de la historia romana, para labrar el porvenir de mi agitada existencia".

Des fríes de 40 años de pudrición política el partido Radical sin apurificar las conciencias Corruptas de la República Argentina
Antonio Ferraiing
(a) alpargata

Importantísimo "pensamiento" político de "Alpargata" ("ainé")

—"Un diez" o "un veinte". ¡De acuerdo con los antecedentes y los fondos del prohombre!

—¿Reunías gente y en marcha con ella?

—"Lo voy a poner en autos", como dice el doctor Giuffra. Bueno. Yo tenía "tarifas diferenciales" lo mismo que el Central Argentino. El político que deseaba gente para relleno de las sillas del salón y uno que otro viva al "dotor", tenía que oblarme "un diez".

—¿Resultaba negocio?...

—¡La pregunta!... Con "cinco piastres de cope-tines" yo acaudillaba arriba de cincuenta "reos" y me quedaban "cinco" para el bolsillo. Esta era la tarifa "número uno" o sea la tarifa juleta. Si el político quería más gente para el relleno de las sillas del salón y una punta de vivas al "dotor", yo le aplicaba la tarifa "número dos" o sean veinte piastres. ¡Y meta vivas el dotor Mengano! ¡Vivaaa! Yo, de caudillo y bastonero. Cada sesión política en que funcionaba la tarifa "número dos", dejábame "un diez" liguído. En una en que yo funcionaba con la tarifa "número dos" por poquito me matan. Resulta que yo había cerrado trato para vivar al doctor Lancelotti, no recuerdo con qué motivo. Salí con mi gente de Saavedra rumbo a Belgrano. En el camino le prendimos al "guindao con puchero". Llega el momento solemne de los vivas y me olvido el nombre del político recomendado. ¡Qué batata! Para salir del paso empecé a vivar al doctor Chilotegui, como pude haber vivado al doctor Peixoto, y meta ¡Viva el doctor Chilotegui! durante la sesión nocturna. A la salida... ¡mamita! pretendieron que yo "lanzara el boletín" de los "veinte" que percibiera.

—¿Adelantado?...

—¡La pregunta!...

RIMAC.

La conversión de un gobernador



La procesión del Corpus en Córdoba. — El ministro de gobierno, doctor Justino César, llevando el guión

El gobernador Cárcano se ha convertido por fin al catolicismo. Buena falta le hacía, puesto que es el gobernador de Córdoba.

Como todos los cordobeses liberalazos, tuvo que hacer algún desguisado en su juventud. Cuando se recibió de abogado, se apuntó nada menos que con una tesis herética, y ahí nomás le mandaron la excomunión.

Durante la campaña electoral que lo llevó al gobierno, consiguió hacerle el cuento al cabildo eclesiástico, de manera que el clero le favoreció con su influencia, a tal punto, que en Córdoba se vieron procesiones carcanista-religiosas, que era asunto de alquilar balcones.

En pago de esto, apenas se vió arriba, nombró ministro de agricultura a Martín Gil, que es uno de esos que no creen en las procesiones para hacer llover, y todo lo fian a las manchas del sol; y como si esto fuera poco, va y le rebana 80.000 pesos al presupuesto de cultos.

Pero parece que por fin se ha arrepentido de veras. Se le vió en la procesión del Corpus, a la que concurrió

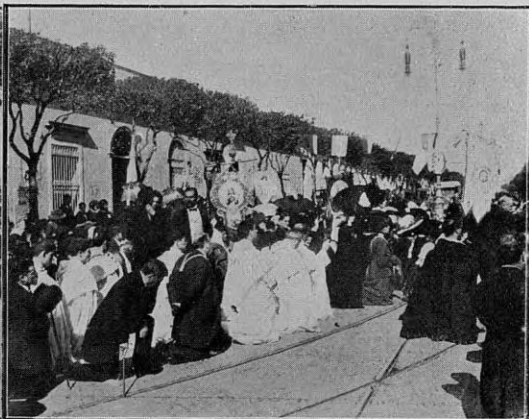


El gobernador Cárcano (véasele la unción en la cara), y el vicegobernador, siguiendo la procesión

con el vice y la mitad del gobierno. A su ministro don Justino César lo obligó a llevar un guión, y él, por su parte, iba muy serio llevando el compás con la cabeza, como si no hubiese hecho otra cosa en toda su vida.

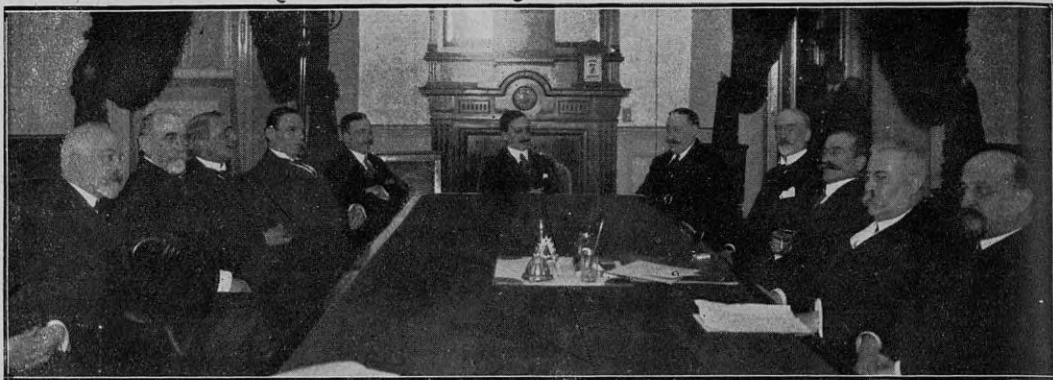


Ante uno de los altares



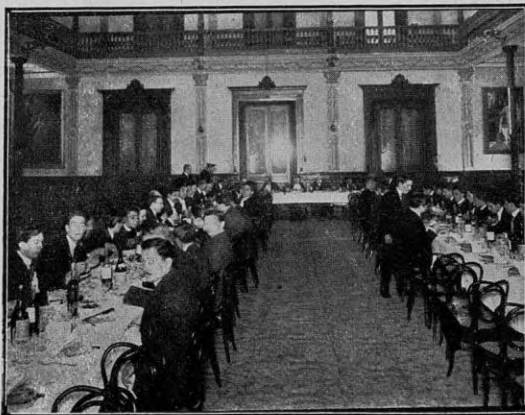
Al paso del Santísimo Sacramento

La delegación comercial de Boston

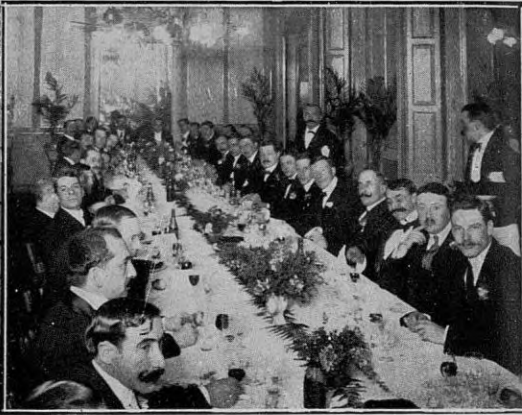


Los señores A. M. Delfino, T. de Bary, A. F. Lértora, A. y E. Bracht, P. Christophersen, E. Frías, J. C. y R. J. Zimmermann, J. Chapar, M. S. Etchart, I. Cucullu, C. P. Lumb, S. Capdepon y N. Martelli, miembros de la Bolsa de Buenos Aires encargados de los agasajos a la delegación comercial de Boston

Banquetes



El de la Sociedad ex alumnos del Salvador, realizado el domingo



Al doctor Scarone, el sábado

Los canillitas

El sábado, aniversario del primer periódico argentino, fundado por Moreno el 7 de junio de 1810, fué dedicado a los canillitas, declarándolo su día. Con este motivo el gremio fué obsequiado con un almuerzo en el asilo José C. Paz, calle Humahuaca, 2772.

La iniciativa de instituir el "día de los canillitas" corresponde a nuestro colega el periódico "La Libertad".



Durante el almuerzo que les fué ofrecido el sábado en el asilo "José C. Paz"

“Fray Mocho” en el Rosario

Nuevo intendente

El lunes pasado debió tomar posesión de su cargo el nuevo intendente municipal del Rosario, doctor Oscar C. Meyer.

No se encuentra muy satisfecho de esta designación el partido radical, pues el actual lord mayor rosarino no figura en sus listas. Es un adversario de la Liga del Sur, por otra parte, estando vinculado, en cambio, a los coalicionistas.

Por esto, los contrarios del doctor Meyer, están que ar-

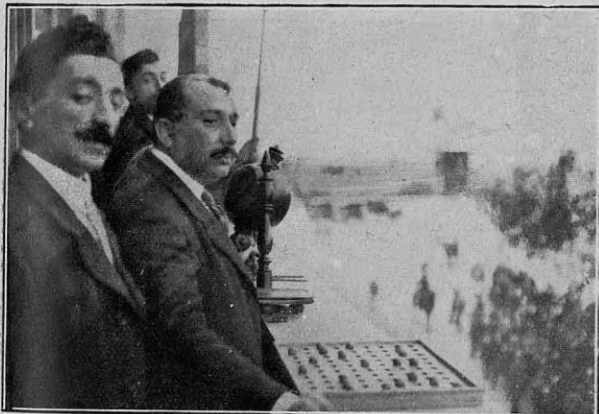


Dr. Oscar Meyer, que se hizo cargo de la municipalidad del Rosario el lunes pasado

den con tal nombramiento, pues dicen que la crisis municipal del Rosario, seguirá como hasta aquí, debido a que esta intendencia representará, como las otras, un nuevo antagonismo a los elementos de la Liga del Sur, que figuraría en el consejo deliberante y porque no participará por lo demás, del apoyo de los círculos radicales.

En cambio, los partidarios del nuevo intendente, fian en su rectitud.

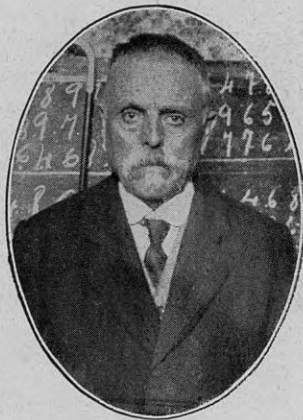
Tómbola



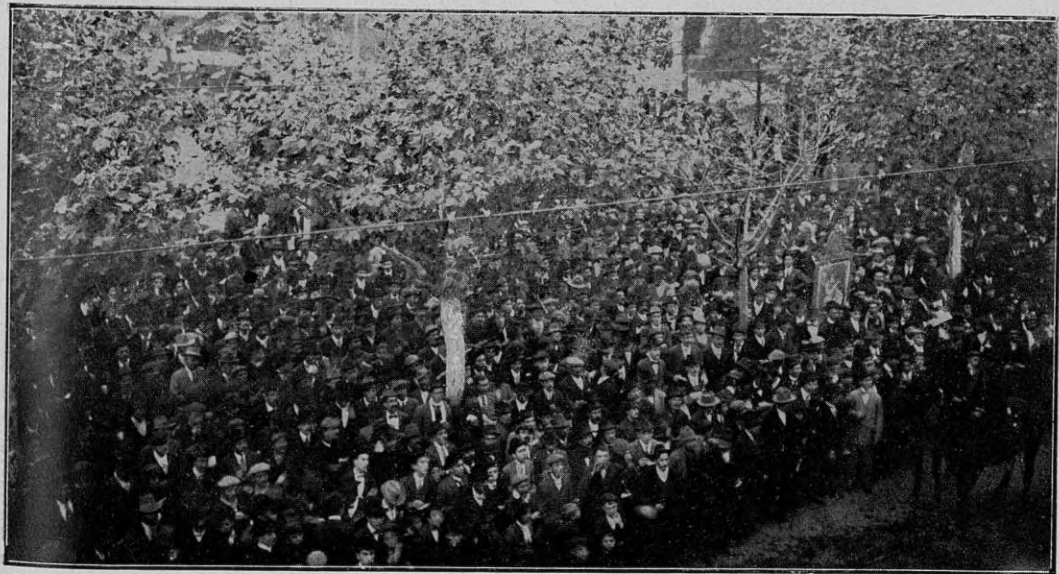
Señor Juan Grisolia, que cantó los números desde un balcón

Con motivo de la fiesta del estatuto, se llevó a cabo el domingo, en la plaza Santa Rosa, el sorteo de la tómbola organizada por la sociedad Stella d'Italia, a beneficio de la misma.

Las bolillas fueron extraídas por el señor Juan Grisolia, resultando agraciado con el premio mayor, de mil liras, el Sr. José Crescionini.



José Crescionini, que ganó el premio de mil liras



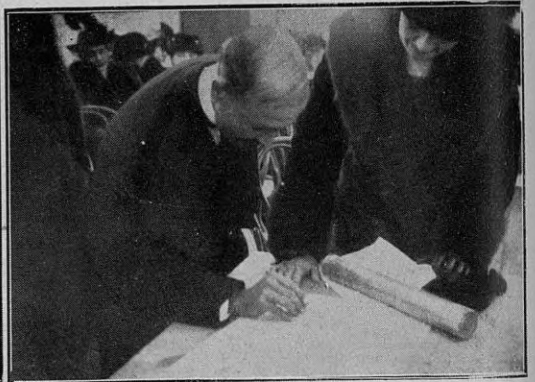
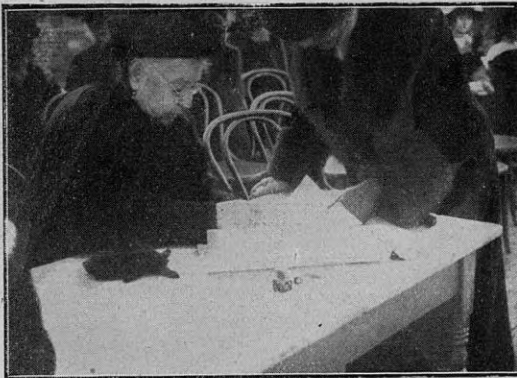
El público que asistió al sorteo de la tómbola realizada con motivo de la fiesta del estatuto, en la plaza Santa Rosa, a beneficio de la sociedad “Stella d'Italia”

Fiesta inglesa



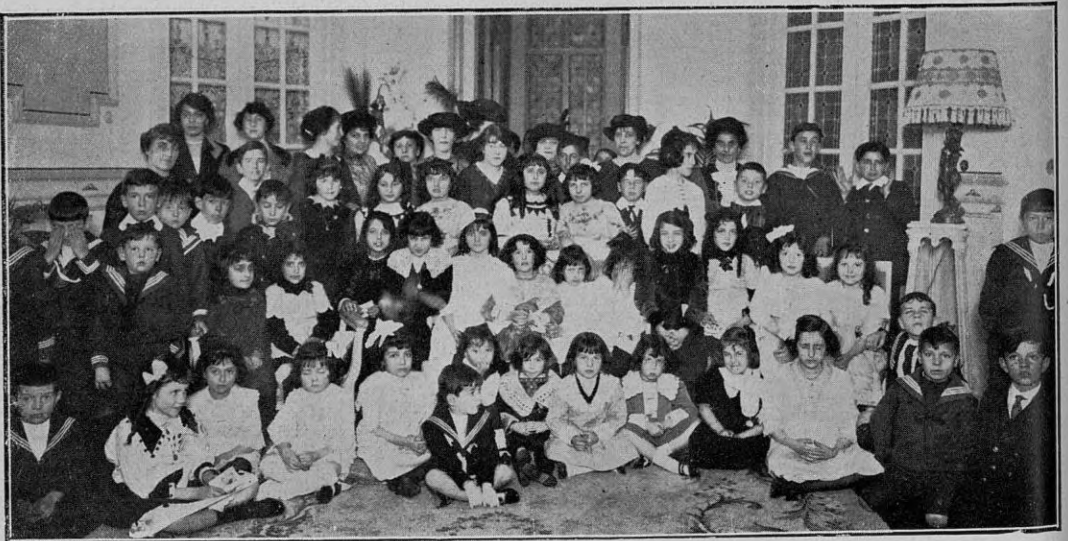
El ministro y el cónsul inglés en la fiesta en su honor que la colectividad británica realizó el sábado en el colegio San Bartolomé

Asilo maternal



La presidenta de las Damas de Misericordia, señora Celestina Echagüe de Salvá, y el ministro de gobierno, doctor Herrera, firmando el acta correspondiente a la colocación de la piedra fundamental del nuevo asilo maternal que, bajo los auspicios de aquella sociedad, se levantará en la calle Moreno y San Juan

Fiesta infantil



Durante la fiesta infantil realizada en casa del señor Martín Freire el domingo anterior por la tarde

“Fray Mocho” en Montevideo

Reuniones sociales

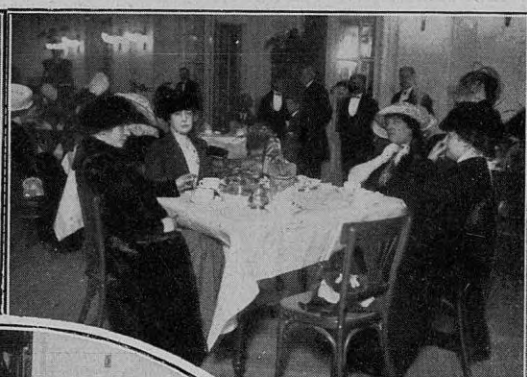
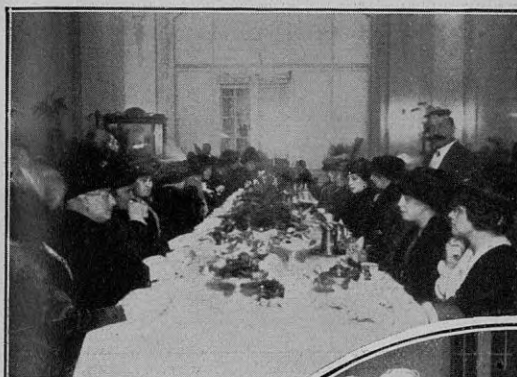
Fué muy agradable reunión la ofrecida en su casa por los esposos señor Alfredo Basáñez y señora Lola Díaz, en honor de la señora Valentina Basáñez de Butler, que parte para Europa, y de los esposos De Pena-Herquínigo.

—La comisión pro colegio de niños pobres de Paso del Molino dió en el hotel restaurant del Prado un te de beneficencia. Entre la concurrencia figuraban las siguientes señoras:

Eulalia Rubio, Zoa Fernández, María Idiarteagaray, Marta Crosta, Cristina Anavitarte, Antonieta, Lola y Sara Capri-le, Livia y Maruja Sosa, Matilde y Sara Stewart, Mary, Sara y Blanca Torres Cabre-ra, Plácida Villegas Suárez, María Teresa Braga, María Antonia, Beatriz y Enriqueta Pareja Guani, María Celia y



Recepción en casa de los esposos Díaz-Basáñez



Mesa de las señoras de Salvañach, Braga, Labaure y Grunwald

En el Prado.—Te a beneficio de la Asociación de Enseñanza de niños pobres.—Mesa de la comisión

Beatriz Varela Acevedo, María Amalia Blixen, Esther Sufern Arteaga, Maruja y Sara Blanco Acevedo, Elia Risso Antuña, María Sara Rodríguez Larreta, Sara y Blanca Usher, Elina Carvalho, Laura y Mercedes Castells Carafi, Herminia Garzón Casaravilla, Simona Capurro, Carmen Acevedo Alvarez, Elvira Zorrilla de San Martín, Marta, Matilde y



Señoras de Torres e Ínsargarat y doctores Solano y Torres Insargarat

Adelina Arocena, Julia y Angélica Rodríguez, Virginia Ardoino, Margarita Moratorio, Paz Stewart Vargas, María Julia y Cora Cerruti, Angélica y Blanca Labandera, Ema y Margarita Hernández, Elvira y Clara Mullin y muchas otras.

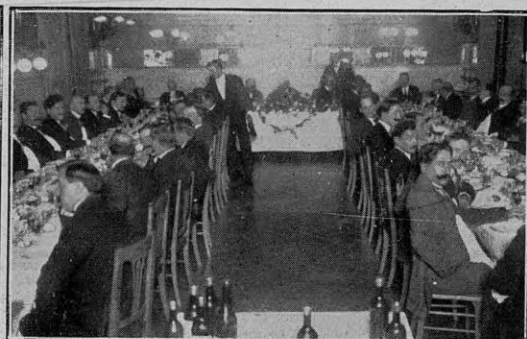
— Los amigos del ingeniero Luis P. Ponce le ofrecieron un banquete de despedida, con motivo de su viaje a Europa.

Propaganda cívica

Banquete



Primera asamblea al aire libre, celebrada por el partido católico



Durante el banquete al ingeniero Ponce

Menudencias



Coincidiendo con el doctor Justo, el señor Ramos Mexia desea que los ordenanzas de los ministerios sean sustituidos por mujeres. Y que éstas vistan así.



Ministerio de guerra.



Ministerio de marina. (Figurín tomado de una opereta).



Ministerio del interior.



Ministerio de hacienda.



Ministerio de instrucción pública.



Ministerio de relaciones exteriores.



Ministerio de agricultura.



Ministerio de obras públicas. (Consecuente con su proyecto, "nombrará" a una perra y no a un perro).

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

J. S.—Buenos Aires.—

"El aeroplano listo estaba
Para el espacio recorrer."

"Y el aeroplano ¡¡horror!!

Al suelo es precipitado.

Miles de astillas resulta

Por su terrible temeridad..."

A su "poema" le ha sucedido lo mismo que al aeroplano. Ha ido a caer vertiginosamente ¡¡horror!! al canasto.

C. M. U.—Buenos Aires.—Respecto al valor de los versos, ¿cómo de-

cirle lo que opinamos, cuando nos hemos pasado la vida riendonos de las "blancas princesas de un país siempre azul"? En cuanto a la medida de los versos, tenemos que manifestarle a usted con profundo dolor, que los mide de una manera arbitraria y caprichosa, que tal vez esté de moda en los países siempre azules de las princesas blancas.

Alter Ego.—Buenos Aires.—Es publicable "en un periódico que, creyéndole a usted un sabio, le pida colaboración".

F. A. B., H. P. G., Ciclades, F. M.—Buenos Aires.—No.

J. C. D.—Buenos Aires.—Una quintilla empieza así:

"Si permitierais, señor."

Y la que le sigue, de este modo:

"Perdonad mi enamorado,

dijo aquel sabio señor..."

Y la que viene inmediatamente detrás:

"Lástima que en el amor..."

¡No le arruinará a usted el derroche de consonantes!

ABRE EL APETITO

EL BITTER GARNIER



El -- Y, que tal, es como yo te decia?....

Ella -- Si, ché,.... pero.... por qué me mirás así,....

LA FALTA DE DILIGENCIA

Cuento

Un príncipe generoso y amante de su pueblo, estando una tarde en el trono que tenía en uno de los lados del patio de su castillo, llamó a sus pajes, que eran el milanés Ferrando y el romano Marco, y les anunció que les tenía preparada una gran fortuna, si los dos daban diligentemente con el secreto de su pensamiento, y que si lo descubrían, la princesita Inés sería para él que se lo contase primero, y por escrito; y la princesita Elena, para el que, por igual medio, lo acertase.

Los pajes, retozones y alegres, dieron muchas gracias al príncipe y le besaron las manos repetidas veces y cariñosamente, pidiendo al término de sus manifestaciones de gratitud licencia para ir a pensar en lo que sería.

Marco tomó el camino del bosque, y como ya se acercaba la noche, meditabundo y preocupado, sentóse a la orilla de un cauce, y allí, viendo correr el murmurador hilo de plata de las aguas, y la placidez de la luna que en ellas estampaba su beso cándido, pasó hora tras hora, dándole vueltas a la cabeza para encontrar el secreto venturoso que guardaba su señor. Este, así que se alejaron los donceles, dió orden al portero de la torre de que se vistiera de mendigo y corriera por entre la arboleda voceando las papeletas de una rifa... cuyo premio valía muchos ducados, y en

nuestra moneda actual, millones de pesos, sin parar hasta que diera con los jóvenes, que, según sabía él, no llevaban dinero alguno.

Cumplió el encargo el fiel servidor de su excelencia, y a poco de salir por el puente levadizo que saltaba de la puerta a la otra orilla del foso se encontró con Ferrando, al que ofreció los billetes que expendía.

El joven paje miró indignado al andrajoso voceador de su veleidosa mercancía, y no quiso mirar el número de cada uno de aquellos privilegiados papeles. El buen anciano insistió en lograr la venta, y tal maña se dió, que Ferrando, en un momento de deseo de quitarse de encima al caminante, dijo:

—¿Cuánto vale eso?

—Dos escudos, señor.

—¿Dos escudos? No llevo ni siquiera un eua-

trín. Pero si me aguardáis hasta las nueve horas de mañana, yo iré a compraros un papel de esos allí donde convengáis y fijéis vuestra merced. Sabed que soy paje del príncipe, y que esta noche estuve de guardia. Tengo sueño, y me voy a dormir.

El anciano replicó:

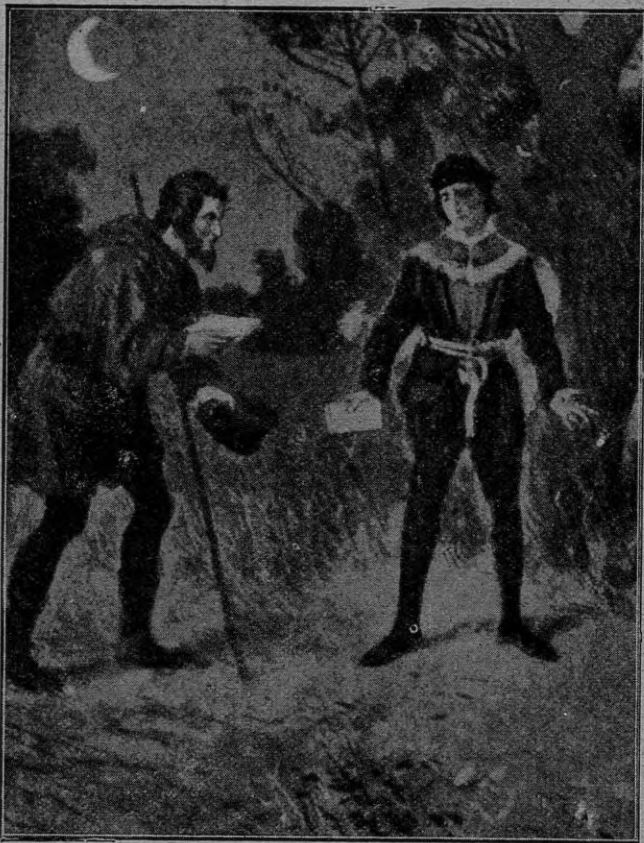
—Si vivis tan cerca, ¿por qué no vais en busca del dinero?

—Os he dicho que mañana. ¿Os conviene?

—Sí. ¿Y dónde?

—En este mismo lugar.

Separados paje y expendedor, éste siguió caminando por el bosque, y en aquel sitio donde Marco tomó asiento lo encontró apuntando en un pergamino las distintas cosas que él discurría creyendo que podía ser alguna el pensamiento del príncipe.



—Buen mozo, ¿me compráis alguna papeleta?

—Señor — contestó Marco respetuosamente — no tengo dinero ni me gusta ningún juego, y menos ese.

—Buscarlo si no lo tenéis, que la fortuna pasa por delante de nosotros alguna vez en la vida; pero ya sabéis que ella va siempre del brazo de la diligencia. ¿Por qué no os levantáis y volvemos al castillo y allí me dais lo que sólo vale una? Hacedlo, que tal vez, por no tomar ese trabajo, os podría pesar.

Dudó un poco el preocupado paje, y accedió.

A las nueve y media de la mañana del otro día, Marco, triste y apesadum-

brado, después de haber escrito mil ideas y de haber contado en tinta al príncipe el encuentro con el misterioso caminante, y cansado de la guardia de toda la noche, se retiró a su aposento.

Al mismo tiempo, apresuradamente, corría desde el suyo al puente, sin vestirse casi, el otro compañero, en busca del sospechoso anciano; pero al llegar allí vió que ya no estaba. Eran las diez menos cuarto.

A las doce, a la hora de comer, el príncipe entregaba el premio al diligente Marco y la mano de Inés, bellísima princesa, por su diligencia y esfuerzo en acertar, y al mismo tiempo daba castigo a la pereza del paje Ferrando.



¡No hay que resbalarse!

Sale el pintor por esos campos a buscar inspiración y modelos para sus ilustraciones del "Jabón Reuter".

Debajo de un árbol vislumbra de repente la silueta de una linda muchacha que, en traje algo ligero, se dispone tal vez a echar una siestita en aquel sitio solitario, perfumado por el césped fresco y las florecillas campestres.

Todo esto parece así como el principio de un cuento de hadas.

El pintor ofrece a la bella durmiente hacerle su retrato.

—¿Para qué?—dice la bella.

—Para proclamar por medio del lápiz, las excelencias del inimitable Jabón Reuter.

—¿Cómo ha adivinado usted?—dice ella.

—Adivinado ¿qué?

—Que es mi jabón favorito. Que yo no uso otro desde mucho tiempo, desde que era una chiquilla, pues mis padres son fanáticos por él.

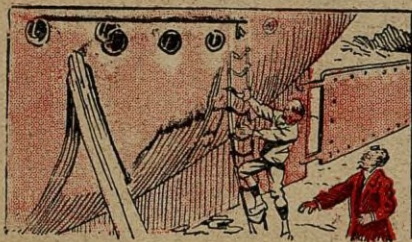
—¿Que cómo lo había adivinado? Pues si no hay nada más que ver osas mejillas tersas y ligeramente teñidas de un sonrosado virginal, como una fruta que empieza a sazonar en las ramas. No hay nada más que ver, que esa boca cuya pureza de satinado, envidiaran las rosas bermejas.

No hay más que ver que ésta mano, ese seno...

—¡Eh! ¡Que se resbala usted, señor pintor, con el Jabón Reuter!...

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico.—En la isla desierta



—'El Cóndor' hizo varias evoluciones y descendió planeando junto a la isla. Se colocó una escala y descendieron Tintín y el preceptor. David intentó bajar a su vez, pero la voz de Nox lo contuvo, impidiéndolo reunir con sus amigos.



—David—dijo—'El Cóndor' permanecerá aquí algunas horas, mientras se hacen las reparaciones necesarias a una hélice. Puede usted bajar, pero es necesario que me dé su palabra de honor de volver a bordo a la primera señal.



David palideció, pero repues-to inmediatamente prometió volver. Nox se alejó y David, sonriente, cogió un farol y descendió a la cámara de la electricidad.



Armado de un martillo y un cortafierro hizo saltar algunas piezas. Esta operación duró apenas un cuarto de hora. Cuando se fué a reunir con sus amigos se sentía alegre, feliz.



—Dí mi palabra de honor de partir nuevamente con 'El Cóndor'—les dijo—pero veremos cuándo podrá partir. Amigos míos yo quiero seguir vuestra triste suerte en estas soledades.

Nox, detrás de unas rocas, oyó estas últimas palabras y se acercó lentamente.



—David—le dijo—usted me dió su palabra de honor, es necesario que volvamos a bordo.—No pienso rehusar lo prometido; volveré cuando 'El Cóndor' esté listo para partir.—Acompañó sus palabras con una mirada llena de amenazas.



Nox sintió un frío glacial correr desagradablemente por su epidermis. Entretanto continuaba la reparación de la hélice. David, Tintín y el preceptor se alejaron.



—No os olvidéis de vuestra promesa—le gritó Nox. David se encogió de hombros. Se internaron en la isla. Era allí donde debían pasar el resto de su existencia, lejos de todo ser humano. Tintín recordó haber leído



la vida de Robinsón. Junto a la chimenea del hogar, el libro sobre las rodillas, su madre no muy lejos de él. La lectura le agradó mucho. Pero, qué diferencia de lo leído a verse obligado a hacer aquella vida!



De pronto fué detenido en sus pensamientos por algo inesperado. Fijó atentamente su vista en la espesura de un bosque cercano.



Volviéndose hacia David, que marchaba cerca de él, le dijo:—¿Ha visto?—¿Qué?—Allá abajo, entre aquellos árboles pasó una sombra.—Algún animal que espantó nuestra presencia.



Pero apenas David pronunció estas palabras cuando una sombra se destacó claramente entre el follaje. David, en voz baja, exclamó:—Es una silueta humana.

(Continuará).

La cría de peces raros

Con los peces ocurre precisamente lo contrario que con los pájaros: las especies exóticas, las más raras, las de formas más extraordinarias y colores más vivos, son las más fáciles de criar en casa. El desconocimiento de este hecho es sin duda la causa de que no sean más numerosos los aficionados a tener acuarios caseros.

Los peces de nuestros ríos exigen, si no precisamente agua corriente, por lo menos agua muy ventilada; si la temperatura pasa de veinte grados, ya dan señales de sofocación. Además, con muy raras excepciones, la reproducción de los peces europeos en acuario es cosa poco frecuente, tanto, que hace poco una revista alemana de piscicultura señalaba como excepcional el hecho de que un aficionado había obtenido crías de gobio.

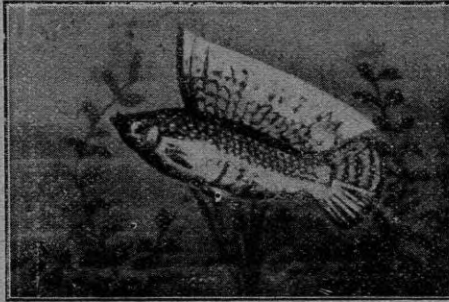
En cambio, los peces exóticos sólo necesitan una temperatura un poco elevada, de 20 a 22°. Teniendo esto, todo lo demás les importa poco. En verano, prosperan admirablemente en cualquier pecera colocada en un cuarto habitado. Su alimentación es de las más sencillas: algunas lombrices del cieno, de vez en cuando una lombriz de tierra, y como golosina extraordinaria una mosca. Estos cuidados tan elementales quedan más que suficientemente compensados con la contemplación de sus colores, tan fantásticos, tan variados, que en ciertas especies es casi imposible el describirlos. Algunos de estos peces son verdaderas paletas de pintor vivas: el añil, el amarillo, el esmeralda, el violeta y el blanco de plata se mezclan en ellos sin que su combinación resulte jamás un conjunto desagradable. En cuanto a sus formas, son a veces tan extrañas, que cuesta trabajo creer que son realmente peces lo que se tiene ante los ojos.



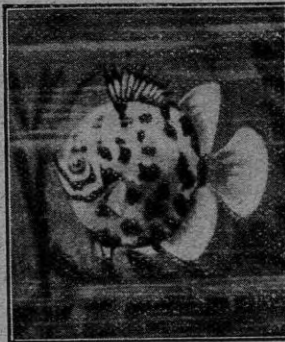
Telescope tigre



Mesonauta insignis



Molinésia latipinna



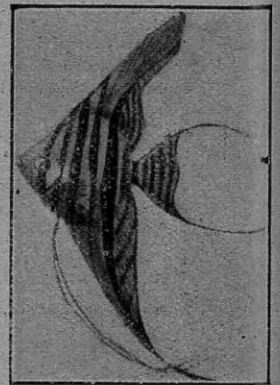
Scatophagus argus

Casi todos los peces exóticos se reproducen fácilmente en acuario, y en algunos de ellos ofrecen la particularidad de ser vivíparos. Hay pocas sensaciones tan agradables para el aficionado como la que le produce el encontrarse una mañana con la pareja de peces rodeada de una porción de diminutos pececillos, verdaderas miniaturas de sus padres, que recorren velozmente el acuario en busca de

comida. En otras especies que son ovíparas, como los guramis y los macrópodos, el macho se hace un nido, que se compone sencillamente de burbujas de aire, acumuladas hasta formar una especie de platillo de unos tres centímetros de espesor. Allí deposita la hembra su freza, siendo acto continuo expulsada por el macho, que es el encargado de la incubación y de cuidar y defender a las crías cuando salen del nido. Para darles de comer, mastica las lombrices que se le dan, hasta reducir las a una masa homogénea sumamente blanda, y en este estado, que permite que los pequeñuelos las devoren, las devuelve y las pone ante ellos. Si cuando ya son algo grandecitos se les da carne cruda, el padre hace la misma operación, y es entonces muy interesante ver todos aquellos pececillos agrupados junto a la boca paterna, esperando cada uno

su parte. Hay un pez, el llamado por los naturalistas "Paratilapia multicolor", cuya hembra, una vez que ha verificado la puesta, toma todos los huevos en la boca y en ella los lleva hasta que termina la incubación. Como es natural, la pobre madre no puede entonces comer. Lo notable es que cuando salen los pececitos, conservan largo tiempo la costumbre de volver a aquella singular incubadora; al anochecer, o cuando se acerca una persona desconocida, refúgiate todos en la boca de la madre, y aun cuando son ya grandecitos, tratan de volver a ella al menor asomo de peligro, siendo de veras chistosos los esfuerzos que hacen para ocultarse todos a un tiempo en aquel refugio, ya demasiado chico aun para uno solo de ellos.

Para los espíritus tranquilos, tienen los peces exóticos muchas ventajas sobre los pájaros: no hacen ruido, no ensucian la habitación y exigen muy pocos cuidados, fuera del que supone el darles de comer. La mayor parte de ellos ni siquiera necesitan que se les mude el agua más que cada ocho o diez días; algunos, hasta prosperan mejor en agua un poco atrasada. Los macrópodos o peces del paraíso, por ejemplo, viven muy bien no cambiándoles el agua más que una vez al año; solamente es preciso ir reponiendo la que se pierde.



Pterophyllum scalare

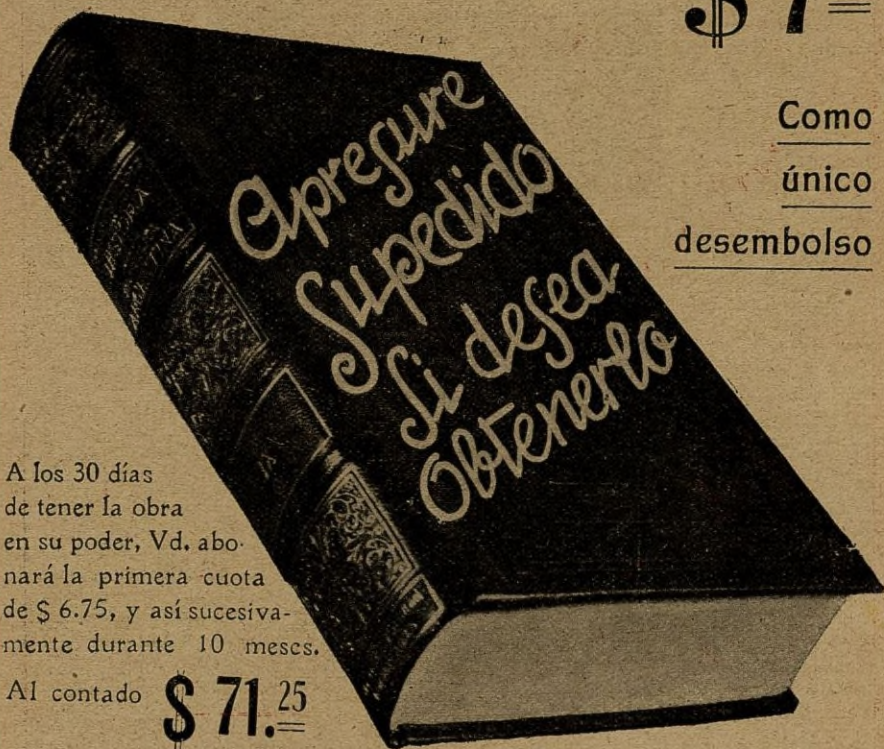
Sólo quedan 550 ejemplares de la Historia
de la República Argentina
por el Doctor VICENTE F. LOPEZ.

SON **10**
VOLÚMENES

Vd. entra en posesión de la obra
tan pronto como nos envíe

\$ 7⁵⁰

Como
único
desembolso



A los 30 días
de tener la obra
en su poder, Vd. abo-
nará la primera cuota
de \$ 6.75, y así sucesiva-
mente durante 10 meses.

Al contado **\$ 71.²⁵**

Libre de embalaje, para la capital la entrega es á domicilio, para el
Interior el flete es á destino.

Envíenos esta carta

Señor, Gerente del Banco Proveedor de Río de la
Plata.

Sarmiento, 757—Buenos Aires.

Incluyo a la presente \$ 7.50 m.n. para que se me
 envíe la obra completa del doctor Vicente F. López,
 a pagar en 10 mensualidades.

Nombre

Dirección

**Banco Proveedor
del Río de la Plata**

SARMIENTO, 757

Kepta



La legítima **PERLA KEPTA** es la joya más perfecta para salón ó teatro.
Premiada en todas las exposiciones. 11 medallas de oro.

IMPORTANTE. - La perfección de la **PERLA KEPTA** nos permite hacer la siguiente oferta excepcional. Mandamos dos perlas sueltas, de diferentes tipos, contra el envío de 10 \$. Estas perlas son elegidas y aplicables en aros o anillos y en el caso de hacer un pedido de un collar, y devolviendo las dos perlas, se puede descontar los 10 \$. **ES LA MEJOR MANERA DE CONOCER LAS PERLAS ANTES DE HACER LAS COMPRAS.**

ÚNICO

INTRODUCTOR

FRÉDÉRIC RELLER - Lavallo, 1525

Exposición: Bartolomé Mitre, 901 esquina Suipacha

De las "Memorias de un Sabio."

(Narración inglesa expresamente traducida para FRAY MOCHO)

(Continuación)

En mis paseos alrededor de la curiosa estancia había investigado detenidamente el contenido de cada tablero, menos uno que al parecer no tenía resorte. Yo por lo menos no lo había encontrado y por lo tanto no había podido abrirlo y precisamente a este tablero era al que dirigía sus pasos Constanza Perowne. Sin titubear lo más mínimo, oprimió con los dedos uno de los adornos que tenía pintados la madera y el tablero se abrió, como los otros, dejando al descubierto una estrecha caja de seguridad de hierro. La caja tendría un metro aproximadamente de profundidad. Constanza dejó el abanico y los guantes en el suelo y alzando los brazos empezó a hacer esfuerzos para sacar una pesada caja de hierro que había en un entrepiano de la parte alta.

— ¡Cuánto pesa! — murmuró. — ¡No puedo con ella!

— Yo la ayudaré — dije.

Tal como si la joven se hubiera hallado en sus cinco sentidos, se retiró de la puerta de la caja de seguridad y me metí yo. Al levantar los brazos para bajar la caja de hierro, me encontré a oscuras de pronto. Se había cerrado la puerta del tablero dejándome como en una tumba. Grité con todas mis fuerzas, pero la hipnotizada no podía oírme. La caja de seguridad era no sólo oscura y estrecha sino también impermeable a los sonidos. Era de hierro y, sin duda, se cerraba herméticamente.

Por espacio de un momento permanecí atónito ante la terrible situación en que había quedado, pero no tardé en figurarme lo ocurrido. La catástrofe había sido preparada por Miss Enderby. Había convertido a Constanza en instrumento suyo y la había enviado a mi cuarto para que me cogiese en aquella trampa. El sudor cubría mi frente. Comprendía que si no encontraba pronto una salida, mis horas estaban contadas. Me quedaban pocos minutos de vida. No tardaría en consumir el poco aire respirable que contenía mi cárcel y moriría asfixiado. Por un momento se apoderó de mí la desesperación, pero luego decidí luchar por la vida. Haciendo rápidos cálculos, pensé que en la caja de seguridad había



aire para diez minutos o un cuarto de hora. Saqué la fosforera y encendí una cerilla. El confinado espacio de mi tumba empezaba a dejar sentir sus efectos. Me zumbaban los oídos y el corazón funcionaba con dificultad. Me sentía sofocado. No me atreví a encender otra cerilla temiendo agotar la limitada provisión de aire, pero en el breve examen de mi tumba había visto que encima de mi cabeza, detrás de la caja de hierro había un perno. Golpeé la pared en aquel punto y sonaba a hueco. Mareado, pero desarrollando unas fuerzas hercúleas, quité la caja de hierro y me puse a golpear la pared, la cual cedió milagrosamente. Sentí una fría corriente de aire y en menos de un minuto me encontré en lo alto de una empinada escalera y bajé por ella con mucho tiento encendiendo cerillas de vez en cuando. Al final de la escalera arrancaba una vieja puerta llena de telarañas, con una cerradura oxidada. Evi-

dentemente, hacía muchos años que no se abría aquella puerta. Empuñé una barra de hierro que hallé en el suelo y a los primeros golpes quedó rota la cerradura. Abrí, respirando con delicia el aire fresco y me encontré en un extremo del edificio. Con toda rapidez posible volví a la casa, subí a mi cuarto por la escalera de los criados, me encerré y me senté en una butaca a meditar sobre la situación. Estuviera o no loca Miss Enderby, era mi deber comunicar a su familia la espantosa ocurrencia que acababa de suceder. No era prudente dejar sin vigilancia a

una mujer como aquella. Indudablemente en aquellos momentos me creería muerto, como seguramente lo hubiera estado si no hubiera sido por la puerta secreta del fondo de la caja de seguridad.

Después de descansar una hora, me cambié de ropa y bajé al salón de baile. Al acercarme oí los acordes de la música y entré por una de las puertas laterales. La primera persona con quien tropezé fué con Constanza Perowne, cuyo rostro revelaba una gran satisfacción. Al verme se sonrió. Según comprobé después, estaba inconsciente del espantoso hecho que había perpetrado. Sin decirle nada avancé y me detuve junto a un balcón para situarme detrás de los cortinajes. Desde allí podría ver a Miss Enderby sin ser visto. Llevaba, como de costumbre, un traje de terciopelo negro, descotado, que dejaba al descubierto un cuello blanquísimo y



mios bien formados brazos. Entre los negros rizos de su cabellera brillaba la estrella de diamantes. Sus ojos verdosos y extraños relucían satisfechos. Creí notar en sus labios una sonrisa perversa. Sin duda se creía ya perfectamente segura. Estaba bailando con un caballero de muy buen porte que evidentemente se rendía a sus fascinaciones. Hablaba con él enseñándole sus blancos dientes y él se reía escuchándola. Poco a poco fueron acercándose adonde estaba yo y retrocedí un poco. Se detuvieron a mi lado; separados por los cortinajes oí a mi enemiga lanzar un profundo suspiro. Entonces pude observar que a pesar de su aparente alegría era víctima de un terror profundo.

Sin poder resistir a la tentación alargué una mano y la dejé caer sobre uno de sus hombros. En aquel momento estaba hablando con su compañero y disponiéndose a continuar el vals, pero al sentir mi mano se volvió lentamente y me miró. Al cruzarse su mirada con la mía, todas sus facciones fueron alteradas por el terror y huyendo del contacto de mi mano, se fué agachando hasta sentarse casi en el suelo, mirándome con expresión terrible e indescribible. Indudablemente me creía un fantasma. No podía suponer que hubiera logrado escapar de mi tumba.

Lanzando un grito agudo cayó a mis pies como presa de un ataque de nervios. Todos corrieron a ella y la sacaron del salón. Cuando recobró el conocimiento estaba loca. Nadie pudo explicarse el caso.

Una semana después fallecía Miss Enderby sin haber dado muestras de volver a la razón. Sin duda había sufrido un profundo trastorno su cerebro ante la impresión de verme vivo. Con su muerte desapareció la necesidad de revelar el terrible secreto.

En cuanto a Constanza, fué y sigue siendo gran amiga mía y espero que morirá sin saber jamás que una vez estuvo a punto de quitarme la vida.

Entre el cielo y la tierra

En la primavera de 1895 ocurrió el caso, sin importancia al parecer, que voy a relatar. Una noche volví a casa algo tarde y al abrir la puerta mi criado Silva, me dijo estas palabras:

— En el despacho le está esperando una monja.

— ¿Qué quiere? — pregunté algo disgustado, porque iba ardiendo en deseos de ponerme a hacer mis experimentos de gran importancia.

— Dice que le interesa mucho verle. Llegó poco después de salir usted y dijo que si lo permitía le esperaría, porque es importante lo que tiene que decirle. Entonces la pasé al despacho, pero al cabo de un cuarto de hora tocó el timbre y me dijo que tenía que salir, pero que volvería, como así lo ha hecho, hace diez minutos. Yo no me atreví a negarme y...

— Está bien, Silva. Voy a ver qué desea.

Me dirigí al despacho y encontré una monja joven que se adelantó excusando, brevemente, su intrusión.

Sin darme tiempo a contestarla explicó el objeto de su visita. Tratábase de un joven que le había inspirado mucho interés y a quien había conocido en el hospital. La religiosa confirmó la opinión que yo había formado del muchacho y me dijo que se había abierto una subscripción para socorrerle. Su visita no tenía más objeto que comunicarme por si quería contribuir. Le entregué un billete y la hermana de la caridad se retiró muy agradecida.

Por entonces estaba yo muy ocupado dando una serie de conferencias y no volví a acordarme de aquel episodio sin importancia alguna al parecer,

pero en el otoño del mismo año tuve que recordarle a la fuerza.

En aquel año acariciaba yo la esperanza de hallarme cerca del "magnum opus" de mi vida. Tratábase del descubrimiento de un nuevo explosivo que dejaría en la sombra más completa al algodón pólvora, a la dinamita y a todos los demás explosivos. No tendría humo ni olor y no podría prenderse más que bajo ciertas combinaciones. Su poder propulsor sería el más grande del mundo; en una palabra, si se realizaban mis sueños, sería el más importante factor de la guerra y de inmensa utilidad para Inglaterra como nación.

Mis experimentos marchaban viento en popa, pero aún me faltaba un eslabón de la cadena y por mucho que trabajaba no podía encontrarlo. Ninguna de las combinaciones que necesitaba me daban el resultado apetecido y más de una vez pensaba con disgusto si no conseguiría ver descubierto el secreto.

Una tarde abrió Silva la puerta de mi laboratorio y anunció dos visitantes. No era corriente que me criado permitiese que me interrumpieran y me quedé sorprendido y disgustado.

Había entrado en el aposento un hombre alto, moreno y de cutis atezado como un gitano. Sus ojos eran pequeños, hundidos y penetrantes, y llevaba larga barba y cabello largo también que le caía en profusión alrededor del cuello. Inmediatamente detrás de él penetró un hombrecillo de tipo completa-

mente opuesto. Era delgado y pequeño, estaba calvo del todo y llevaba el rostro afeitado. Los dos hombres me eran desconocidos y por un momento no pude explicarme su intrusión.

El más viejo de los dos se acercó a mí, tendiéndome la mano.

— Usted perdone — me dijo — comprendo que es una intrusión. Me llamo Pedro Lewin y este es mi amigo Carl Kruse. Hemos tenido el gusto de oír su conferencia en la Real Sociedad y hemos venido a verle, sin más ceremonia, porque es usted el hombre que necesitamos.

— Siéntense ustedes — les dije, desocupando precipitadamente dos sillas, y mis visitantes se sentaron. El rostro de Lewin era expresivo y vehemente,

mientras que el de Kruse era, por el contrario, sereno e inexpressivo. Los ojos del primero fulguraban al mirarme de pies a cabeza.

— Es usted la única persona que puede ayudarnos — repitió respirando tan de prisa como hablaba.

— Tenga usted la bondad de explicarse.

— Me explicaré en pocas palabras. Mr. Kruse y yo hemos oído la conferencia que dió usted a principios del pasado verano y por lo que dijo en ella creemos que anda usted tras de un descubrimiento que ha ocupado la mejor parte de nuestras vidas. Nos hallamos en una dificultad que usted puede explicarnos. Esperábamos no haber tenido necesidad de su ayuda, pero el tiempo es precioso, en cualquier momento puede usted perfeccionar su invento, en cuyo caso la patente y el honor serán de usted y nosotros perderemos todo lo hecho. Como no queremos que ocurra semejante cosa hemos venido a pedirle francamente que trabaje con nosotros.

• La sangre se agolpó en el rostro.

— No les entiendo, — dije. — ¿A qué descubrimiento se refieren ustedes?

— Al del nuevo explosivo — dijo Kruse.

Me puse de pie con agitación mal reprimida.

(Continuará).



Mappin & Webb

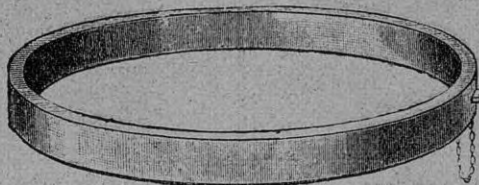
FLORIDA

28-36

ESPECIALISTAS EN ARTICULOS DE
JOYERÍA FINA



9046
Relicario de oro para 2 retratos. . . \$ 14.—



9006
Pulsera oro liso . . . \$ 35.—
mas angosta . . . \$ 20.—



9047
Relicario con borde de perlas finas y esmalto \$ 100.—



8950
Anillo rubí y 2 brillantes \$ 125.—



8984
Prendedor de oro con rubíes y perlas \$ 15.—



8985
Prendedor de oro con perlas y centro de turquesa. . . \$ 45.—



8949
Anillos 3 perlas y 4 bri. lantes desde \$ 100.—

PRECIO FIJO SIEMPRE

PRECIO FIJO SIEMPRE

Las alhajas **MAPPIN & WEBB** se distinguen fácilmente por la originalidad, sencillez y gusto de su fabricación

El sólo nombre de **MAPPIN & WEBB** es la mejor garantía de su legitimidad

Nuestros diseños son exclusivos y de una elegancia sin igual

8974
Alfiler para corbata, zafiros y brillantes, esmeraldas y brillantes o rubí y brillantes \$ 85.—



8999
Anillo de oro 18 quilates, para sello, desde. . \$ 30.—



9000
Anillos alianzas lisos, oro 18 quilates, desde \$ 10.—
Oro 22 quilates, desde \$ 15.—

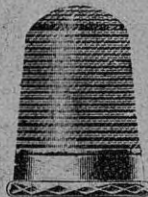


9001
Anillo de oro para sello, 18 quilates. . . . \$ 45.—

8969
Alfiler de corbata, todo de brillantes finos. \$ 135.—



Pida nuestro CATÁLOGO á SECCIÓN N.º 14
FLORIDA 28 al 36
BUENOS AIRES



9040
Dedal de oro \$ 23.—

Contamos con una sección especial para atender los pedidos de la Campaña el mismo día de su . . . recepción . . .

VENTA DIRECTA DE LA FABRICA AL CLIENTE

Página nupcial

Enlace Céspedes-Rodríguez

El señor Marcelino Céspedes y señora tuvieron el agrado de participar a FRAY MOCHO y familia el enlace de su hija Margarita con el señor Eduardo F. Rodríguez, e invitarles a presenciar la ceremonia nupcial, que debía efectuarse en la iglesia de Balvanera.

Don Miguel P. Tomé, por una parte, y don Musé Abraham Graieb, por la otra, tuvieron el honor de participar a este mismo fraile y demás deudos, el enlace de sus hijos María Tomé y Jorge Musé Graieb, y de invitarles a presen-



Los novios, señorita Margarita Céspedes y señor Eduardo F. Rodríguez, y los padrinos, señora Dionisia Morales y Marcelino Céspedes



En el lunch

Un matrimonio según el rito ortodoxo

ciar la ceremonia nupcial, en la iglesia ortodoxa de la calle Brasil.

Y ahora este reverendo capuchino y familia, tiene el agrado y el honor de participar a ustedes y familia que él y familia cumplieron en ambas emergencias sus deberes sociales y periodísticos, pasando a los ojos de todo el mundo por personas educadas y literarias.

Por lo tanto, el público y familia quedan enterados de todo lo que hubo entre dos platos.

¡Salud!

Fot. de FRAY MOCHO.



Durante el enlace de la señorita María Tomé con el señor Jorge Musé Graieb, en el templo ortodoxo de la calle Brasil

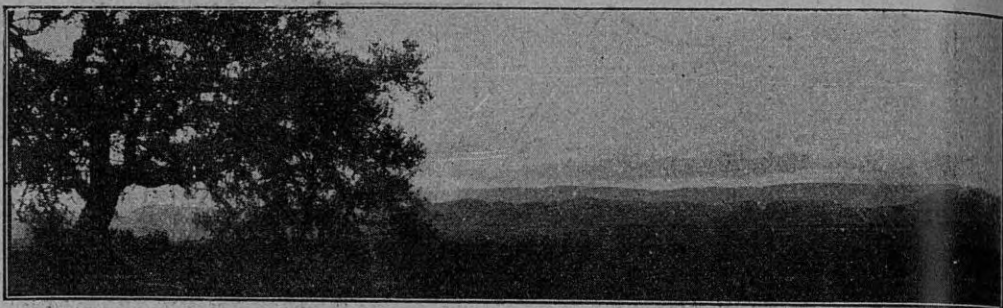


Los trabajos del doctor DESCHAMPS de la Facultad de Medicina de Paris, han llegado al descubrimiento de la

IODHYRINE

verdadero específico de la **OBESIDAD** que hace **ADELGAZAR**
SIN PELIGRO A LA SALUD

- 1.º Autorizado en Francia, 29 Noviembre 1905 y 12 Febrero 1909.
- 2.º Experimentado con el más grande éxito en el Hospital del Prof. Lancercaux, Presidente de l'Academie de Medicine.
- 3.º Autorizado por la alta Comisión Médica de Rusia, 5 Diciembre 1906.
- 4.º Autorizado por el Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina, 19 Enero 1909.
- 5.º Autorizado por la Dirección General de Salud Pública del Brasil, el 30 Julio 1911.
- 6.º Venta autorizada en todos los países del mundo.



QUE LA COMPRA DE TERRENOS EN

ANIZACATE

RESULTARÁ UN FRUCTÍFERO NEGOCIO PARA QUIEN LO EFECTÚE, ES UNA VERDAD TAN EVIDENTE QUE NO NECESITA DEMOS-

----- TRACIÓN -----

Saben todos, que los que ayer compraron terrenos en lugares con menos méritos que ANIZACATE, se encuentran con el valor de aquéllos centuplicado, y si hoy se ofrece una propiedad de condi-



ciones no comunes y con la seguridad de que se invierten grandes capitales en mejorarla y para precipitar la formación de un gran pueblo veraniego, lógicamente se deduce que lo que hoy se

compra por 1 en este pueblo, en seguida valdrá 20.

Todo se reduce, pues, a ir a ver, o informarse bien de lo que es y de lo que promete ANIZACATE.

Y entonces hacer el gran negocio adquiriendo allí, en lo que está en formación y que llegará a ser mucho, y aprovechar lo que se valorizará.

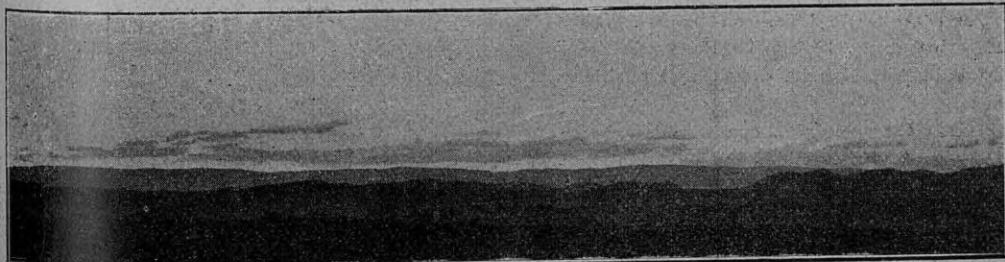
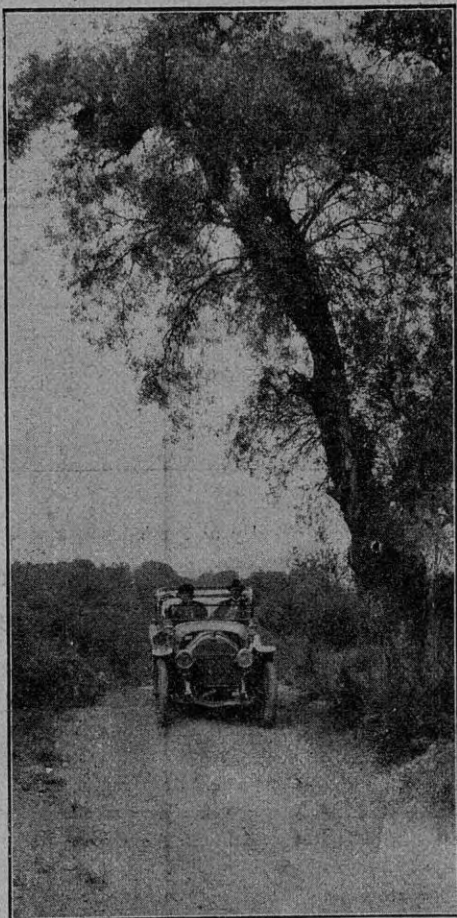
No se hacen negocios adquiriendo tierras en donde la especulación ha hecho alcanzar precios superiores al valor real.

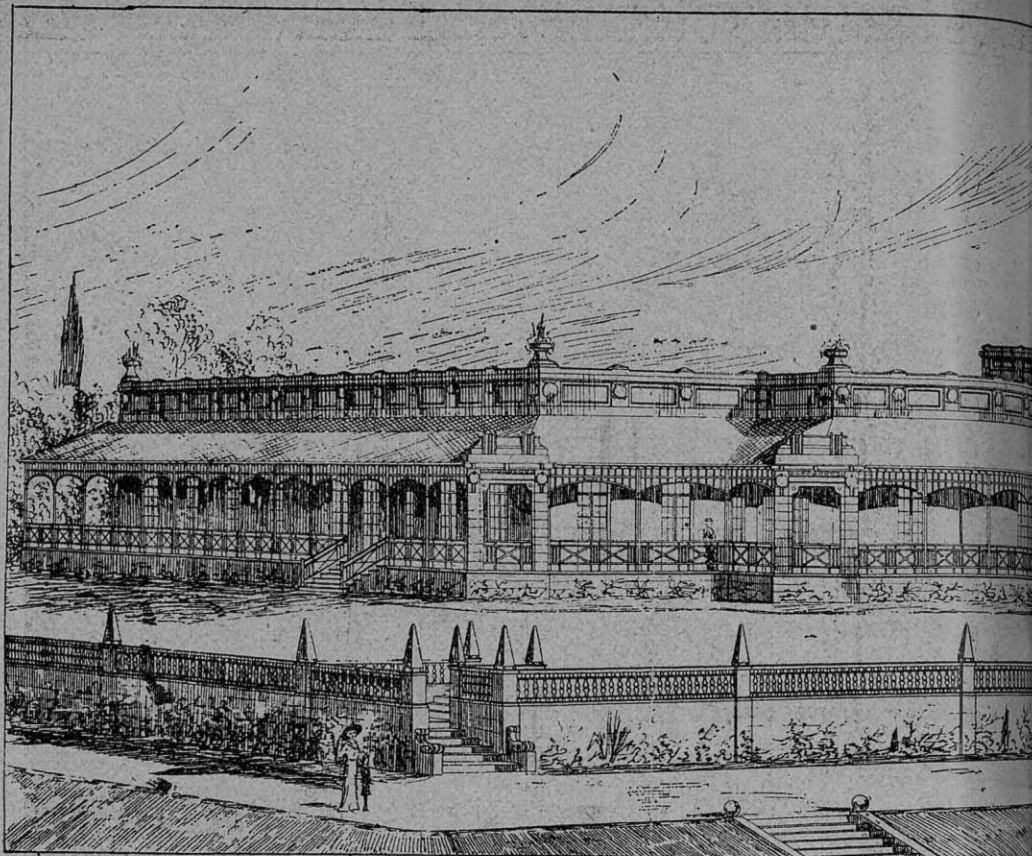
En cambio, es operación de gran utilidad segura comprar en un pueblo que nace en condiciones de prosperar inmediatamente.

Y este es el caso del pueblo y balnerio ANIZACATE.

Hay grandes facilidades para visitar los terrenos. En Alta Gracia y en Córdoba esperan á los viajeros representantes de los vendedores. Para pedidos e informes en la ciudad de Córdoba, dirigirse al señor Francisco J. Cuttoli.

Tablada, 292





El gran hotel moderno que se construirá en el pueblo y balneario

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos.

Cuando conozca a Anizacate y compare sus condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquéllos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate.

A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorios, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se construye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobarle quien visite Anizacate.

Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto, como en toda la propaganda que hacemos, procedemos sobre la base de la más absoluta verdad - - - - -

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de éxito más seguro, por la bondad de lo que se ofrece. Los fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijándose bajo el nombre de la región de Anizacate.

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadra-



...acate, bajo la dirección del conocido arquitecto señor E. Folkers

das, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Deben abonarse dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matrices gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pedido. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos

se da al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y prospectos que se deseen, deben dirigirse a los señores

Tölke y Gicca

San Martín, 486
BUENOS AIRES

Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.

Corte y mande hoy mismo este cupón

Señores Tölke y Gicca

SAN MARTÍN 486

BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme folletos explicativos y planos del pueblo y balneario Anizacate, donde ustedes ofrecen en venta lotes pagaderos en 80 mensualidades de veinte pesos, sin interés y sin comisión.

Nombre

Domicilio

La flor de los Hohenzollern

La historia de la princesa Victoria Luisa, hija única del emperador de Alemania, gran duquesa de Cumberland, pretendiente al trono de Hannover, futura soberana de Braunschweig, comienza hoy.

Su vida de veinte años, hasta ayer, o hasta el día de sus desposorios con el príncipe de Cumberland, fué la vida de todas las princesas reales o imperiales an-



En traje de paseo



Con uniforme de Húsar de la Muerte



La princesa Victoria Luisa con su esposo el duque de Cumberland

tes de contraer matrimonio. La historia de la princesita de Hohenzollern es bastante simple, pero no desprovista de gentileza.

Nació el 13 de septiembre de 1892, en el Marmor Palais de Potsdam. Su educación se desarrolló bajo la severa vigilancia de la madre, la emperatriz Augusta Victoria, aun cuando la princesita tenía como profesores los mejores maestros de Berlín.

Hasta los dieciséis años fué considerada como una niña; el emperador se opuso a que fuera presentada en la vida oficial de la corte antes de esa edad.

Entretanto, el 18 de octubre de 1909 realizó la primera comunión, conjuntamente con el menor de sus hermanos, en la iglesia de la Paz, de Potsdam. Hizo un buen examen religioso y lo consignó en una memoria sobre su fe.

Cuatro días después era nombrada segundo jefe del regimiento de húsares del cuerpo de la reina Victoria de Prusia — húsares de la muerte.

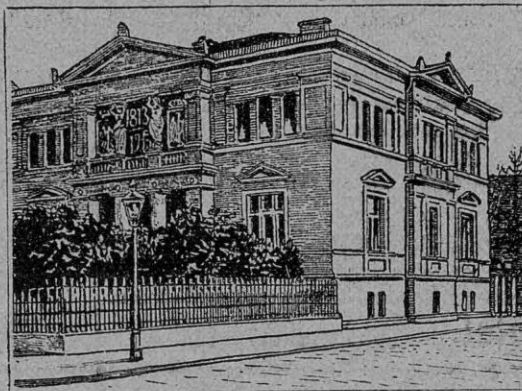


Paseando por el Tiergarten

Una vez presenta-



En la revista



La villa de Rathenow

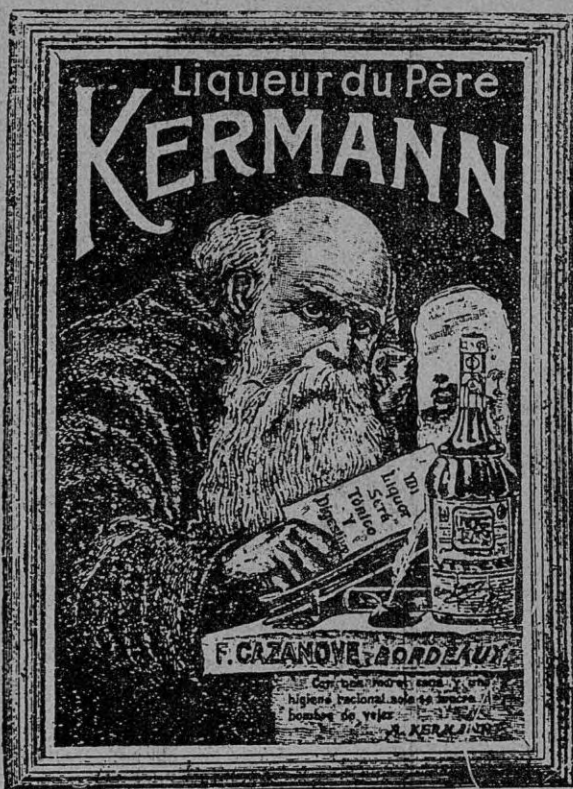
da al mundo, la joven princesa continuó siendo la niña de casa, mimada por el padre y los hermanos, no por la emperatriz; la dama austera no renunció jamás a su misión de madre educadora. El emperador tiene otro carácter, con su hija, sobre todo.

Seguramente, que Victoria Luisa es la única persona con la cual Guillermo II no osó nunca—o casi nunca—mostrarse serio.

Los cortesanos narran que en un concurso de tiro entre varios oficiales, el kaiser ganó un taler. Se lo puso tranquilamente en el bolsillo, y observando la curiosidad de los presentes, dijo: "Es algo para mis hijos". Pero, de pronto se acercó al buffet y con el



Antes de los diez años



Licor del "PADRE KERMANN"

El antiguo Licor de la France, el más digestivo de todos los licores. Es tónico y preservativo de las enfermedades infecciosas. Los vértigos, la anemia y las afecciones de los bronquios se curan. Muy aperitivo. Es el Rey de los Licores.

IMPORTADORES EXCLUSIVOS de los siguientes artículos de fama mundial:

Kola-Cacao "La Royal" (el mejor alimento para sanos, enfermos y convalecientes).

Agua mineral natural Vichy (Source Alexandra). La más liviana de las aguas de Vichy y la más digestiva, tipo ideal para la mesa.

Licor del "Padre Kermann" (el grand licor de la France), el más digestivo y tónico de todos los licores.

Oporto Gran Cruz Tipo ideal de los Oportos; el de mayor venta mundial. Restaurador de fuerzas.

Bodegas en Bordeaux. Pidan nuestros vinos de mesa, blancos y tintos a precios de prueba.

Introduectores: **IMPORTADORA FRANCO - BELGA**

PARAGUAY, 1399 - BUENOS AIRES

La flor de los Hohenzollern

taler compró chokolatines: "Para la princesa Victoria; es una pequeña golosa, le gustan mucho estas golosinas."



Una sola vez, Victoria Luisa debió sufrir la afrenta de un enojo paterno. Es la historia del botón a un marco cada uno.

Esto aconteció hace cinco años.

La princesita, de 15 años de edad, debía asistir a una gran revista, su costurera le preparó un nuevo traje de marinero. El vestido le gustó, pero los botones le parecieron muy modestos.



¿No podrían cambiarse? La costurera de la corte respondió que en su casa tenía una magnífica colección de botones, pero estaban un marco cada uno.

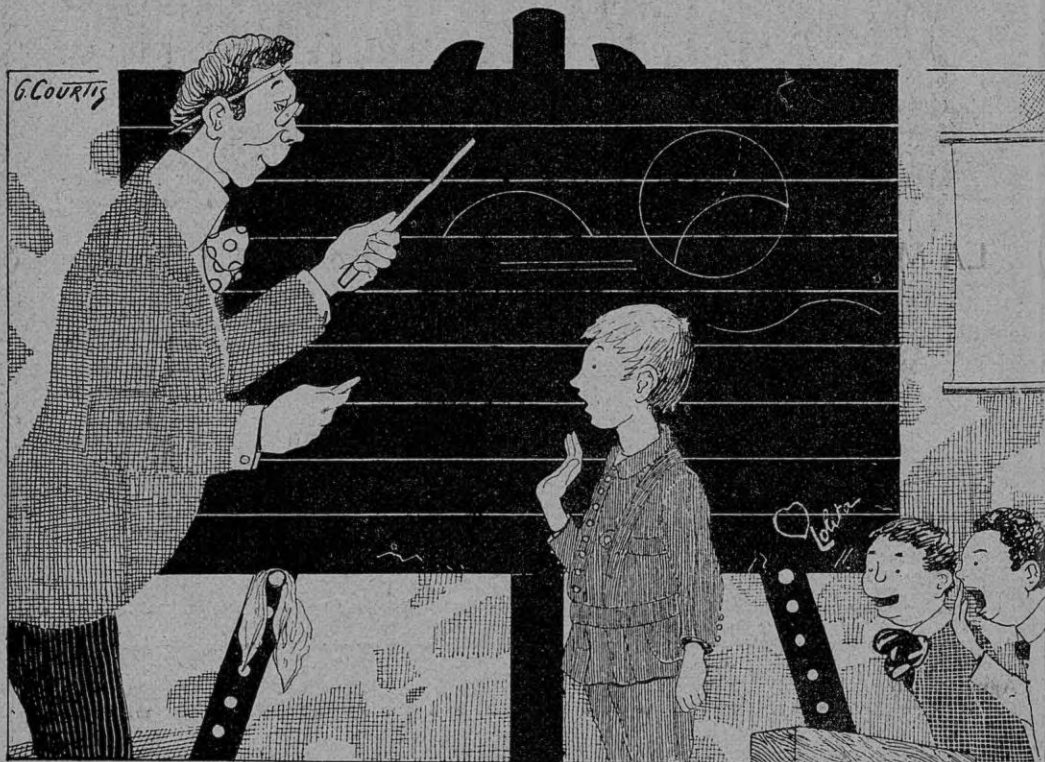
El precio le pareció a la princesa algo exagerado y no osó tomar una decisión de tan grave importancia sin permiso del emperador: éste le dió su más rotunda negativa, diciendo que los botones a un marco cada uno

son demasiado caros, aun siendo para una princesa.

El kaiser siguió siempre el principio de la economía.



No confundir



--- Vamos a ver, trácame una diagonal...

--- ¡Eh, eh!... señor, ¿qué se ha creído? ¿qué soy el intendente?...



Que nunca falte en su mesa
el Agua Mineral Argentina

SERRANA

LA MÁS PURA, LA MÁS FRESCA, LA MÁS LIMPIA

Se consume á las doce horas de
haber sido recogida del manantial

LA RECOMIENDAN TODOS LOS MÉDICOS

Lea usted las opiniones médicas:

Certifico que el agua "Serrana" del Río de Anizacate es apta para la alimentación de niños y enfermos, por sus excelentes condiciones higiénicas y su pureza reconocida.

F. GARZON MACEDA.

Córdoba, Abril 11 de 1911.

Agentes en Rosario de Santa Fe:

THOMPSON Y TISCORNIA
SAN LORENZO, 1017.

Me es grato acompañar el análisis del agua "Serrana", de Anizacate, y al felicitarlo por su buen resultado, le deseo la más franca prosperidad, habiendo resuelto el problema de tomar agua buena y pura que es lo mejor que se puede desear. Le saluda su afmo. y S. S.

Dr. A. AEBAGA

De Provincias

SAN JUAN

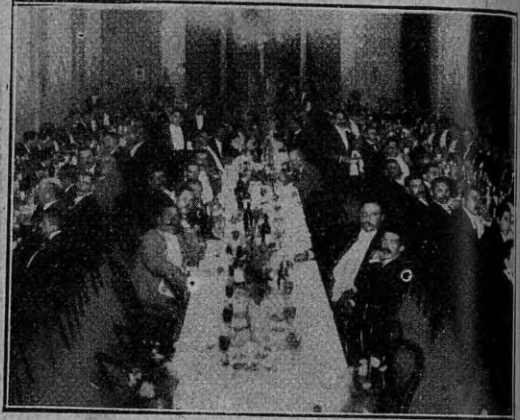


Señorita Petrona Maradona - Señor Amador Ferreira
Enlace Maradona-Ferreira

Señorita Argemina Videla - Señor Comrao Carrizo
Enlace Videla-Carrizo



Señoritas que tomaron parte en el festival organizado
por la sociedad Pro-Patria



Banquete realizado en el salón de la Sociedad Española
en conmemoración del aniversario patrio



Los sordos OYEN

con los nuevos aparatitos eléctricos "AURIS"
recién llegados de Norte América : : : : :

Precio: \$ 80 m/n

La SORDERA, RUIDOS y ZUMBIDOS EN LOS OIDOS, se quí'an radicalmente con los TIMPANOS ARTIFICIALES del doctor Plobner. Precio \$ 12 c/u. Pedidos, consultas y folletos se dan y se remiten gra is. Dirijase al Director del "Instituto Eléctrico", calle C. Pellegrini, 644 - Buenos Aires.

ARMANDO BASSINI Y Co.

ÚNICOS AGENTES Y CORRESPONSALES EN SAO PAULO DE "FRAY MOCHO"

IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE ARTÍCULOS EXTRANJEROS Y PRODUCTOS DEL PAÍS

Única empresa de propaganda comercial, con novedades todos los meses, y privilegios del Superior Gobierno, de su propiedad.

Acceptamos representaciones de casas serias.—Referencias de primer orden.

Dirección Telegráfica «BASSINI», Rua Brig Machado 3 - Sao Paulo

Los señores argentinos de paso en Sao Paulo, podrán dirigir sus correspondencias a la "CHARUTARIA MIMI", Rua 15 de Novembro Núm. 58, como asimismo si desean adquirir ejemplares y hacer subscripciones.

Los corresponsales se complacerán en suministrar cuantos informes deseen.

De Provincias

SANTA FE



El gobernador y su comitiva encabezando la columna de la manifestación



El escuadrón de seguridad desfilando ante la casa de gobierno



Pic-nic dado por el centro Unión Almaceneros en las orillas del Palmar.
Fotografías de nuestros correspondientes, señores Croppi y Suerol.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	\$ 2.50 \$ 5.00	Trimestre	\$ 3.00 \$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	\$ 5.00 " 10.00	Semestre	" 6.00 " 12.00	Semestre. " " 4.00	" " 7.00
Año	" 9.00 " 18.00	Año	" 11.00 " 22.00	Año	" " 8.00 " 14.00
Número suelto: 20 cts.	40 cts.	Número suelto: 25 cts.	50 cts.		
Núm. atrasado: 40 "	80 "	Núm. atrasado 50 "	\$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

De Provincias

CÓRDOBA



El doctor Ramón J. Cárcano con el doctor Carzón Maceda, dirigiéndose a su alojamiento



Los soldados jurando la bandera

VILLA MARIA



Homenaje a Vicente López y Planes. Fiesta organizada por la señorita Hortensia P. Rodríguez

FELL VILLE



Señorita Adelina Osorini

Señor Inocencio Grossi

Enlace Osorini-Grossi



Demostación de los alumnos de tercer y cuarto grado de la escuela normal a su profesor

LEVALLE



Los esposos Spinasi al celebrar sus bodas de plata

CRUZ DEL EJE



Baile celebrado por la "Juventud Unida"



Concurrentes que asistieron al picnic obrero

Fots. de nuestros corresponsales señores Camiletti, Alfaro, González López, Orlandini, Galvani, Grimoldi, y Stivala.

Avisos recomendados

Rivadavia 842: especialista en enfermedades internas de señoras, niños, partos, doctor P. López, de las clínicas de París, Berlín, Londres. Electricidad Médica (Nerviosas). A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultorio: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y 2 a 7.

Dr. M. Kutyn

Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires.

Horas: 10 a 11 1/2 a. m. y 2 a 5 1/2 p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.



CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib.

Contra resfrios pidá "NASYL"

Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910; Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911.



Doctor Newton, médico especialista (nariz, oído y garganta) del Hospital San Roque. Certifico haber usado el NASYL en gran cantidad de enfermos y en todos ellos he obtenido resultados muy satisfactorios. Debo también hacer notar que es de gran utilidad práctica por su ingenioso envase.

En toda farmacia

FOTOGRAFOS

Se hacen ampliaciones perfectas y de precisión a precios módicos.

Ordenes a BROMURISTA

1378, SAN JOSÉ, 1378 - Buenos Aires



INSTITUTO OPTICO LOMBARDI.—Examen de la vista gratis. Desde 8 pesos anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. Carlos Pellegrini, 168. U. T. 4802 (Libertad).

Para avisos en esta página dirigirse a

A. AYMERICH

15 NOVIEMBRE, 1248 - B. Aires

CASCALLARES, CENDOYAS y Cía.—Consignatarios de frutos del país, haciendas y cereales.—Comisiones en general. Piedras, 288, 2.º piso.—Buenos Aires.—U. T. 1886, Avenida.



IMPORTANTE.—Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.

La Agencia de

"Fray Mocho"

EN

MONTEVIDEO

SE HA TRASLADADO

a la calle

18 de JULIO, 914

De Provincias

SAN LUIS



El jefe de correos y telégrafos del distrito 7.º, señor Guerrero, que festejó el aniversario patrio con un banquete criollo



Baile en el teatro Club Social, festejando el 25 de mayo



Llegada al Tedéum del gobernador y comitiva oficial

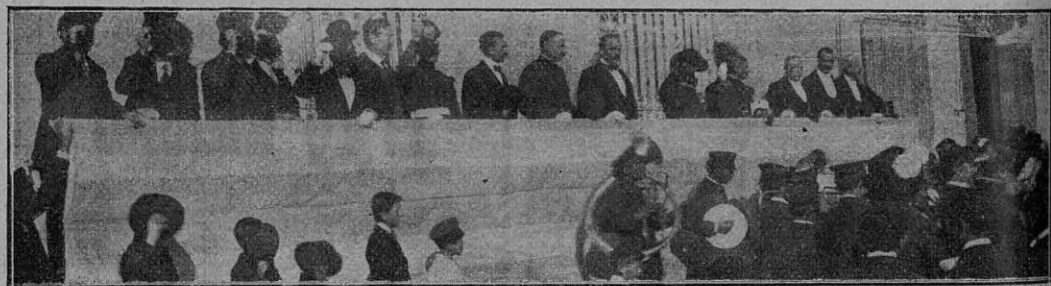


Durante la procesión del Corpus Christi en la plaza Fringles

ALTO PENCOSO



Fiesta de San Nicolás de Bari, patrón del pueblo. Durante la procesión
RIO CUARTO



Tribuna principal con el intendente señor Ferrer, el jefe político señor Lloveras, jefe militar de la plaza y demás autoridades escuchando el himno nacional cantado por 2.700 alumnos de las escuelas



Procesión del Corpus Christi al llegar al altar portátil colocado en la municipalidad
Fotografías de nuestros corresponsales, señores La Vía y Hurtado.

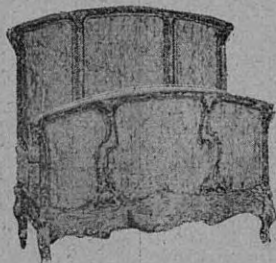
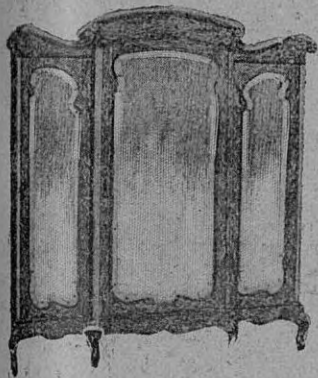
¡¡MUEBLES!! - SANZ - ¡¡LIQUIDA!!

C. Telefónica 1826, Central. — 818, SARMIENTO al 844. — U. Telefónica 3311, Libertad

ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS
LA DIAGONAL se lleva nuestros GRANDES SALONES

MUEBLEROS-PARTICULARES aprovechen en comprar aunque no necesiten
EN LAS VENTAS POR MAYOR 10 % DE DESCUENTO

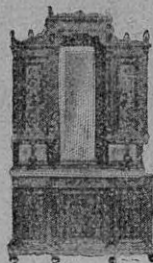
OBSEQUIO AL COMPRADOR Rico Fonógrafo marca SANZ



Sobrerbio dormitorio 3 cuerpos, roble de Austria, importado, dosel, colcha y rollo. \$ 550
El mismo juego, 2 cuerpos. \$ 390



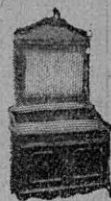
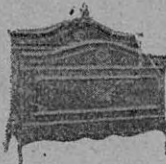
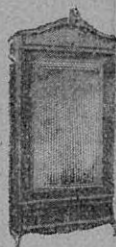
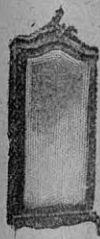
Consola Luis XVI
\$ 75



Consola Luis XV
\$ 120

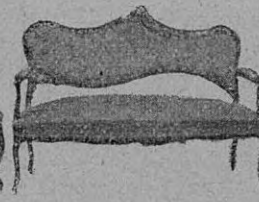
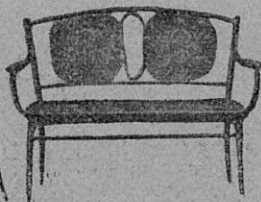


Reclame: Comedor francés, nogal. \$ 280 Aprovechen: Regio comedor, nogal Norte-América \$ 230



Mueblers! Dormitorio Luis XV, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 265

Elegante dormitorio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo, para matrimonio. \$ 210



Sólido y elegante juego, 9 piezas, Viena legítimo. \$ 105

Elegante juego sala, 9 piezas, nogal de Italia, en lampás. \$ 225

Embalaje y flete gratis.—Pidan Catálogo con los precios rebajados.

Casa SANZ - No tiene Sucursal. 818, Sarmiento, 844, entre Suipacha y Esmeralda

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 P. M.

UN CONSEJO PARA LAS DAMAS



Señora:

Si tiene usted vello, arrugas, paños, pecas, espinillos y manchas de sol, no haga ensayos con específicos nuevos que diariamente se ofrecen con grandes promesas de su bondad y de su eficacia, para todas las afecciones o defectos del cutis y que, si no se lo empeoran, en el mejor de los casos no le harán efecto ninguno. Recuerde usted bien que no hay, o mejor dicho, que no existe ningún otro específico que haya logrado mantener la fama indiscutible de su eficacia como el compuesto vegetal preparado solamente por la doctora S. de Costafort y que está en venta en su consultorio, calle CARLOS PELLEGRINI 156.

Como testimonio, publicamos el presente certificado:

Rosario, 4 Mayo 1913.

Doctora S. de Costafort.

Buenos Aires.

Distinguida señora:

En vista del eficaz resultado de su acreditado compuesto vegetal en mi aplicación, que hace un año me envió usted para la extirpación del vello, me encuentro plenamente agradecida; tal es así, que desearía me avisara si siempre debo dirigirme a la misma dirección, y al mismo tiempo le agradecería me enviara una caja de crema y otra de polvos.

Sin otro particular, salúdale atte.

Calle Santa Fe 1555

S. S. S.

Buenos Aires

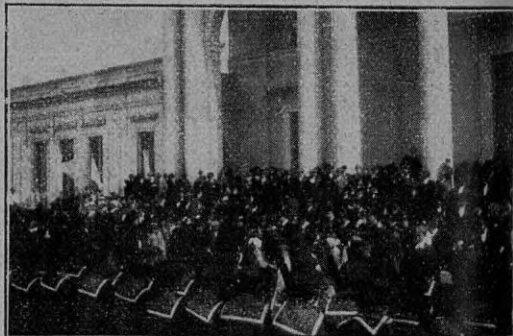
NEREA P. DE CAPUTI.

De Provincias CORRIENTES



La sala del nuevo teatro municipal "Juan de Vera", la noche del 25 de mayo, a cuyo acto asistió el gobernador

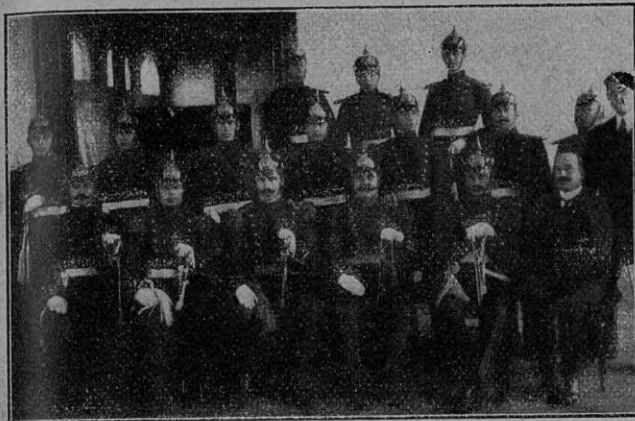
CONCEPCION DEL URUGUAY



Salida del Tedeum



Gran manifestación radical reanuda el 25 de mayo



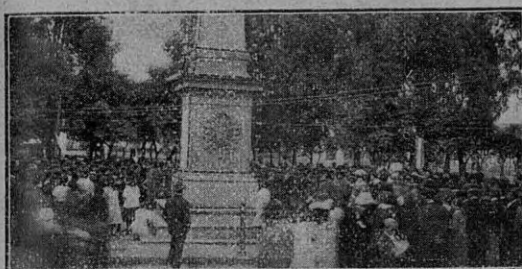
Jefes y oficiales del 10.º de infantería después de la jura de la bandera



Llegada del batallón 10.º de infantería. En dirección al cuartel

TERRITORIOS NACIONALES
SANTA ROSA DE TOAY

FORMOSA



El público oyendo los discursos al pie de la pirámide el día de la patria



Inauguración del edificio de la Sociedad Protectora de la Educación

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Edgardo, Calceyrea, Analdi, Evangelista y Sejas.

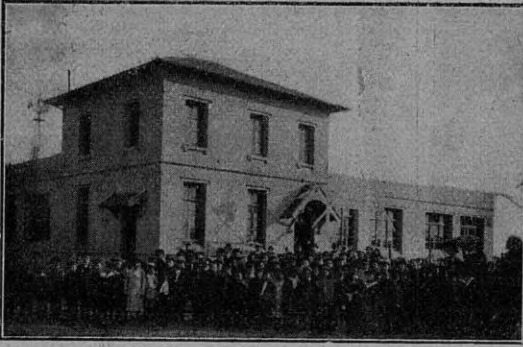


NUESTRA PRODUCCIÓN ES TAL QUE PONIENDO NUESTRAS BOLSAS A 1 METRO UNA DE OTRA, DIBUJARÍAN UN CAMINO ALREDEDOR DEL MUNDO.
LA MEJOR HARINA DEL MUNDO, ES LA

Favorita

De Provincias

SASTRE (F. C. C. A.)



Inauguración del edificio de la escuela. Los alumnos



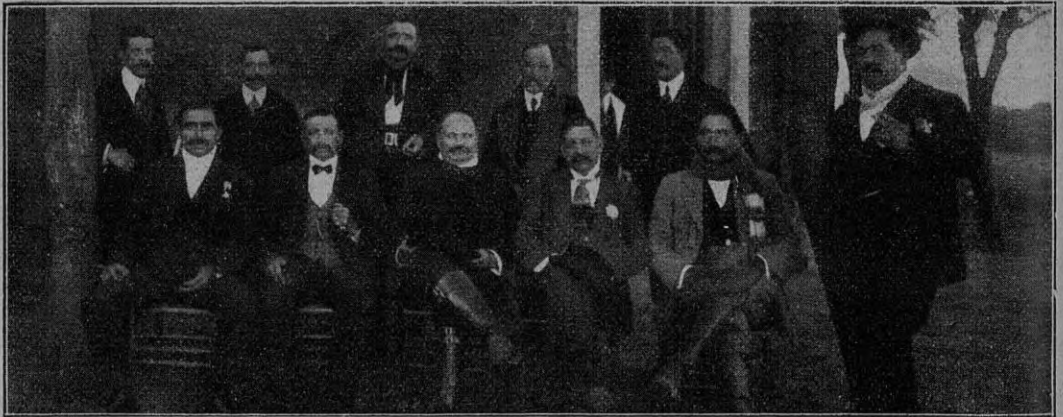
La concurrencia en el acto de la inauguración

LOS CISNES (CÓRDOBA)



Pic-nic dado por el señor Luis Debanire a un grupo de amigos

MANJÓ



El jefe político del departamento San Jerónimo, Juan B. Buessa, en su visita oficial al pueblo con un grupo de vecinos

MAGGIOLO



Fiestas conmemorativas del 25 de mayo

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Gómez, Pro, Fernández y Díaz.



Elecciones nacionales. El doctor Marcelino Escalada, presidente de la junta electoral nacional de la provincia, presenciando la elección



Un elector depositando su voto secreto en la mesa 2, instalada en la Escuela Normal



Manifestación estudiantil conmemorando el 25 de mayo, celebrada al pie del monumento a la Primera Junta, cuyo Fotografías de nuestro corresponsal señor Roure y Sabaté.

GRAN RIFA

de caridad, en beneficio de los pobres atendidos por las Conferencias Vicentinas de San Carlos.

Autorizada por el Superior Gobierno de la Nación. El sorteo tendrá lugar el 13 de julio.

Precio del número: 20 centavos.

100 PREMIOS

1. Un piano de primera clase o mil pesos, a elección del agraciado.
2. Una máquina de escribir o 200 pesos.
3. Una bicicleta o 100 pesos.
4. Una máquina de coser o 75 pesos. 5. Un reloj de oro. 6. Un gramófono. 7. Un anillo de oro. 8. Un alfiler de oro, para corbata. 9. y 10. Dos grandes y hermosos cuadros del Sagrado Corazón y de María Auxilio de los Cristianos, y

90 PREMIOS MAS

que consistirán en objetos útiles para todos.

Los números premiados se publicarán por los diarios.

Por cada libreta de 25 números que se costee o coloque, se regalará un hermoso libro (Vida de N. S. Jesucristo, de María Santísima, del Vble. Don Bosco, de Santa Teresa de Jesús, de San Luis, La Juventud Instruida, Devocionarios, en castellano y en italiano, etc.) Se regalará un libro mejor al que costee más de una libreta.

Quien envíe por correo \$ 5.20 al Señor Secretario del despacho parroquial de San Carlos: Quintino Bocayuva núm. 144, Buenos Aires, recibirá en paquete certificado una libreta de 25 números y un libro.

Quien envíe 25 centavos en estampillas, recibirá un número.

Todo lo que se de para esta Rifa es una limosna para los pobres.

Como el precio de los números es insignificante, todos, aun los de poca fortuna, pueden hacerse cargo de una o más libretas.

Quien no puede costear una libreta de 25 números, podrá colocarlos muy fácilmente entre sus relaciones, pues nadie le negará 20 centavos para los pobres.

Se ruega a todas las personas de buena voluntad quieran contribuir al feliz éxito de esta rifa, con lo cual practicarán una buena obra de caridad.

LA COMISION "DAMAS DE CARIDAD"

¡¡¡ ESPAÑOLES !!!

LLEGARON LOS DISCOS FLAMENCOS POR LA

"NIÑA de los PEINES"

(LA REINA DEL CANTO FLAMENCO)

- | | | | |
|---|----------------------|----|-----------------------|
| 1 | { Farruca | 6 | { Cartageneras |
| | { Tarantas | | { Soleares |
| | { Tientos | | { Peteneras N.º 1 |
| 2 | { Buleria | 7 | { Tango de la Tona |
| | { Malagueña estilo | | { Tangos |
| 3 | { Chacón | 8 | { Peteneras N.º 2 |
| | { Sevillanas | | { Seguidillas gitanas |
| | { Tarantas de la Ga- | 9 | { Sevillanas N.º 3 |
| 4 | { briela | | { Soleá |
| | { Soleares | 10 | { Sevillanas Boleras |
| 5 | { Sevillanas N.º 2 | | { Tangos |

PRECIO: Antes \$ 10.— ahora \$ 4.75

También llegaron discos por GARRIDO, EL PENA, NIÑO DE LA ISLA, CHACON, NIÑO DE CABRA, y ZARZUELAS NUEVAS. Cualquier disco de cualquier marca se halla en esta casa, desde \$ 1.50 el disco doble.

REPERTORIO ESPAÑOL COMPLETO

DEPOSITO POR MAYOR Y MENOR

Casa BURLANDO

975, ENTRE RIOS, 977

Sucursal: C. PELLEGRINI, 126

BUENOS AIRES

Notas estudiantiles.—Universidad nacional de Buenos Aires



Joaquín Acuña A. R. Amoretti Eduardo Arias Víctor J. Arias R. Bianchedi A. J. Bosio Juan J. Broens



Strogini Juan C. Bunze Juan Cavello J. C. Madero Carlos Colombo Julio A. Cores J. C. Erramuspe



H. A. Fernández M. A. Fontana F. Garófalo Oscar Gómez Carlos Gramajo E. G. S. Hogg A. L. Cabral



León Lasalle Alejandro Marinelli Raúl M. Vivot J. Mastrangelo Teófilo Mendiguren Carlos Michaud



M. J. Molaguerro J. J. C. Mesca Mario L. Negri E. O'Connor Gregorio Ortiz C. M. Palacio F. Pallavicini



C. M. della Paolera Juan Pingel F. del Ponte L. C. Raffa Horacio G. Rocca S. R. Aravena



Pedro Roth E. Scaramella Ernesto Schulte F. E. Seijo F. S. Solari Luis E. Solari Raúl Sorlini



Esteban Tello Luis Topelberg Adolfo Tornquist C. de Urquiza Juan A. Valle Carlos A. Volpi
Nuevos ingenieros civiles



A. J. Berizzo Flavio Colmegna José López Adolfo Meyer F. Moraschi Héctor Palleja Mauricio Baver
Nuevos agrimensores



Para niños y adultos

GUDERIN

LICOR PEPTONA - MANGANESO FERRUGINOSO

REGENERA Y FORTIFICA LA SANGRE Y LOS NERVIOS, AUMENTA
EL PESO DEL CUERPO Y DE LAS FUERZAS MENTALES

Comprobado y recomendado por más de 16.000
médicos y hospitales.

En muchos casos de ANEMIA GRAVE, el **GUDERIN**
ha dado los resultados más satisfactorios.
Aumenta en forma sorprendente la cantidad
de glóbulos rojos de la sangre.

AGRADABLE DE TOMAR
Y EXCITANTE DEL
APETITO



Agente general para la República Argentina, Uruguay, Paraguay
y Bolivia:

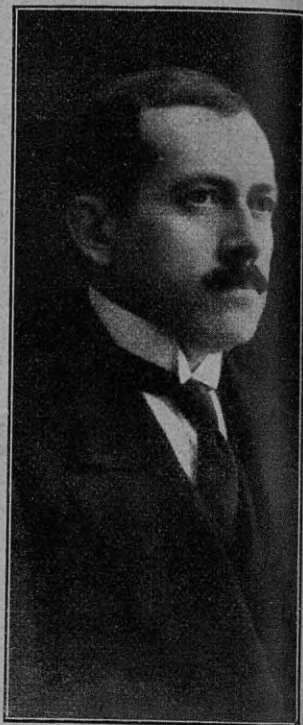
EMILIO M. FLORES

Farmacia, PARANA, 206 - Buenos Aires.

Notas estudiantiles



La Plata.—Las primeras maestras en dactilografía, bordado, confección, lencería y vainilla, egresadas de la escuela profesional de mujeres



Buenos Aires.—Doctor Eduardo de Igarzábal, recientemente doctorado en derecho diplomático



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE d'HORLOGERIE et JOAILLERIE

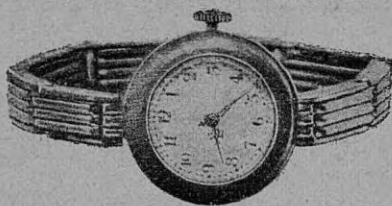
SARMIENTO, 1663

Unión Telef. 2952 (Libertad)

FÁBRICA Y CASA MATRIZ EN PARÍS Y SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DEL MUNDO

NUESTRO EXCEPCIONAL OBSEQUIO

CASO UNICO — Con el fin de hacer conocer rápidamente sus fabricaciones, la Societé Générale d'Horlogerie et Joaillerie ha resuelto regalar Alhajas y Relojes de oro y plata. Por lo tanto, sírvase pasar personalmente o enviarnos su dirección, y recibirá un cupón y catálogo para la elección de la alhaja. **ABSOLUTAMENTE GRATIS.**



Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 á 5

Otros días: á horas pedidas

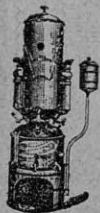
Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

CAFÉS - BARS - RESTAURANTS

Para obtener buen café usad la máquina patentada **BALLART** la única que no lo recalienta y lo sirve a la minuta. - Fábrica especial de **MOSTRADORES DE ESTAÑO, ORFEBRERIA** para hoteles, bars, restaurants. - Fiambreras de níquel.

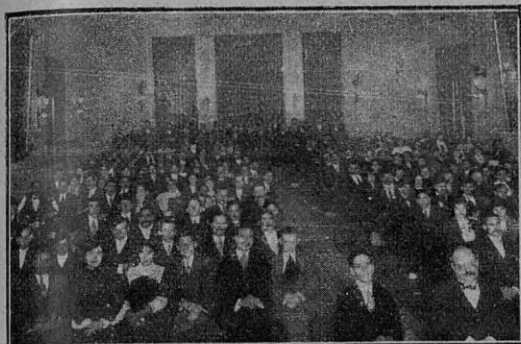


Pidan catálogo
Sé remite gratis

M. BERNAT

B. IRIGOYEN, 474
Buenos Aires

Sociedades



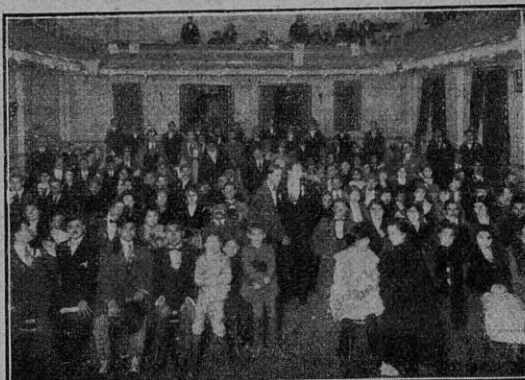
Concurrencia que asistió a la velada inaugural de la "Juventud Orensana"



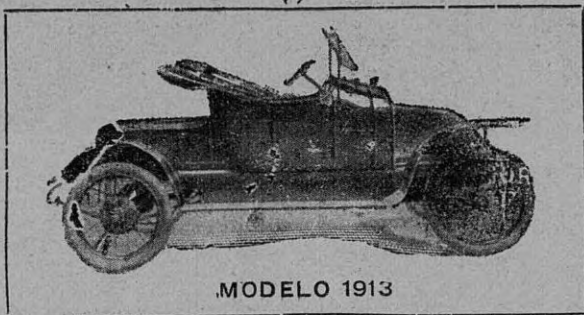
La "Hispano-Argentina" en el salón "Giuseppe Garibaldi"



"Unidos de Coruña" en el "Orfeón Español"



"Leandro N. Alem" en la "XX Settembre"



VENCEDOR

VENCEDOR

MODELO 1913

CIRCUÍTO FRANCÉS
(5000 KILOMETROS)
RELIABILITY
1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"
CARRERA CHATEAU-THIERRY
1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)



Formación de planteles reproductores

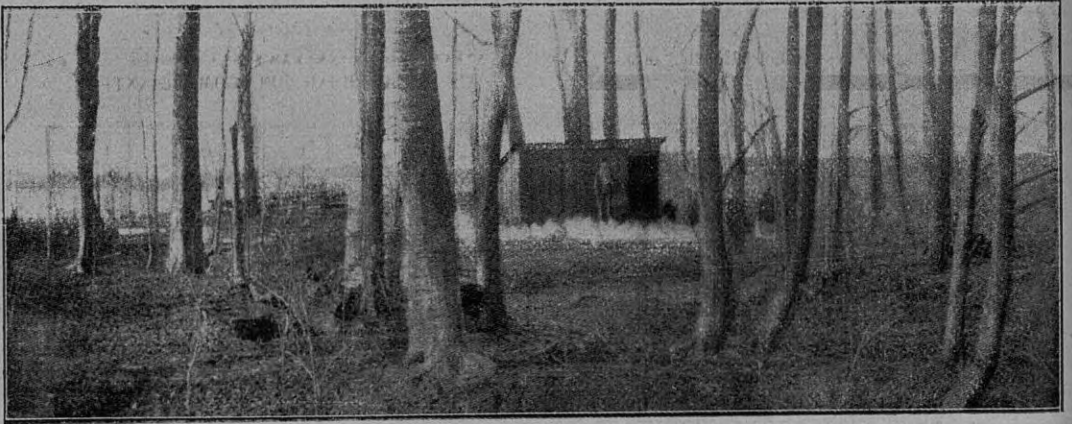
Entran las gallinas, en los actuales momentos, en su período de postura, acentuándose, día a día, la producción. Conviene recordar, una vez más, a los criadores de aves, la necesidad de organizar debidamente los planteles de cría, para asegurar la bondad de los productos que se obtengan.

Todos sabemos que en virtud de la ley de herencia son transmitidos de padres a hijos los caracteres que aquéllos reúnen, ya sean cualidades o defectos. Si un plantel de reproductores se halla formado por sujetos cuyas distintivas son perfecciones, estas mismas perfecciones serán heredadas por los descendientes directos, e igualmente en el caso de defectos.

Esta ley natural reforzada por la pericia del criador, es un arma de valiosa influencia que puede emplear en su propio beneficio, ya que por ella, y asociando la práctica de la selección, po-

china, Brahma, Orpington, etc.—por operarse el desarrollo y formación de las primeras más rápidamente que las últimas, siendo edad conveniente en éstas, la de diez a doce meses, y siete a ocho, en aquellas. Dicha prescripción ha de observarse, principalmente, en los gallos, pudiendo las hembras ser utilizadas desde los comienzos de su postura, siempre que ella no se inicie muy temprana.

Se ha comprobado que cada sexo, en el acto de la reproducción, ejerce más o menos influencia en los descendientes, según sean sus condiciones de vitalidad, pudiendo afirmarse que un plantel integrado por un gallo de excesiva edad, al servicio de gallinas jóvenes, por ejemplo, los pollos resultantes poseerán más marcadas las características de la madre, por ser la que imperaba en los momentos de la fecundación. Este hecho adviértese muy manifiesto en lo que se refiere al sexo



Vista de una granja en los Estados Unidos de N. A.—Crianza de aves formando colonias

drá determinar las condiciones de las nuevas generaciones, basándolas en las que presenten los progenitores. Es así como se ha conseguido la modificación y creación de muchas razas, que no existirían, en el estado en que hoy se encuentran, si no hubiese intervenido la acción del hombre, encauzando la sabia Naturaleza, tendiendo, siempre, a la máxima perfección de las especies.

Muchos factores deben considerarse, que coadyuvan al fin citado, y que imprimen carácter, al transmitirse por la herencia las condiciones de los padres a los hijos. Es necesario, en primer lugar, que las aves reproductoras se encuentren en perfecto estado de salud y en posesión de su completa virilidad, puesto que de no ser así resultaría desvirtuada la ley de herencia, y no sería eficiente la selección efectuada.

La edad de los reproductores es otro punto de capital interés, que conviene establecer, aunque sea ello difícil de determinar, concretamente, por depender de variadas circunstancias, y, especialmente de la distinta naturaleza que ofrecen las aves. Las razas livianas, de poco volumen y temperamento nervioso—Leghorn, Catalana del Prat, Plymouth Rock, Castellana, etc.—pueden desempeñar funciones de reproductoras con anterioridad a las muy pesadas y linfáticas—Cochin-

de los descendientes, que, si normalmente acostumbra a ser alternado, es decir, dando igual número de machos que de hembras, en el caso de preponderancia de potencias de uno de los padres se origina una marcada desproporción, debida a dicha circunstancia.

La experiencia ha constatado que la forma es transmitida igualmente por el macho que por la hembra, debiendo, por tanto, procurarse que esta característica sea heredada lo más perfecta posible, siendo los reproductores de la mejor estructura. Relativamente a la talla, aunque en este punto, como en otros, son probables las excepciones, causadas las más de las veces por el atavismo, las condiciones de la hembra son las que la determinan.

Para que la ley de herencia, puesta al servicio de la selección, pueda ser de resultados satisfactorios, se impone que el criador domine perfectamente las características de las razas que tenga en cultivo, conociendo a fondo el standard de cada una de ellas, puesto que su perfeccionamiento sólo puede obtenerse teniendo concepto de cuáles deben ser las cualidades, para así destruir los defectos.



Incubadoras "ROSEHILL"

Con la importante remesa de incubadoras "ROSEHILL" y madres artificiales que acabamos de recibir, podremos satisfacer a los numerosos pedidos de nuestra clientela. Tenemos los siguientes tamaños de incubadoras: 40, 60, 100, 200 y 300 huecos y cuatro tipos distintos de madres artificiales para usar a la intemperie o debajo de techo.

Las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, según la opinión de todos los avicultores, profesionales y aficionados. — Catálogos gratis, pídase a

GOLDKUHLE & BROSTROM — Calle Belgrano 1138-1150, Buenos Aires

Unicos Introdutores también de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL.

GRANJA ORPINGTON (Merlo F. C. O.)

¿POR QUÉ?

tenemos que pagar 60 o 70 centavos por una media botellita de AGUAS MINERALES DE MESA, mientras podemos obtenerlas por solo 10 CENTAVOS EL LITRO, preparandolas nosotros mismos, frescas para todos los días, con los

"POLVOS ALCALINO-MINERALES"

Marca "LA ACTIVIDAD"

aprobados por el Honorable Departamento de Higiene.

Con dichos polvos se preparan instantáneamente aguas uso Vichy, Vais, Krondorf, etc., tan buenas como las naturales (sino mejores de)

Venta en las principales Droguerías, Farmacias y Parfumerías.

Pedir muestra a su unico depositario añadiendo 10 cts. de estampillas.

Sr. FELIX PASIÑO - 1875, Venenzuela, 1875.

A RETRATARSE a la Sociedad Artística

Calle C. PELLEGRINI, 282, Bs. Aires

Es la casa que conviene más porque trabaja bien y barato, da peinado gratis y un retrato grande con marco en cada docena de retratos finos de \$ 12, 16, etc. Postales finas, \$ 4 la docena. Miniatura en forma esmalte, \$ 3 c.u. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con un excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.



PUBLICIDAD CONTEMPORANEA A BASE DE SUGESTION

POR

ENRIQUE L. HENIOT

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

Precio de la ejemplar \$ 3 a/m

VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

FARMACIA REPETTO Y LÓPEZ

Laboratorio de análisis en general

ELIXIR TÓNICO FIBROL

Reconstituyente del sistema nervioso y muscular, contra el cansancio físico y mental.

REPETTO y LÓPEZ, Farmacéuticos

Teléfonos: U. T. 1210 (B. Orden)

Cooperativa 594 (Sud)

LIMA, 1686

Sucursal en Chascomús

GRAMER, 223. U. T., 17

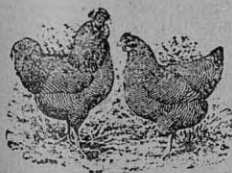
"FRAY MOCHO" en Londres

Ha quedado instalada nuestra agencia SAVOY HOUSE, 115, STRAND W. C. LONDRES, a cuyo frente se halla nuestro representante W. J. HERNAN

Los argentinos y sudamericanos residentes en aquella capital, pueden hacerse dirigir la correspondencia a nuestra agencia y acudir a ella en procura de informaciones, datos, etc.

SAVOY HOUSE, 115, STRAND. W. C.

SUBSCRIPCIONES, AVISOS Y VENTA DE EJEMPLARES



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huecos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.



DE TODO UN POCO



LA VISITA DE ALFONSO XIII A PARIS



— ¡Hola, señores Raymond! ¡Ya no hay Pirineos!

— Según decía uno de mis ascendientes...

Un bromista miopo: — Yo soy más serio, yo llevo en biplano.

Sabido es cuánto se piden en todas partes fotografías de celebridades eminentes, artistas, bellezas, etcétera, que se obtienen con sólo abonar lo que cuestan.

Dícese que Carlos Dickens fué la primer celebridad que planteó el problema de la propiedad de la imagen, y se hizo pagar por el fotógrafo que le retrató al efecto. El autor de "Los días penosos" obtuvo cincuenta guineas del fotógrafo que le pidió permiso para obtener un retrato suyo. Fanny Kemble rehusó retratarse como no se le diese sesenta libras esterlinas. Ada Cavendish pidió y obtuvo trescientas.

Esto de negociar consigo mismo no es privilegio de los ingleses, ni de los norteamericanos; en Francia, por una serie de cincuenta postales ha percibido Sara Bernhardt cincuenta guineas.

Lo que se dice del retrato es aplicable al autógrafo, y sabido es lo que hacía el celeberrimo Saint-Beuve; a última hora un secretario suyo contrafacia la firma para quien quisiera una línea del autor de "Los lunes".

El pueblo de los Otomacos que habitaba las orillas del Orinoco, en América del Sur, era un pueblo vigoroso y guerrero. Los otomacos, enemigos irreconciliables de los caribes, eran monógamos, y por punto general observaban la costumbre de casar a los jóvenes solteros

con las viudas y a los viudos con las solteras. Lo hacían de esta manera para no condenar a peligrosa y perdurable viudez a las mujeres que habían tenido la desgracia de perder el marido y también para que el cónyuge mozo hallase en su consorte un freno a sus arrebatos amorosos y prudentes lecciones para el gobierno de la casa. No enervaban los otomacos su energía con prematuros y excesivos placeres, y presentaban, en conjunto, un extraño contraste de civilización, barbarie y salvajismo.

En todas partes han sido consideradas las cejas como reveladoras del carácter. Las cejas juntas se han tenido siempre por signo de falsedad. Otras teorías u opiniones las atribuyen buena suerte.

En China se dice que quien no tiene las cejas juntas no puede llegar a ministro, pero esto es una manera de indicar que se debe estudiar y reflexionar en todo. En Grecia hoy mismo se pretende descubrir un vampiro en el que tiene las cejas fundidas, mientras que en Dinamarca y en Mensania se quiere ver en quien las tiene, instintos de lobo.

En Turquía, las cejas unidas se estiman como una señal de belleza, y por medio de alheña las unen y se las extienden las mujeres para ofrecerse más agradables.

En las obras que tratan de fisiognomías, se concede gran importancia a las cejas, y por lo general se estima que siendo finas, arqueadas y distantes, son indicios de una exquisitez clara, buena y liberal.

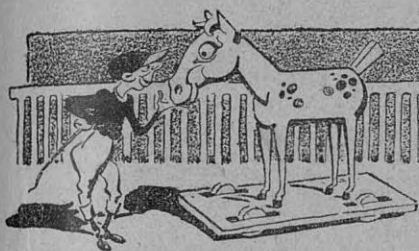
Enrique III de Inglaterra indultó a una mujer llamada Inetta de Balaham, que había sido colgada un lunes a las nueve. Al amanecer del jueves de aquella semana se le quitó la cuerda del cuello, volvió en sí y siguió viviendo.

SCUTARI



El austriaco. — ¡Eh, amigo! Haga el servicio... deje esa manzana.

Nikita. — No; primero me la como, y venga después por ella.



CARRERAS

J.F.

Maíz pisado

Pasamos por un momento emocionante en materia de turf. Y de yapa con piques internacionales. Aquí, "Irigoyen" continúa estudiando

"Old Man". Pien-
samiento de tal en el curso del corriente año, salvo que mister Frazier lo reviente en el examen. En la vecina orilla, se arma un formidable lío social (Irma, Lola y Cía.) y sale a relucir el pelo de "Contacto" (Simonside y Eléctrica) ganador de una "Internacional" en Montevideo. En Inglaterra, el señor Miguel Alfredo Martínez de Hoz, adquiere en 30.000 libras esterlinas el caballo "Craganour" (3 años), y de la compra telegrafía lacónicamente a Benito.

"Craganour" ha pocos días fué el héroe del Derby de Epsom, pero fué distanciado como un "Chicago" cualquiera. ¿No es cierto, don Benito?...

El futuro padrillo del haras "El Dorado"—hasta la fecha este establecimiento ha producido más "palos de escoba" que modestos milleros—es zaino, por "Desmond" y "Veneration II". He aquí su campaña:

"A los dos años disputó seis carreras. Ganó cinco y obtuvo un segundo puesto a una cabeza. Hizo su estreno el

"20 de junio, en Ascot, adjudicándose el "New Stakes", 1.000 libras, 1.000 metros: 1.º "Craganour", 8-10; 2.º "Shogun", 9-6; 3.º "Diamenens", 8-10. Doce no placé. Ganado por tres cuerpos."

"Al mes siguiente obtuvo su segunda victoria en el "Exeter Stakes", 1.200 metros: 1.º "Craganour"; 2.º "Cabaret"; 3.º "Catnip. Uno no placé. Ganado por tres cuerpos."



El señor Clemente Caro ("Completo"), director técnico de la "Revista Sportiva". (Apunte de "Fly", enfocado después de una "seduta de Stella Cundidente" a toda garganta)



En la noche del 2 del corriente se festejó el 12.º aniversario de la aparición de la "Revista Sportiva", propiedad de los señores Casale y Catarcio, con una interesante y copiosa "champañada".—La concurrencia

Carreras

"OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS"



Francisco Licerí—más conocido por "Galleta"—se ofrece para stud. Sabe leer, escribir y andar a caballo. Es elegante y tiene un sobretodo con retranca. Ha estudiado algo la familia de Bruce Lowe y no es manco en la perfecta preparación de un tonificante dividendo.—Per carta solamente a "Galleta", Blandengues y Echeverría

"Pocos días después sufrió su única derrota, en el "Molecomb Stakes", 1,200 metros: 1.º "Rock Flint"; 2.º "Craganour"; 3.º "St. Meriadow". Dos no placé. Ganado por una cabeza."

"En seguida obtuvo tres victorias consecutivas: "Prince of Wales Stakes", 1,000 libras, 1,000 metros. 1.º "Craganour"; 2.º "Fairy King"; 3.º "Miramich". Seis no placé. Ganado por tres cuerpos."

"Champagne Stakes, 1,000 libras, 1,200 metros: 1.º "Craganour"; 2.º "Shogun"; 3.º "Seremond". Tres no placé. Ganado por tres cuerpos."

"Terminó su campaña, adjudicándose con la misma facilidad que en los anteriores, el

"Middle Park Plate, 1,200 m

etros. 1.º "Craganour"; segu

ros: 1.º "Craganour"; 2.º "Shogun"; 3.º "Lyonvois".

"Cuatro no placé. Ganado por

tres cuerpos."

"En las Dos Mil Guineas, "Lyonvois" precedió a "Craganour"

por una cabeza, pero pocos días

después, éste tomó una cumplida

revancha batiéndolo por dos

cuerpos y con medio delante de

"Sun Yat", en el Newmarket

Stakes, sobre 2,000 metros y

2,500 libras esterlinas al gana-

dor."

INFORMACIONES UTILES

El reloj de oro del jockey Jesús Bastías, pesa un kilo doscientos treinta y siete gramos.

La nariz de "Caña de Pescar" (Ardouin), posee el siguiente radio de estornudo; 153 metros.

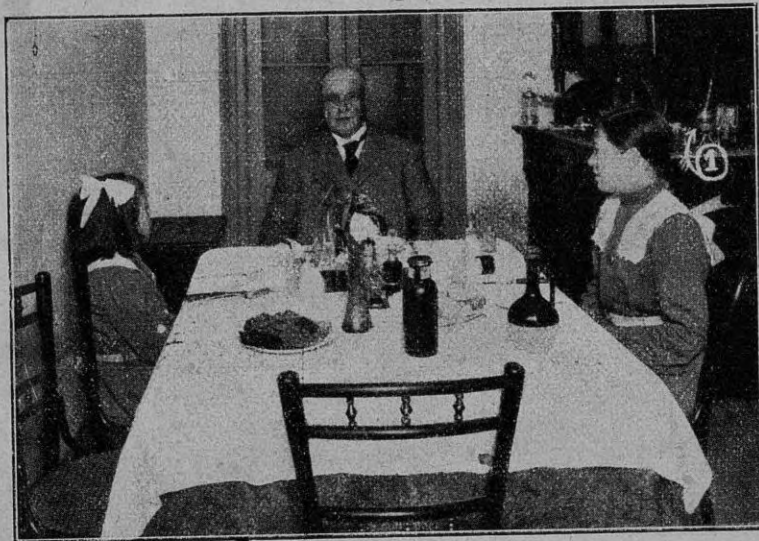
Roque Romanelli es italiano, aunque no se le conoce por "el habla".

Don Jenaro Larrosa no milita en las filas del vegetarianismo.

El agrimensor y "pistero" Tomás Casella se graduó en la Universidad de Haracka (E. U. de A.).

Lomer y Rengueiro, el propietario de "Dominguito", juega admirablemente a las bochas y es un saltarín de "primo cartel".

SECCION "MISTER BRETT"



De mental largo y a la hora del "breakfast", con sus hijas Edith y Lissie.—El mate (1) con patitas de plata que se ve sobre el mármol del aparador, sírvelo al dueño de casa para tomar "refresco" las mañanitas de temperatura glacial

ROSARINA



El señor Terrosa, presidente de la comisión de carreras del hipódromo Independencia

Es muy posible que este año los hijos de "Diamond Jubilee" ganen menos carreras que los modestísimos hijos de "Ocaso" o de "King's House"—¿Exacto, formidable Knupp Faridone, al paso que vamos?...

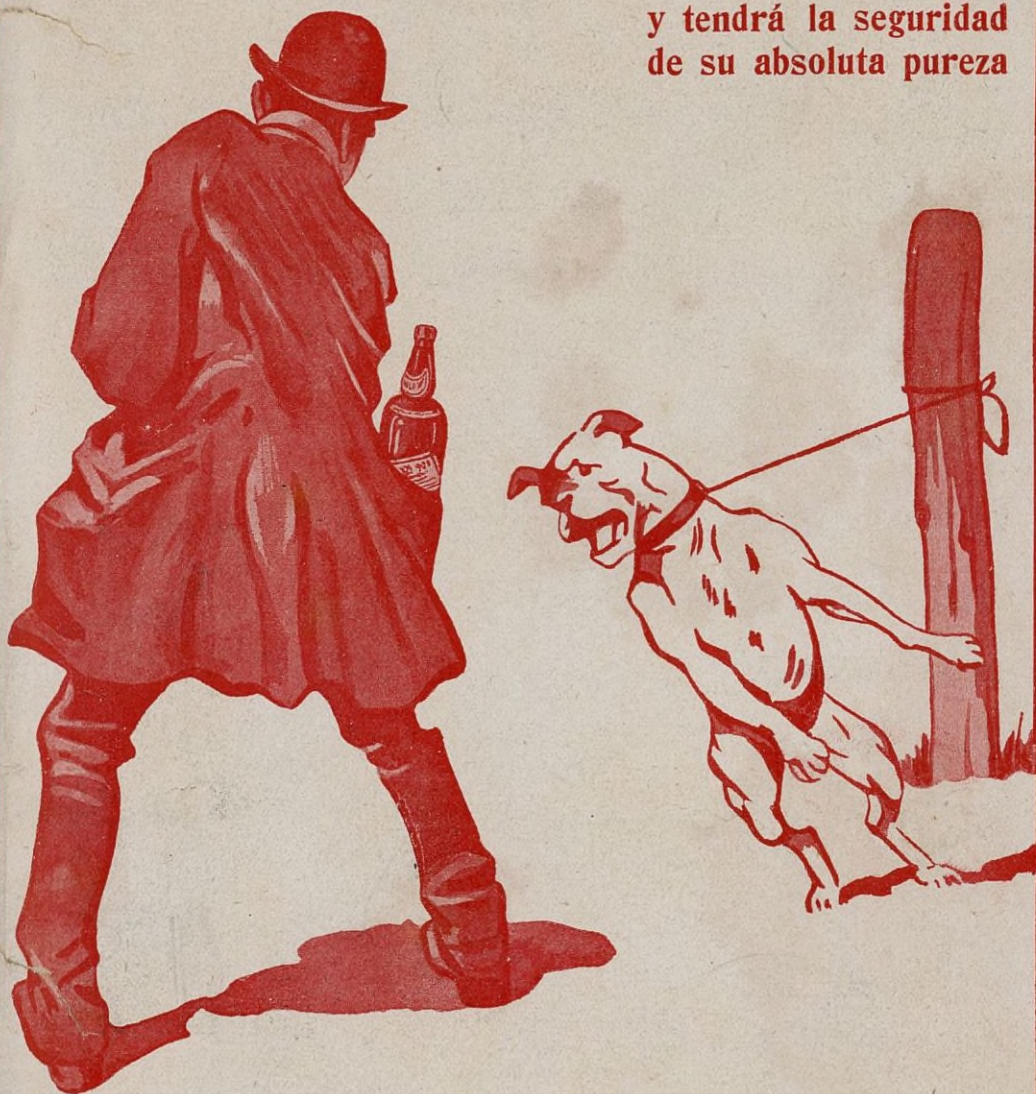
Huya del peligro.....

Cuando quiera Whisky, es peligroso pedir uno cualquiera

PIDA WHISKY

OLD SMUGGLER

y tendrá la seguridad
de su absoluta pureza



UNICOS IMPORTADORES:

MOORE & TUDOR

PRIMER GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

"H. P."



Premios de 10.000 pesos

Vea Vd. las bases de nuestro Gran Concurso
Inmejorable en sus condiciones, y
Verdaderamente puede ganar premios de \$ 10.000
Aprovechando bien esa lectura.

En nuestro Gran Concurso, cada
Solución que acierte tiene su premio.
Puede, una misma persona,
Acertar muchos premios, que son de
Ñapa, porque la entrada al Concurso es
A base de los cartoncitos que llevan todos los atados.

Concurso "H. P." N.º

1.ª LETRA	2.ª LETRA	3.ª LETRA	4.ª LETRA	5.ª LETRA

NOMBRE
DIRECCIÓN

NOTA. — Este cupón no será tomado en cuenta si no viene acompañado de cinco cartoncitos de los cigarrillos "H. P." de 0.20 cts. o de 6 etiquetas vacías de "H. P." de 0.30 y 0.40 cts.

Facio Hebequer y Berenguer

PARAGUAY, 870

NUMERO { En la capital..... 20 centavos EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 DE LUJO { Fuera de la capital.. 50